

# L'Éclaireur



PROGRÈS

BEAUCHE NOUVELLE

Vol. 96 - No 21 - 30502 copies - 80 pages

SAINT-GEORGES, VENDREDI LE 16 JANVIER 2004

KENNEBEC • DODGE • CHRYSLER



Simon Beaudoin  
Propriétaire

Richard Poulin  
Propriétaire

Donald Marceau  
Co-propriétaire

Yvon Boulet  
Conseiller

Martin Berube  
Dir. vente

Marcel Mathieu  
Conseiller

10240, boul. Lacroix, St-Georges • 228-7375

# Elles savent toujours draguer



BIBLIOTHEQUE DE L'ASSEMBLEE NAT. 2004 12  
DIV. PERIODIQUE(2) -2-M- 0139L  
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES  
QUEBEC QUÉBEC  
G1A 1A3

page 30

## FAUCHÉE EN ALLANT TRAVAILLER



page 3

## UN BEAUCERON À KABOUL



page 4

EMBARQUEZ DANS LE NOUVEAU *Virage Chevrolet*

AVEO 2004

EPICA 2004

OPTRA 2004

NATIONAL

585, 90e Rue Est, St-Georges • www.autonational.qc.ca 228-8838

PROFITEZ DE LA VUE

## Crizal®

Sans rayure, sans reflet

Clinique Visuelle du Carrefour  
2e étage, Carrefour St-Georges

228-7350

www.essilor.ca

ESSILOR

# Vente

du

# million

**GAGNEZ**  
un des 8 voyages  
à Riviera Maya\*

**DES RABAIS sur toute la marchandise sans exception**



*Frigidaire*

**Réfrigérateur  
17 pi cu**

**Réfrigérateur 17 pi cu** (296937)

- \* 2 tablettes en verre coulissantes
- \* Tiroir à viande
- \* 2 tiroirs à légumes, dont un avec humidité contrôlée

**Tiroir à viande**

**Tablettes en VERRE coulissantes**

**Tiroirs transparents dont un avec humidité contrôlée**

**Super  
SPÉCIAL**

**599<sup>99</sup>**

Livraison et service  
**GRATUITS**  
à la grandeur de la province



Magasinez en ligne:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

# TANGUAY

**8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411**

\* Règlements disponibles en magasin. Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achat de 100\$. Gagnez un voyage pour 2 personnes, d'une durée d'une semaine à Riviera Maya au Mexique ou un crédit-voyage de 5000\$ avec Les Voyages Laurier Du Vallon. Photos à titre indicatif. Crédit disponible sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédits acceptées.

# Une Joseloise péricule dans un accident d'auto

Par **LYNDA CLOUTIER**

Louise Sirois, 49 ans, de Saint-Joseph, ne s'est jamais rendue à son travail lundi matin. Sa vie a été fauchée alors qu'elle circulait sur la route Kennedy entre Saint-Joseph et Beauceville.



Trois lundis noirs

En moins de deux mois, cette tragédie routière est la troisième à survenir un lundi matin dans la région. Le 29 novembre, un jeune homme de 22 ans perdait la vie quand une automobile circulant en sens inverse sur la route 216 à Sainte-Marguerite s'est mise à dérapier sur la chaussée glissante.

La victime qui travaillait chez Kia Auto à Notre-Dame-des-Pins a dérapé sur la chaussée glissante aux alentours de 7h30 alors qu'elle circulait en direction sud. Mme Sirois n'a eu aucune chance puisqu'au même moment, un poids lourd a croisé sa route.

Mme Sirois qui était au volant d'une Honda Civic n'est pas décédée instantanément. On l'a transportée à l'hôpital de Saint-Georges où elle a succombé à ses blessures.

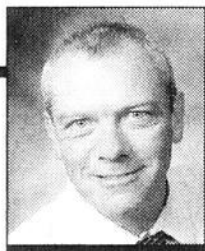
Une semaine plus tard, c'était au tour d'un autre conducteur, lui aussi âgé de 22 ans, de périr sur la route un lundi matin. L'accident était survenu dans le rang St-Étienne à la hauteur de Scott. La victime avait percuté un arbre.

L'automobile de la victime, Louise Sirois de Saint-Joseph.



## Le CRCD refuse de l'aide financière à Ville de Saint-Georges

Par **SIMON BUSQUE**



Le Conseil régional de concertation et développement (CRCD) Chaudière-Appalaches a refusé deux demandes d'aide financière à Ville de Saint-Georges.

Le conseil avait demandé une aide financière de 9 000 \$ pour la tenue de la Coupe Allan, ce qui fut refusé. Les 9 000 \$ représentaient 36 % du total des dépenses engendrées par cet événement national.

Dans un deuxième temps, Saint-Georges avait présenté une demande d'aide financière de 13 000 \$ pour la réalisation de l'étude scénographique de la rénovation ou de la construction de la salle de spectacle, ce qui fut refusé également. Les 13 000 \$ représentaient 40 % du coût de l'étude.

Le maire Roger Carette a été quelque peu cinglant envers l'or-

ganisme de développement économique en séance régulière lundi. «Qu'ils gardent leur argent, on va aller de l'avant pareil avec ces projets».

### Permis de construction

L'année 2003 a encore une fois été bonne au chapitre de la construction à Saint-Georges.

En tout, la Ville a émis pour 40 824 699 \$ en permis soit 3,2 M \$ de moins qu'en 2002. «Nous avons encore connu une excellente année ce qui permet de nous maintenir parmi les villes plus performantes au Québec», signale le maire Roger Carette.

En 2003, pas moins de 333 nouvelles unités de logement ont été construites à Saint-Georges. Les permis industriels se sont

élevés à 4,6 M \$, les permis commerciaux à 3,2 M \$ et les permis institutionnels à 1,2 M \$.

### Centre de ski

Le comité de politique familiale de la ville organise une journée gratuite au Centre de ski de Saint-Georges le dimanche 25 janvier à compter de 13h.

Ainsi, les enfants ainsi que leurs enfants pourront skier, faire de planche ou encore glisser tout-à-fait gratuitement tout l'après-midi. Il y aura en plus de l'animation sur place.

### Droits de passage

La Ville a enfin cédé des droits de passage pour les adeptes de VTT et de motoneiges dans le secteur de la 16e avenue ouest le long de la piste de ski de fond.

Cette voie d'accès permettra aux amateurs de sport motorisé d'aller rejoindre leurs sentiers respectifs qui se trouvent non loin du parc industriel.

## Le fisc met Structures Derek en échec

(PB) La compagnie Structures Derek inc. de Sainte-Marie et son propriétaire M. Jacques Brochu ont plaidé coupables à des accusations d'évasion fiscale.

L'enquête menée par l'Agence du revenu du Canada pour les années d'imposition 2000 et 2001 a démontré que la société Structures Derek a inscrit dans sa comptabilité les dépenses personnelles de Jacques Brochu. Ces dépenses ont notamment servi à la rénovation de sa résidence et à l'acquisition de biens. Il a été démontré que M. Brochu demandait aux fournisseurs d'inscrire sur les factures de fausses descriptions afin de pouvoir les réclamer par la compagnie.

Les dépenses inadmissibles ainsi réclamées s'élevaient à 128 046 \$. Pour cette infraction, la cour a imposé une amende de 25 657, soit 70 % de l'impôt éludé.

### Banque de temps

L'enquête de l'Agence de revenu du Canada a aussi prouvé que Structures Derek maintenait un système de «banque de temps» qui a permis à plusieurs employés d'éviter le paiement de 29 000 \$ en impôts pour les années 2000 et 2001. Cette infraction a valu à la compagnie une amende de 20 790 \$.

Enfin, la cour a aussi imposé à Jacques Brochu une amende de 30 152 \$ pour avoir omis de déclarer des revenus totalisant 177 882 \$ dans ses déclarations de revenus de 2000 et 2001. Le montant de l'impôt ainsi éludé par cette manœuvre s'élevait à 43 074 \$.



**BESOIN D'UNE PIÈCE?**

**APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS**

- Vente
- Service
- Pièces
- Réparation

**APPAREILS MÉNAGERS GILLES ROUSSEAU**

1750-47<sup>e</sup> Rue Nord, Saint-Georges Ouest  
**228-8071**



**MARC BUSQUE ÉLECTRONIQUE**

668, boul. Renault, Beauceville • 774-5660

**DÉMARREUR à DISTANCE**

DVD à partir de **99\$** à partir de **179\$**

**INSTALLÉ GARANTIE À VIE\***

\* Détail en magasin

# Un Beauceron part en mission à Kaboul



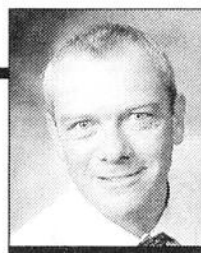
L'adjudant Bruno Turcotte a une carrière bien remplie au sein des Forces armées canadiennes.

Par **SIMON BUSQUE**

Un Beauceron de 44 ans, l'adjudant Bruno Turcotte, partira pour une mission de six mois à Kaboul en Afghanistan le 20 janvier prochain.

Membre des Forces armées canadiennes depuis 28 ans, l'adjudant Turcotte en sera à une 19e mission et il assure que ça sera sa dernière même s'il a encore le feu sacré. «J'ai encore la flamme et c'est pour cette raison que je me suis engagé dans cette mission», nous disait-il lorsque nous l'avons rejoint un peu plus tôt cette semaine.

Quelques jours avant son départ, Bruno Turcotte n'était pas inquiet malgré qu'il peut se produire bien des choses dans ce genre de mission. «En Afghanis-



tan, c'est moins pire qu'en Irak bien que tu ne puisses pas prévoir les actes terroristes. C'est sûr que ça fait toujours un peu peur mais tu peux te faire frapper par une voiture en sortant de chez vous. Si on pensait à tout, on resterait tous chez nous», disait-il.

Au cours de sa carrière, l'adjudant Turcotte en a vu de toutes les couleurs. «Je suis allé deux fois en Bosnie. En 1992, je m'étais fait tirer dessus. Cette mission n'était pas facile car on était pris en sandwich entre les Serbes d'un bord et les Croates de l'autre».

À Kaboul, Bruno occupera une tâche administrative dans un

camp international qui comptera des soldats provenant de 22 pays. «Je vais en quelque sorte être en charge du camp. J'aurai aussi à m'occuper des civils qui viennent nous donner un coup de pouce», nous dit ce père d'un garçon de 24 ans et d'une fille de 22 ans.

S'il a accepté cette mission, c'est qu'il est fort conscient que les effectifs des Forces sont moindres qu'il y a quelques années. «Nous avons déjà été 85 000 militaires et on est rendu 60 000. Pourtant, le nombre de mission a quadruplé depuis».

## Sportif dans l'âme

Parallèlement à sa carrière militaire, Bruno Turcotte est un sportif dans l'âme. Entre 1997 et 2002, il a remporté pas moins de six médailles d'or aux Championnats nationaux de hockey des Forces armées, une comme joueur et cinq comme entraîneur. «C'est un calibre senior. Il y a même quelques

joueurs qui évoluent dans la Ligue senior AA qui font partie de notre équipe», dit-il.

Bruno a aussi mérité le titre d'entraîneur de l'année des Forces armées à deux reprises en 1998 et en 2000. «Je dirige au hockey mais également au baseball et au dekhockey».

Au cours de sa carrière, il a participé à 44 championnats nationaux et à 15 championnats nationaux des Forces armées remportant 38 médailles au niveau régional et six au niveau national. «Le sport me garde en forme. J'ai déjà joué une centaine de matches de hockey dans une seule saison», assure-t-il.

Fils de feu Jacques Turcotte et de Mme Georgette Labonté, Bruno a reçu la Médaille du mérite militaire des mains du Gouverneur-Général du Canada, Mme Adrienne Clarkson, il y a deux ans.

## Faits divers

### Saisie de cannabis

La GRC a effectué deux perquisitions dans deux résidences du Lac aux Cygnes à Saint-Benoît et de la route Kennedy à Saint-Côme mercredi y saisissant 55 plants de cannabis de culture organique, de la marijuana en vrac ainsi qu'une arme à feu et des munitions. La valeur totale de la drogue saisie est d'environ 56 000 \$ sur le marché.

Deux individus ont été arrêtés et ils devront comparaître par voie de sommation. En plus d'accusations de culture et de possession dans le but de trafic, l'un des deux individus fera face à une autre accusation d'entreposage négligente d'une arme à feu.

### Nombreuses sorties de route

La temps froid a causé bien des maux de tête aux automobilistes car plusieurs de ceux-ci ont été impliqués dans de nombreuses sorties de route.

Dans les seules journées de mardi et mercredi, les corps policiers de la région signalent pas moins de 21

sorties de route dont sept sur le seul territoire de la Ville de Saint-Georges. Heureusement, ces accidents n'ont pas fait de blessés graves, la plupart des gens s'en sortant avec des blessures très légères.

Jeudi matin vers 6h50, un autre accident survenu dans la Côte des 40 arpents dans le secteur Aubert-Gallion a fait un blessé mineur.

Un automobiliste circulait en direction de Saint-Benoît lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule à la hauteur de la 42e Rue nord pour aller en percuter un autre qui venait en sens inverse. C'est ce dernier conducteur qui a subi des blessures et il a dû être transporté à l'hôpital.

### En motoneige

Le Service de police de Saint-Georges a effectué une patrouille dans les sentiers du Club Rendez-vous samedi dernier.

Les policiers ont profité de l'occasion pour effectuer des opérations radar mais les motoneigistes ont fait preuve d'une certaine discipline puisqu'ils ont seulement deux constats d'in-

fraction pour la vitesse ont été émis.

Par ailleurs, deux accidents ont eu lieu dans les sentiers de motoneige de la région. Dimanche vers 11h30, un motoneigiste a frappé un chevreuil dans le sentier 55 à Saint-Éphrem. Heureusement, l'homme n'a subi aucune blessure.

Lundi, un autre motoneigiste a raté une courbe dans un sentier de Saint-Zacharie pour percuter un arbre par la suite. Il a subi des blessures aux jambes.

### Cheval blessé

Un cas de cruauté envers les animaux a été soumis aux policiers de la Sûreté du Québec.

L'incident est survenu vendredi dernier dans le rang Chausse-Gros à Saint-Simon alors que le propriétaire d'un cheval a porté plainte après avoir trouvé son animal blessé à la tête à l'aide d'un objet contondant. Il avait entre autres une laceration au front et une blessure à un oeil. Le propriétaire de la bête n'est pas en cause dans cette affaire.

### Méchante panne!

Quelque 42 000 foyers de la Beauce et de l'Amiante ont été privés d'électricité jeudi matin à 5h22, quand un transformateur qui desservait 13 postes de distribution a sauté, à Saint-Jean-Chrysostôme.

Dans la plupart des cas, le courant a été rétabli dans l'heure qui a suivi, si bien que les abonnés en auront été quittes pour réajuster l'heure de leurs horloges numériques au réveil



### La collision fait 3 blessés

(PB) Il y a eu du sport lundi matin sur l'autoroute de la Beauce quand ces deux véhicules se sont violemment tamponnés. Par chance, les passagers s'en sont tirés avec des blessures mineures. L'auto-patrouille de la Sûreté municipale de Sainte-Marie, qui se rendait sur les lieux, a elle aussi pris le décor.

À 6h20, il restait 5 700 abonnés privés de courant, dont près de la moitié (3 179) à Beauceville. Le reste était réparti entre St-Odilon, St-Georges, St-Benjamin, Notre-Dame des Pins, St-Joseph, St-Simon, St-Victor, St-Alfred, St-Prospère et St-Jules.

C'est un disjoncteur du poste de Beauceville qui refusait de se réenclencher à cause du givre, qui a causé la prolongation de la panne dans le secteur mentionné plus haut. On a rétabli le courant de façon «très progressive», étant donné que les maisons avaient eu le temps de refroidir, et que la demande en électricité était très forte aussitôt que le courant était rétabli, ce qui risquait de causer de nouvelles pannes, nous a-t-on expliqué. À 9h15 il restait 3 000 abonnés en panne, 2 000 à 10h15, et le courant était rétabli pour tous à 11h30.

La ville de Beauceville a organisé le transfert de personnes âgées dans un local du CH de Beauce-

ville, mais le courant est revenu juste au moment où on s'apprêtait à procéder.

### Autobus scolaires

Des écoliers de Saint-Georges n'ont pu profiter de leur transport scolaire vendredi matin dernier (9 janvier) alors que des vandales s'étaient amusés à couper les extensions électriques, sur le stationnement d'Autobus des Érables, à Saint-Georges. Le chauffe-moteur des autobus n'ayant pas fonctionné, ces derniers ont refusé de partir le lendemain, alors qu'il faisait très froid.

On a aussi tenté le même coup mardi soir chez Autobus des Érables, et chez un autre transporteur scolaire, Autobus St-Gédéon. Dans les deux cas cependant, on s'est aperçu du méfait la veille au soir et on a pu réparer les dégâts avant le lendemain, nous a indiqué le responsable du transport scolaire à la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin, Mme Lise Lefèvre.

<h2>L'Éclaireur</h2> <p>PROGRÈS BEAUCE NOUVELLE</p> <p>12625, 1re Ave. St-Georges, Bce GSY 2E4 418-228-8858 • Fax 418-228-0268</p> <p>Fax des journalistes: 418-228-9384</p>		<p><b>COÛT ABONNEMENT:</b></p> <p>CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses)</p> <p>ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$</p>
<p>Directeur général: <b>Gilbert Bernier</b></p> <p>Directeur de l'information: <b>Michel Roy</b></p> <p>Journalistes: <b>Jacques Légaré, de adjoint</b> <b>Simon Busque</b></p> <p>Secrétaire des ventes: <b>Jacynthe Doyon</b></p> <p>Publicitaires: <b>Robert Quirion</b> <b>Jean-Luc Grenier</b> <b>Denis Lacombe</b> <b>Carole Beaudoin</b> <b>Paul Quirion</b> <b>Éric Ménard</b></p>	<p>Site internet: <a href="http://www.hebdosquebecor.com">www.hebdosquebecor.com</a></p> <p>Repr. à Montréal: <b>OC</b></p> <p>OPDC OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE - Programme / Régulation de la Presse</p> <p>ATELIER DE MONTAGE: <b>Salvador Dallaire</b></p> <p>Infographistes: <b>Louis Déchêne</b> <b>Lilianne Patry</b> <b>Isabelle Paquet</b> <b>Brigitte Boulet</b></p> <p>Vice-président: <b>M. Michel Desbriens</b></p> <p>Directeur général régional Beauce-Est et Adoult: <b>M. Sylvain Corneau</b></p>	<p>L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est publié par Corporation Sun Media, une compagnie du Groupe Québecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, GSY 2E4.</p> <p>L'Éclaireur-Progress-Beauce Nouvelle est imprimé au 3388, boul. St-François, C.P. 520, Jomarie, G7X 2W4, une filiale à propriété exclusive de Corporation Sun Media une compagnie du Groupe Québecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4).</p> <p>Courrier de 2e classe. Permis no 1193</p> <p>Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est fortement interdite sans la permission écrite de la compagnie.</p>

# Les municipalités rurales ont-elles un avenir?

Par **MICHEL ROY**

**Les municipalités rurales ont-elles un avenir? Quelles sont les actions à poser maintenant pour éviter le dépeuplement et éventuellement la disparition des villages de nos campagnes?**

C'est ce dont discuteront les élus et secrétaires municipaux des 15 municipalités rurales de Beauce-Sartigan dans le cadre d'une journée-rencontre d'information sur la politique nationale de la ru-



Lise Roy.

ralité, ce samedi 17 janvier au ranch Gagnon à La Guadeloupe.

«Nous avons voulu que cette rencontre soit la moins formelle possible. Il s'agit de sensibiliser les élus sur cette politique et les ressources dont nous disposons pour les aider à réaliser des projets chez eux». C'est ce que nous expliquait en substance Lise Roy, agente de développement rural à la MRC de Beauce-Sartigan, rencontrée mardi dernier.

«Ce sur quoi il faut insister, reprend le directeur général de la MRC, Claude Poulin, c'est qu'il y a des tonnes d'idées admissibles, que les argents sont administrés par des gens de la région qui veulent distribuer ces argents, et non pas par un gouvernement supérieur qui cherche plus à dire non aux projets du milieu».

Beauce-Sartigan dispose de 144 000 \$ par année durant cinq ans. Chaque municipalité doit former un comité local qui présentera le ou les projets au comité d'étude de la MRC. Jusqu'à maintenant, 10 de ces comités ont été formés. «On doit sentir la volonté du milieu

de se prendre en charge. Moi je suis là pour soutenir et animer le milieu», précise Lise Roy, qui se rend disponible à rencontrer les gens sur place pour ce faire.

Tous les projets susceptibles de garder ou de développer les services de base, les projets de mise en commun de ressources entre deux municipalités, tout ce qui peut améliorer la qualité de vie au village est admissible. «L'important est de garder notre monde et de se donner un pouvoir d'attraction pour les jeunes familles, dit Claude Poulin. Les petites localités pouvaient miser sur la faible taux de taxes pour attirer les gens chez eux, mais cela sera de moins en moins vrai car les taux de taxes des paroisses tendent à rejoindre ceux de la ville», fait-il remarquer. «Les municipalités devront

donc offrir plus pour que les gens aient envie de s'y installer».

Pour Lise Roy, il importe de voir à moyen terme. «Il faut

qu'on s'imagine ce que sera notre municipalité dans 20 ans. Chaque municipalité a du potentiel. Il faut laisser de la place à l'imaginaire».

## Clinique Psycho-chiropratique de la Beauce

POUR ENFANTS • ADOS • ADULTES • AÎNÉS

**Gilles Aussant** **Julie Aussant**

Psychologue  
hypnothérapeute

Docteure en  
chiropratique

999, 17e Rue, St-Georges Ouest  
Téléphone: **(418) 228-1213**



## Les Perruques d'aujourd'hui...



Légères, confortables, souples,  
brillantes et faciles à coiffer.

Une multitude de modèles  
et de couleurs en inventaire.

Bien paraître n'a jamais  
été aussi naturel!

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT - 228-9495

**Coiffure Bruno**

Vente et entretien de prothèses capillaires  
Bruno Landry, coiffeur trichologiste  
605, 33<sup>e</sup> Rue Ouest, St-Georges

## La Table Du Père Nature

A la provençale!!

Salade de haricots verts et bœuf séché  
aux tomates et à l'orange.

Ou

Fricassée de moules de l'île du Prince Édouard  
à l'ail et aux tomates fraîches.

\*\*\*\*\*

Soupière du jour ou salade verte ou salade césar.

\*\*\*\*\*

Les côtes de carré d'agneau d'Australie  
grillées au romarin.

Ou

Notre grand aïoli de poissons et fruits de mer.

Ou

Le demi coquelet grillé aux fines herbes  
et son gâteau de courgette.

\*\*\*\*\*

Notre chariot de desserts.  
Café, thé ou infusion.

\$ 23,50  
Taxes et service en sus.

Heures d'ouvertures:  
Du Lundi au Vendredi: 11H30 à 14H00  
Tous les soirs de 18H00 à 22H00

Pour informations et réservation: (418) 227 0888

**VENTE**  
de **JANVIER**

Du 16 au 31 janvier 2004  
(sauf sur réparation)

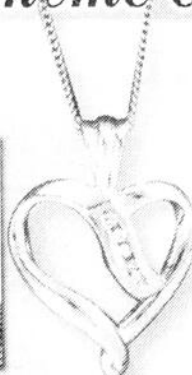
**La seule bijouterie Ephrem Poulin**  
Toujours au même endroit depuis 1925



MARIE LACHANCE



CARMELLE BÉLANGER



LA BIJOUTERIE

**EPHREM POULIN ENR.**

12140, 1<sup>re</sup> Ave, Ville de Saint-Georges Est Téléphone: 228-2242

# É AUTOBUS des Érables Itée

## AVIS À LA POPULATION

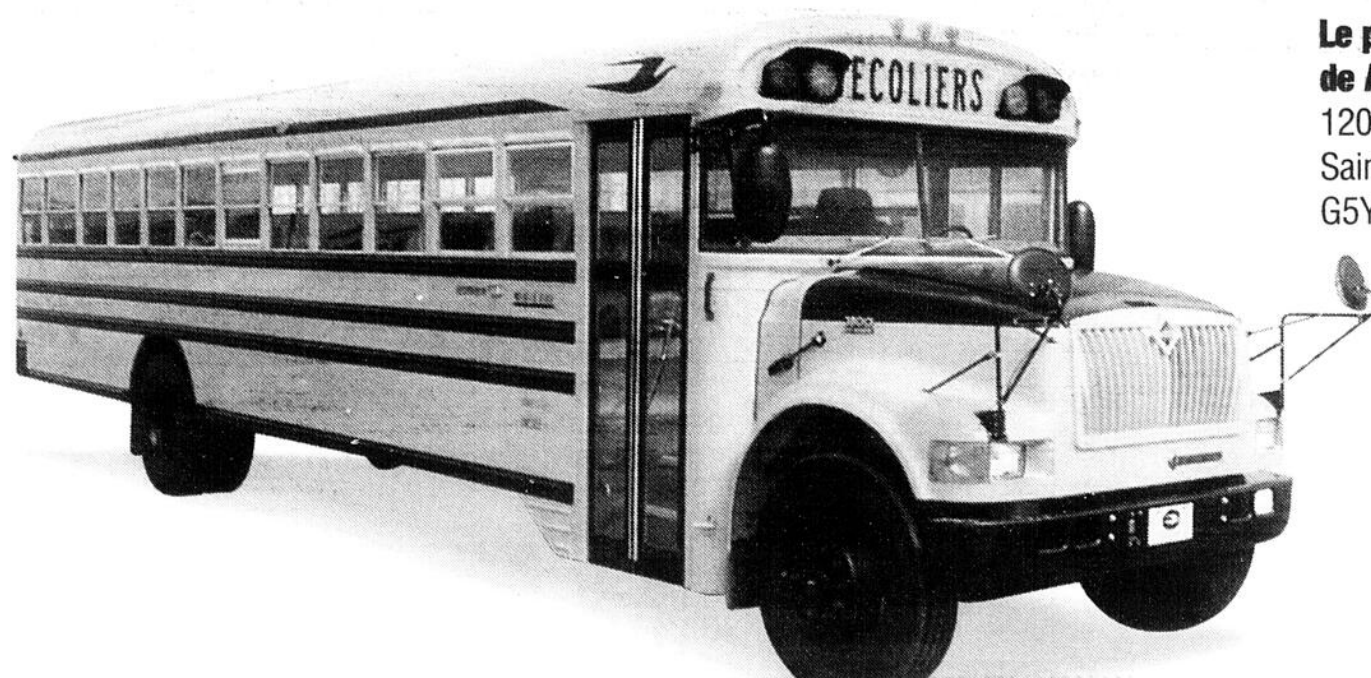
Suite à l'incident malencontreux du 9 janvier dernier, Autobus des Érables Itée désire vous remercier pour le soutien que vous avez manifesté lors de cette journée.

Effectivement, les autobus ne pouvant desservir adéquatement notre clientèle une journée de froid intense et ce, dû à des méfaits sur les véhicules, les parents ont été dans l'obligation de reconduire eux-même les enfants à l'école. Notez que lorsque nous parlons de méfaits, nous parlons du débranchement de tous nos autobus.

Par la présente, nous dénonçons également le geste des vandales puisque les méfaits causés auraient pu mettre en péril la sécurité de nos jeunes enfants.

Si vous avez des renseignements pouvant servir à l'identification des vandales concernés, veuillez communiquer avec Autobus des Érables au 227-9207.

***Merci de votre collaboration!***



**Le personnel et la direction  
de Autobus des Érables**  
1200, 38e Rue, Parc industriel  
Saint-Georges Ouest  
G5Y 6Y5

Tél.: (418) 227-9207

Fax: (418) 227-9208

# Les Fêtes de Saint-Georges débutent l'année avec trois activités populaires

(SB) Le comité des Fêtes de Saint-Georges débute l'année en lion en organisant trois activités à caractère populaire.

Dans un premier temps, un tournoi de whist aura lieu au Club Rendez-vous le vendredi 23 janvier à compter de 19h30. Les intéressés doivent s'inscrire avant le 22 janvier auprès de Simone Gilbert au 228-5340 ou d'Emmanuel Bourque au 228-5442.

Le lendemain, soit le 24 janvier, une randonnée en ski de fond au flambeau d'environ 4 km aura lieu au même endroit. L'inscription se fera sur place à compter de 16h alors que le départ est prévu pour 17h. Le tout sera suivi d'un souper-spaghetti à prix populaire et d'une soirée dansante avec Raoul Bolduc et Nelson Lessard. À noter que le

Club Rendez-vous peut fournir des équipements à ceux qui n'en ont pas.

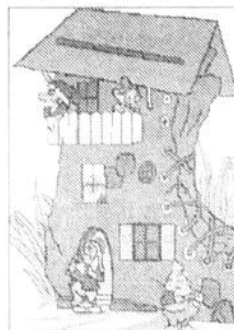
Par ailleurs, la quatrième édition du concours de sculpture sur neige se tiendra les 14 et 15 février à l'anneau de glace situé à l'arrière du Centre sportif Lacroix-Dutil.

Les gens peuvent s'inscrire dans les catégories Familiale, Adulte ou Entreprise. L'inscription est gratuite mais vous devez donner vos noms avant le 6 février au 226-2242. Des bourses en argent seront remises aux gagnants.

Comme nouveauté cette année, le public est invité à se rendre voter pour la sculpture de son choix dimanche en début d'après-midi. Il y aura en plus de l'animation à compter de midi et demi ainsi qu'une coulée de tôle en collabo-

ration avec le Festival beauceron de l'étable.

Le président des Fêtes de Saint-Georges, Paul-Émile Doyon, invite les gens à participer en grand nombre aux différentes activités. «On sent d'ailleurs un intérêt de plus en plus marqué de la part de la population et c'est intéressant pour les bénévoles qui organisent ces activités», a-t-il dit.



*Jules Maheux*  
Chaussures de confort

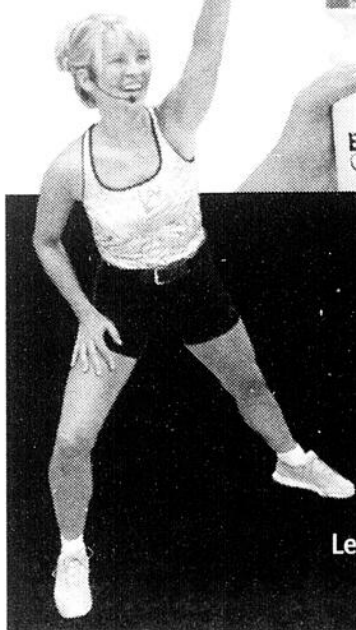
EST EN  
**VENTE**



Paul-Émile Doyon, président des Fêtes; Carole Paquet, directrice du service des Loisirs; Emmanuel Bourque, du tournoi de whist, qu'on retrouve à l'avant avec Léo Guay pour la randonnée au flambeau et le maire Roger Carette espèrent que les gens vont participer en grand nombre aux différentes activités.

## Santé!

RECOMMANDÉ PAR  
Josée Lavigneur



Danse aérobique  
Énergie Yoga  
Cardio-Tae-Boxe  
Step 1-2 et aéro-step  
Fesses de fer  
Cardio rigolo (5 à 12 ans)  
Body design  
Salles privées pas de spectateurs

Les cours débutent la semaine  
du 19 janvier 2004  
(À l'année ou à la session de 12 semaines)

**Énergie Cardio**

www.energiecardio.com

10965, 2e Avenue  
Saint-Georges  
227-3737

371-429-1

PROGRAMME  
DE REVENUE  
AUX DIPLOMES  
ECONOMISZ  
750\$

**HYUNDAI SAINT-GEORGES**  
10555, 1re Avenue Est, Ville de Saint-Georges Tél.: (418) 228-8814 • 1-800-430-8814

LE PROGRAMME D'ASSURANCE  
CONTIENDE LA MEILLEURE GARANTIE  
DU MARCHÉ. POUR EN SAVOIR PLUS,  
APPELEZ 1-800-430-8814.

**0\$**

Comptant  
Transport, préparation inclus



**HYUNDAI**

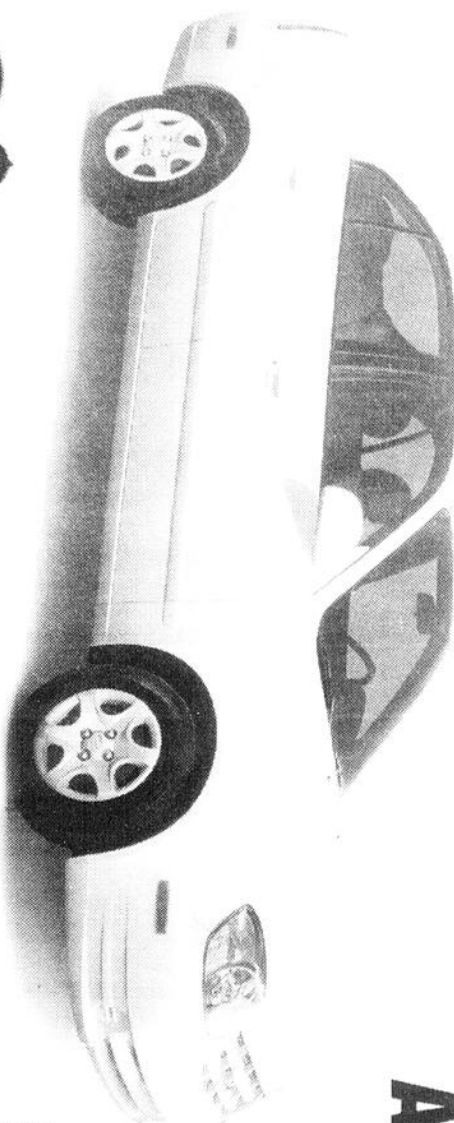
*Gagnant*

Clement Roy  
Propriétaire

Tony Doyon  
Conseiller

Stéphane Caron  
Conseiller

Lucie Roy  
Dir. commercial



**ACCENT GL 2004**

- Moteur de 1,6l
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Lecteur CD, deux coussins gonflables
- Roues de 14 po avec enjoliveurs
- Siège du conducteur à hauteur réglable
- Siège arrière rabattable 60-40
- Volant inclinable

**47\$**  
/sem.

\*Taxes en sus

371321-1

**GAGNEZ VOTRE ACHAT!**  
Achetez ou louez un véhicule neuf ou usagé et courrez la chance de gagner la valeur de votre achat.  
Informez-vous auprès de nos conseillers!

# Bye Bye 2003 a lieu le 17 janvier à Sainte-Aurélie

Par **SIMON BUSQUE**

Comme le veut la coutume maintenant, la communauté de Sainte-Aurélie organise un Bye Bye pour couronner l'année 2003.

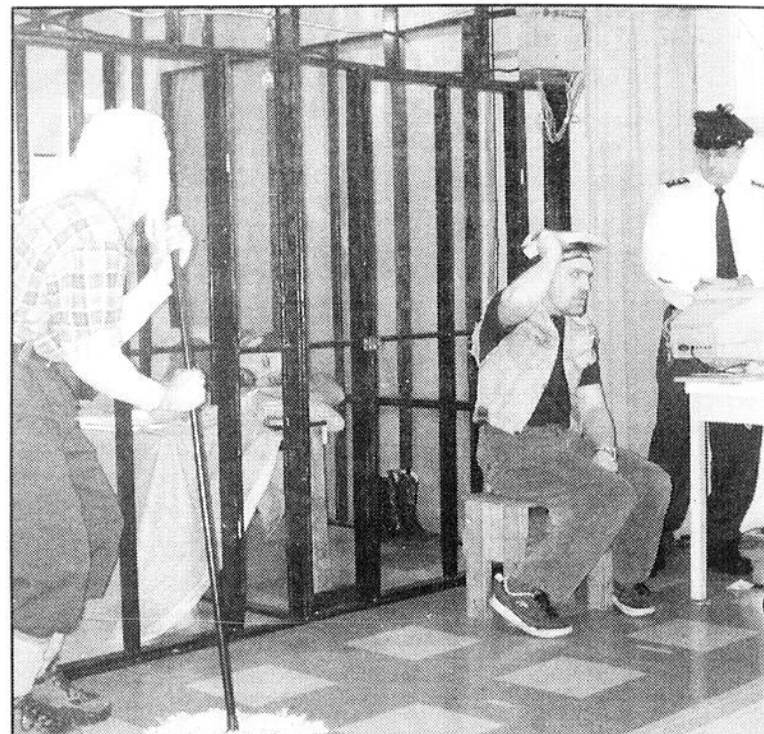
Une quinzaine de personnes ont concocté une revue de l'année

de leur cru qui sera présentée ce samedi 17 janvier à compter de 21h au centre municipal de l'endroit.

Plusieurs sujets dont la télé-réalité (*Star Académie*, *Loft Story*), la capture de Saddam Hussein, la controverse sur la famille Théodore ainsi que quelques thèmes locaux seront abordés. «Ça devrait

être un bon show», nous dit l'un des organisateurs, Dominique Dumas.

Les billets pour le Bye Bye sont disponibles à la porte le soir du spectacle. À noter que les profits seront versés aux Chevaliers de Colomb de l'endroit qui eux, les redistribuent dans la communauté.



Bon an mal an, le Bye Bye connaît du succès à Sainte-Aurélie.

**ET 0\$** DÉPÔT DE SECURITE A LA LOCATION!!!

EXCLUSIVITÉ POUR **DIPLÔMÉS NISSAN**



## Nissan Sentra 2004

- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Chauffe-bloc
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Téléouverture du coffre et de la trappe de carburant
- Et beaucoup plus!

LOCATION À PARTIR DE **169\$** 60 MOIS

Comptant initial de **995\$**  
(transport et préparation compris)

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE **15 598\$** PDSF

FINANCEMENT À L'ACHAT

**2,8%**

**ou 1 500 \$ DE RABAIS**



**ET 0\$** DÉPÔT DE SECURITE A LA LOCATION!!!

Édition Limitée de

## Nissan Altima 2.5S Extra 2004

- Moteur 2,5L de 175 chevaux
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Lève-glace et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Rétroviseur extérieurs à glace dégivrante
- Chauffe-bloc
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Et beaucoup plus!

LOCATION À PARTIR DE **289\$** 48 MOIS

Comptant initial de **2950\$**  
(transport et préparation compris)

PRIX D'ACHAT **25 298\$** PDSF

**1 000 \$ D'OPTIONS SANS FRAIS\***

L'Altima 2.5 S Extra propose 1 000\$ d'options sans frais : • jantes en alliage de 16 po • siège du conducteur à 8 réglages électriques • deux miroirs de courtoisie éclairés • commandes audio montées sur le volant • ordinateur de bord et affichage de la température extérieure • commande du volume variant avec la vitesse • dispositif anti-ivl • et plus.

OUVERT JUSQU'À 21H00 DU LUNDI AU VENDREDI



**SIROIS NISSAN**  
11 280, 2<sup>e</sup> AVENUE, ST-GEORGES, BEAUCE  
**418.228.9708**



## CENTRE D'ABANDON DU TABAGISME

On vous accueille là où vous êtes rendu.



Vous y pensez...

Vous faites vos premiers pas? une autre fois...

Vous voulez tenir bon!



Soutien personnalisé : individuel ou en groupe. Ce service est gratuit. Contactez votre CLSC.



DIRECTION DE SANTÉ PUBLIQUE



CLSC Beauce-Sartigan  
tél. : 228-2244

# Beauce EN bref

## Bibliothèque St-Martin

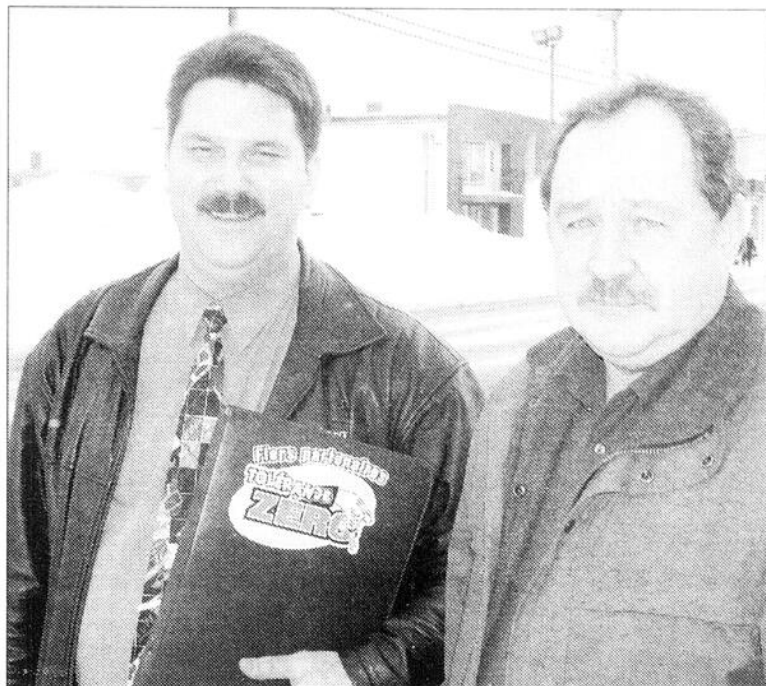
C'est le 24 janvier prochain, de 9h30 à 11h30, qu'aura lieu l'ouverture de la bibliothèque municipale de Saint-Martin. Il y aura alors inscription, information sur les services et sur la programmation, etc. Les prêts commenceront le 26 janvier. Les gens inscrits avant le 7 février seront admissibles à un tirage.

## Collecte de sang

Une collecte de sang aura lieu le 23 janvier prochain au Pivotal des services populaires de Saint-Éphrem. On s'attend à accueillir 140 donneurs, entre 13h30 et 20h. Le tout est organisé par les Filles d'Isabelle, en collaboration avec Héma-Québec.

## Bout d'chemin

Le programme *Bout d'chemin* sera offert dans la municipalité de Saint-Martin par la Maison de la famille Beauce-Etchemin. Il s'agit de deux rencontres par semaine (mar. et ven. du 17 février au 28 mai) pour les enfants de 2 à 5 ans: activités de groupe, bricolage, etc afin de rencontrer des amis et développer différentes habiletés. Il y a aussi une rencontre par semaine (mardis) pour les parents. Tout en se divertissant, on y parlera de l'éducation des enfants. Inscription. avant le 30 janvier: 228-9192.



## Tolérance Zéro et Taxi du pont s'entendent

L'organisme Tolérance Zéro, ici représenté par M. Sylvain Lévis (à gauche) a récemment signé une entente avec Taxi du pont à Saint-Georges. Tolérance Zéro s'engage à indiquer dans ses documents promotionnels que les gens en état de boisson ont aussi le choix d'appeler Taxi du pont (qui offre un service de raccompagnement avec deux chauffeurs entre 18h et 4h). En retour, la station de taxi (ici représentée par M. Ovila Poulin) s'engage à fournir à Tolérance Zéro différentes statistiques sur l'utilisation du taxi par des personnes aux facultés affaiblies. Il va de soi que ces statistiques ne permettent pas d'identifier les personnes en question.



Amto

## Centre Médical d'amaigrissement de Beauce

2200, boul. Dionne, Saint-Georges Ouest - 228-2024

Dr Jacques Roy  
médecin omnipraticien

Dr Léonce Béland  
médecin omnipraticien

Suzanne Garneau  
infirmière

TRAITEMENT D'OBÉSITÉ

370951-2

## ENGLISH CLUB

### Session hiver 2004 (8 ou 10 semaines)

Activités dirigées en anglais 5-14 ans à l'intérieur de petits groupes.

Vendredi 23 janvier (18h15 à 19h30)

ou Samedi 24 janvier (9h30 à 10h45)

Join the club!

Information et inscription :

**774-5476**

RAYMONDE CORMIER



371451-1

# NOUVEAUX MODÈLES 2004

## Concerto

À partir de

**66 475\$**

Taxes non incluses

Incluant: les modules - fondations  
- électricité - Plomberie

À VISITER SUR  
NOTRE SITE  
DE VENTE À  
SAINTE-MARIE

*Réservez-tôt!*  
*Promotion sur place*



371399-1



LA MIRAGE à partir de 98 000\$



MAISONS  
**MARCOUX**

www.maisonsmarcoux.com

RBQ : 8112805055

Maitre constructeur



LA RICHMOND à partir de 131 000\$

1360, Boul. Vachon Nord, Ste-Marie • 418-387-5517

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU VENDREDI 10H À 17H  
SAMEDI ET DIMANCHE 10H À 16H

# ça se passe ici... en Beauce



« Ce n'est pas ce que l'on supporte, mais la manière de le supporter qui est important. »

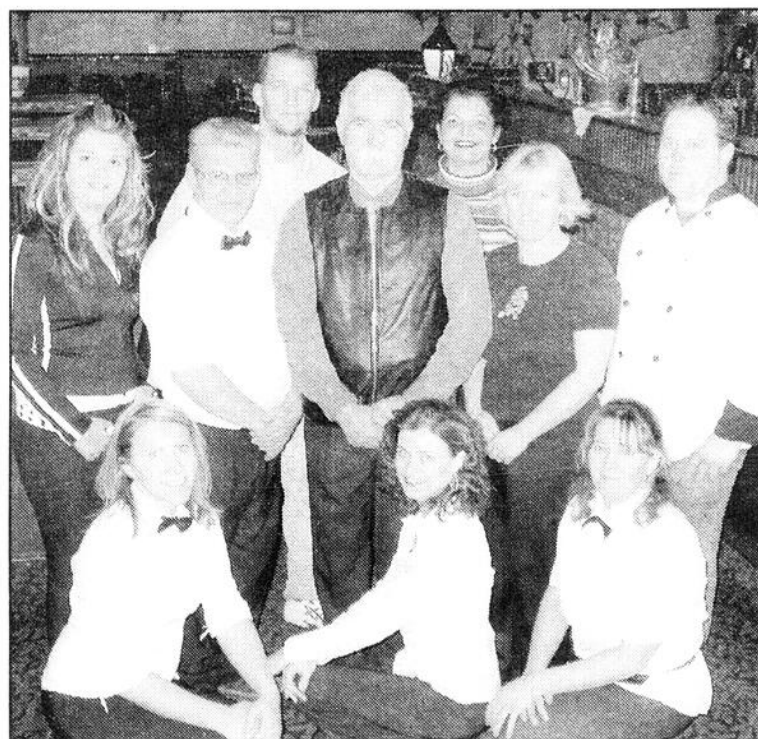
## Gagnant du tirage de notre cahier Boxing day du 26 déc. 2003

Le tirage a eu lieu le 9 janvier à 13h00 par notre directeur général M. Gilbert Bernier. Les heureux gagnants sont: Mme Valérie Jolicoeur de St-Victor et M. André Boileau de St-Georges. Ils se sont mérités chacun un prix d'une valeur de 200\$.



### Du nouveau à St-Georges

Service personnalisé de décoration intérieure et extérieure ou commerciale selon votre budget vous pouvez rejoindre Nicole Anctil au 227-6766.



### Le Jardin Grec prêt à vous recevoir!

Nous sommes conscients que quelques inconvéniens sont survenus depuis notre ouverture, mais rassurez-vous, la nouvelle équipe du restaurant est enfin prête à vous recevoir! Bill s'est entouré d'un personnel compétent tant à l'accueil, au service qu'à la cuisine, avec eux vous serez traité aux p'tits oignons! Alors que vous soyez en couple... en groupe, venez savourer un succulent repas au Restaurant Jardin Grec, du 10730, boul. Lacroix, St-Georges 227-5089. Et réservez votre week-end du 30 et 31 janvier pour fêter avec nous notre ouverture officielle.



### Découvrez le bronzage instantané!

Ah l'hiver et le manque de soleil! Votre teint est pâle et vous ne trouvez pas de temps pour les salons de bronzage. On a la solution! Le bronzage instantané «Air Brush». Un nouveau procédé qui consiste à peindre le corps avec un auto-bronzant qui vous laisse un beau teint bazoné, sans risque et pour tous les types de peau. C'est ce que vous offre Denise Mathieu au Salon d'Esthétique La Chrysalide maintenant situé au 164, rue Principale, St-Benoît. Informez-vous des forfaits disponibles au 227-5687.

**VOYAGES** Place Centre Ville  
11400, 1<sup>re</sup> Avenue Place Centre Ville  
St-Georges, Bce, PQ G5Y 5B8

Pâques à New York à partir de 319\$  
14 février Tunisie avec circuit et séjour ou long séjour  
Nos brochures Europe Tour Chateaufort sont là

Rolande co-propriétaire 228-5252 Michèle co-propriétaire

conservez notre numéro de téléphone

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

La pizza la plus garnie en ville...

**Pizzapro**

**LA MEILLEURE PIZZA À ST-GEORGES**  
NOUVEAU CONCEPT VENEZ L'ESSAYER

Pizza 12" toute garnie + 2 poutines ou spaghetti ou salades César 12,95\$ **13,95\$**

Pizza 15" toute garnie + 4 spaghetti ou salades César ou poutines (aux choix) (petit formats) 2 litres de liqueur 24,95\$ **21,95\$**

Faites votre combo  
1. Lasagne a) Salade César  
2. Spaghetti b) Oignon français  
3. Pizza 6" garnis c) Poutine **7,25\$**  
Pour seulement

2104, 1<sup>re</sup> Av. St-Georges Ouest  
Livraison et commande pour emporter **228-8433**

Spécialiste des douleurs musculaires  
**CLINIQUE HÉLÈNE LABELLE**  
• MASSOTHÉRAPIE • KINÉSITHÉRAPIE  
(REÇU/ASSURANCE)  
**228-4100**  
1115, 138E RUE, ST-GEORGES EST  
30 minutes GRATUITES à l'achat de 60 minutes de massage  
1 massage à 50% le mois de votre anniversaire  
Certificat-cadeau

13 ANS D'EXPÉRIENCE

**NETTOYAGE DE MACHINERIE INDUSTRIELLE, COMMERCIALE ET FORESTIÈRE**

**HIVER COMME ÉTÉ**  
POUR UN TRAVAIL BIEN FAIT EN TOUT TEMPS  
**DEMANDEZ ÉRIC ET SON ÉQUIPE!**

**TÉL.: 227-5669**

**Appareils Ménagers St-Georges**

359965-9

- Réparation d'appareils ménagers
- Service à domicile
- Vente de pièces

Propriétaire  
Gaétan Malenfant

2570, 11e Avenue Ouest, St-Georges G5Y 7T1  
Tél.: 226-3922 • Cellulaire: 225-4592

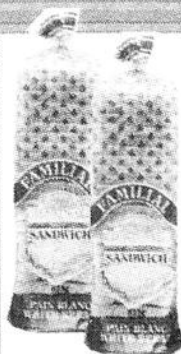
**Le mercure est à la baisse  
et les prix aussi**

**ULTRA  
PRIX**

**L'ENTREPÔT**

3100, bl. Dionne  
St-Georges - 227-2924

Une division NPI



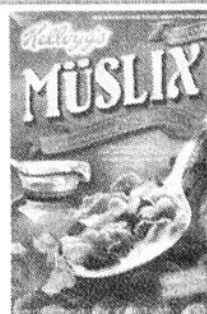
**2/1\$**

VARIÉTÉ DE  
PAIN DÉCLASSÉ  
FRAIS DU JOUR



**2.99**

TARTINADE  
CHOCONUTTA  
Grand format  
750 g



**2.99**

CÉRÉALES  
MÜSLIX  
KELLOGG'S  
450 g



**1.99**

CAFÉ MOULU  
BREWER'S BEST  
Grand format  
1 kg



**1.59**

RAGOÛT  
PURITAN  
Choix varié  
665 g



**89¢**

DÎNERS ASSORTIS  
CHEF BOYARDEE  
418 g à 425 g



**2.99**

PÂTES À  
PIZZA  
ST-MÉTHODE  
2 x 13 pouces  
ou 2 x 9 pouces

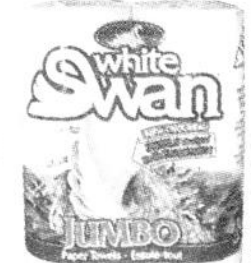
**GRATUIT**

SAUCE À PIZZA  
GATTUSO  
213 ml  
à l'achat de la  
pâte à pizza  
St-Méthode



SAVON EN  
BARRE DOVE  
2 x 135 g

**1.99**



**1.29**

ESSUIE-TOUT  
WHITE SWAN  
JUMBO  
2 rouleaux



**2.99**

LITIÈRE  
AGGLOMÉRANTE  
SUPER SAVER  
3,5 kg



**1.49**

NOURRITURE  
POUR CHAT  
PURR 1 kg

COUPON VALEUR DE 1\$



BOISSON  
GAZEUSES  
Pepsi  
Pepsi Diet  
7 Up  
Caisse de 24

Un coupon par client.

Offre valide chez Ultraprix seulement du 17 au 23 janvier 2004

**5.99**

avec coupon  
6,99\$ sans coupon



COUPON  
VALEUR  
DE 1\$

DÉTERGENT  
À LESSIVE  
SUPER SAVER  
Grand format 3,3 kg

Un coupon par client.

Offre valide chez Ultraprix seulement du 17 au 23 janvier 2004

**4.99**

avec coupon  
5,99\$ sans coupon



**3.99**

PAPIER  
HYGIÉNIQUE  
COTTONELLE  
ULTRA  
12 rouleaux

CHOCOLATS  
MINIATURES  
SNICKERS  
MÉGA FORMAT  
Sac de 100 unités

**3.99**

INCROYABLE!



**39¢**

CROUSTILLES  
YUM YUM  
NATURE  
150 g

BOISSON AUX  
FRUITS ROUGEMONT  
Caisse de  
25 x 200 ml

**2.49**

Moins de  
10¢ ch.



Prix en vigueur du samedi 17 au vendredi 23 janvier 2004.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00  
Samedi et dimanche de 9 h 00 à 17 h 00

# Le Babillard

## SPECTACLES:

\*\*\*LES AMANTS DE LA SCÈNE:  
(Inf.: 228-2455.)

—Ce sam. 17 jan. 20h (cégep)  
Lévesque et Turcotte (supplémentaire).

—Le sam. 24 jan. 20h (Poly St-Georges) le groupe H'sao.

—Le sam. 31 jan. 20h (cégep)  
Bruno Pelletier.

\*\*\*Cégep Bce-Appalaches  
—À 19h30 le mer. 28 jan. finale locale de Cégeps en spectacle.

## EXPOSITIONS:

\*\*\*CENTRE MARIE-FITZBACH  
Centre d'art St-Georges: Jus-

qu'au 2 mars —Expositions *Variation à quatre temps* de l'artiste peintre Paule Morin; *Période noire* avec Nancy «avec un Soleil» Goulet; atelier de la Jeune relève URLS; les membres d'Artistes et artisans de Beauce.

## CINÉMA:

Auditorium du Cégep Bce-Appalaches:

—Ce mer. 21 jan. 20h Le Ciné-Plus St-Georges présente *Père et fils* de Michel Boujenah.

## BARS:

Saint-Georges  
\*\*\*Bar du Domaine country  
—Les jeu. Yvon Bolduc; les ven. et sam. le duo Dreams; les dim. 17h Arthur Nadeau (avec amateurs).

\*\*\*Bar Olympique  
—Les ven. et sam. à 19h. Francis Audet. Les dim. 15h Adonia et Ghislain Gilbert.

\*\*\*La Butte à Mathieu  
—Les ven. et sam. Arthur Nadeau.

\*\*\*Salon des Vétérans  
—Tous les sam. de jan. Gilbert Vachon.

\*\*\*Bar Carillon  
—Les sam. de jan. 17h Adonia et ses amis.

\*\*\*Bar 2000  
—Les ven. et sam. de janvier: Yvon Bolduc et Éric.

\*\*\*Bar du Boulevard  
—Les ven. et sam. de jan. le duo Cherokee.

Région  
\*\*\*Bar Loisirs  
—À Saint-Zacharie, les sam. de jan. à 13h30 Jerry West.

\*\*\*Réception Villa des Pins  
—À Notre-Dame-des-Pins en jan. les sam. à 20h30 et dim. de 14h30 à 19h30 danse avec les G minix.

## BIENVENUE 26<sup>e</sup> CARNAVAL

du 25 janvier  
au  
1 février 2004



## PROGRAMME

### Dimanche 25 janvier

Messe Carnavalesque en l'Église de Lambton à 10h30

### Lundi 26 janvier

Commandité par: MARCHÉ POIRIER AXEP

#### Beach Party sur Patin

Aréna de Lambton de 18h30 à 20h30

Admission: 2\$  
Clown, Mascottes et Ti-Cube seront sur place

Prix de présence

### Mardi 27 janvier

Commandité par: SALON DU QUILLEUR

Ti-CUBE l'invite à la rigolade en compagnie de

#### Louis-Georges Boucher, humoriste

Salle Communautaire de l'Aréna de Lambton 20h00

Admission: 5\$

Ti-Cube s'imite à l'amuser

### Mercredi 28 janvier

Commandité par: DENIS BÉLANGER NOTAIRE

#### L'Âge d'Or festoie au domaine de Ti-Cube

Souper et soirée à la Salle de l'Aréna

17h00 (souper) • 19h00 (Soirée)

Prévente: M.YVON RICHARD 486-2590

15\$ (souper et soirée) • 5\$ (Soirée)

#### Orchestre: Les Marcolain

#### Confrontations et habiletés sur glace

Aréna de Lambton PRIX DE PRÉSENCE 18h00 à 19h30 (6 à 13 ans gratuit)

19h30 à 21h00 (14 ans et plus, 5\$)  
Bourses aux gagnants 14 ans et plus

### Jeudi 29 janvier

Commandité par: CIE DE TÉLÉPHONE DE LAMBTON

#### Ouverture officielle du Carnaval avec les dignitaires À 19h15

Bingo Monstre avec cartes en kit 1500\$ en prix - 10 tours de 50\$ 5 Marathons (dernier de 500\$) à la Salle de l'Aréna à 19h30

### Vendredi 30 janvier

Commandité par: AUTOBUS DION

#### Le Tournoi de Hockey Ti-Cube Débute 19h00

5 à 8 avec Les Bozzé d'Aréna Bière à 2\$ (peanuts, pop-corn, pretzels, etc)

#### Disco mobile Marc Bernard

21h00 à la fermeture  
Admission: 5\$

### Samedi 31 janvier

Commandité par: COOPÉRATIVE AGRICOLE LAC-MÉGANTIC/LAMBTON

#### Venez voir du bon Hockey avec Ti-Cube

#### École de la Feuille d'Or

(Activités pour enfants de 4 à 10 ans de 13h00 à 16h00)

Entrée: Gratuite Prix de présence

#### Tournoi de Whist et de Crible

à la Salle de l'Aréna de 13h00 à 17h00

Insc.: 5\$ en collaboration avec les Chevaliers de colombe de Lambton

Tournoi de Hockey Balle à l'extérieur 9h00 à 17h00 info: Frédéric Breton 486-7193

De 17h00 à 20h30: venez vous amuser chez Ti-Cube avec le groupe Les Buzzé d'Aréna

Soirée Country avec le groupe DESPERADO (5 MUSICIENS) 20h30 aux intermission: Disco Country  
Entrée 5\$

### Dimanche 1 février

Commandité par: DÉPANNEUR ST-FRANÇOIS

Déjeuner des placoteux de 8h30 à 13h00 (Ferrière de Lambton) avec la présence de Ti-Cube

Entrée: (pré-vente) 486-7558 8\$ (Adulte) • 4\$ (12 ans et moins) (Incluant l'entrée pour la journée)

Spectacle Familial avec Jimmy le Magicien de 14h00 à 15h00

Entrée 2\$

#### Le Tournoi de Hockey Ti-Cube couronne ses champions

Venez terminer en beauté avec Les Bozzé d'Aréna

## EN TOUT TEMPS

- Ti-Bleu à 2 \$
- Service de raccompagnement (vendredi et samedi soir)
- Agent de sécurité sur place (vendredi et samedi soir)



371411-1



Faire le pays  
tous les jours...



Connaissez-vous un homme ou une femme de votre région qui pourrait devenir le citoyen ou la citoyenne émérite de l'année ?

L'honorable Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec, et Monsieur Serge Savard, président de Célébrations Canada, invitent la population à soumettre la candidature de ceux et celles qui, par des gestes bienveillants, bienfaisants ou bienséants ont contribué au bien-être ou au rayonnement de leur communauté.

Prière de soumettre la candidature et de présenter un court texte explicatif au plus tard le 31 mars :

### Par voie postale :

Célébrations Canada  
Concours Citoyen émérite  
1010, de la Gauchetière Ouest - Bureau 1410  
Montréal (Québec) H3B 2N2

Par télécopieur : (514) 866-9099

Par courriel : info@celafete.ca

Pour de plus amples informations, consultez notre site internet [www.celafete.ca](http://www.celafete.ca) ou téléphonez au 1-800-361-8303.

Les récipiendaires seront honorés le 1er juillet prochain dans leur région respective, et reçus ultérieurement par le Lieutenant-gouverneur à Québec.

## NOS COMMANDITAIRES



Municipalité de Lambton



Merci à tous les bénévoles et commanditaires

## Membres de la direction du Carnaval

Annie Bellgarde Nelson Quirion  
Frédéric Breton Roch Lachance  
Étienne Robert Pierre Couture

# Sports EN bref

## Pêche sur glace

La pêche sur glace est ouverte à la Zec Jaro, le lac des Cygnes étant figé sous 12 pouces de glace sur l'ensemble de sa surface. Bientôt 3 000 truites auront été ensemencées. Les services sont offerts du mercredi au dimanche, tandis que le Refuge du cerf, situé en face du lac, offre l'hébergement et la restauration du vendredi au dimanche. Pour en savoir plus on communique au poste d'accueil de la zec au 597-3622, du mercredi au dimanche entre 8h et 16h.

## Hockey-bottines

Un tournoi de hockey-bottines aura lieu à l'aréna Marcel-Dutil dans le cadre du Carnaval de Saint-Gédéon.

Les équipes lutteront dans les classes Élite (minimum trois parties), Intermédiaire et Féminine (minimum deux parties). Informations: Jean-René Girard au 582-3925 ou Rémi Tanguay au 582-3097.



**Avec sa conjointe**  
Accompagné pour la première fois par sa conjointe alors qu'il était à la chasse, Roger Veilleux de Saint-Martin a abattu cette femelle de 125 livres le 2 novembre. Bravo!

## RÉCEPTEUR VIDÉO PERSONNEL 5120

**GRATUIT**  
une jolie cloudou  
du popcorn et un  
plat à popcorn



INSTALLATION  
INCLUSE

**Spécial 274<sup>99</sup>\$\***

**INCLUANT RÉDUCTION EN  
MAGASIN DE 150\$ + RABAIS  
DE PROGRAMMATION DE 150\$**

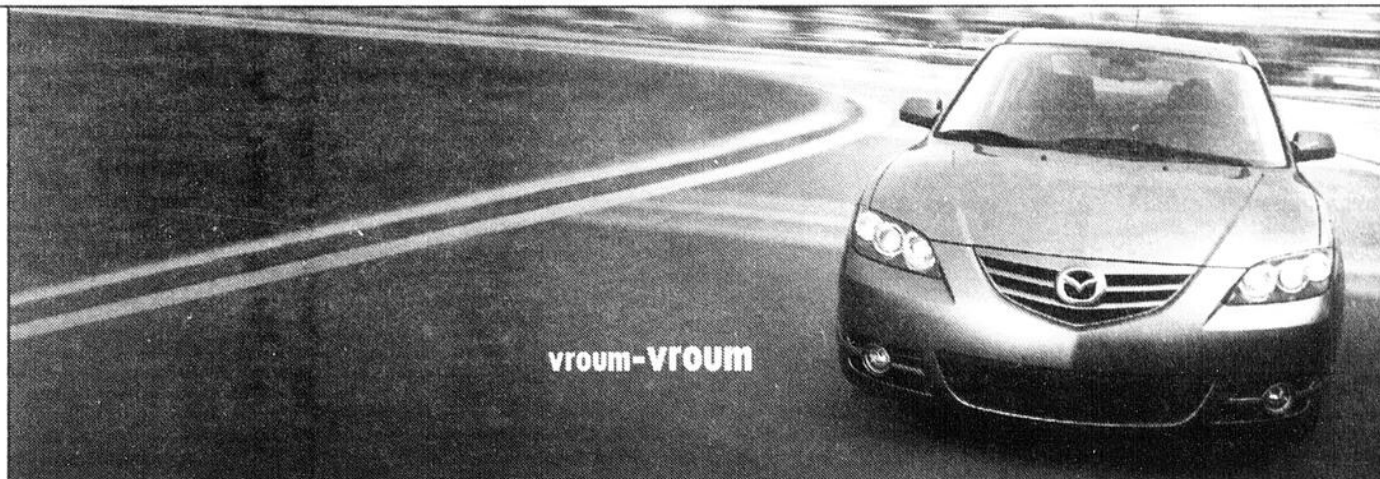
\* Prix valide avec un contrat de 24 mois. Nouveaux abonnés seulement. Détails en magasin. Bell est une marque de commerce de Bell Canada. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite. Jusqu'au 31 janvier 2004

**JEAN PLANTE**  
ÉLECTRONIQUE  
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES  
TV - VIDÉO - RADIO - FOURNS M.O.

426, 9e Ave, Beauceville  
Tél.: 418-774-5522

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

\*Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX 2004 (modèle D4XS54A400) et Mazda3 Sport GS 2004 (modèle D4XS54A400) neuves. Frais de transport et préparation (925\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDRPM) en sus. \*Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX 2004 (modèle D4XS54A400) et Mazda3 Sport GS 2004 (modèle D4XS54A400) neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250\$ (Mazda3) et de 300\$ (Mazda3 Sport) au moins. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Location avec limite de 100000 km disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDRPM) en sus. Les modèles illustrés peuvent différer et sont valables à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 14 janvier 2004.



vroom-vroom

CÉLÉBREZ LA NOUVELLE ANNÉE... TOUTE L'ANNÉE.



### MAZDA3 GX 2004

(Modèle GT GFX illustré)

- Moteur de 2,0 l à DACT et 148 ch • Freins à disque aux 4 roues • Barres stabilisatrices avant et arrière • Volant inclinable et télescopique • Banquette arrière à dossier 60-40 rabattable • Antidémarrateur • Appuie-tête avant et arrière • Et plusieurs autres caractéristiques de série axées sur le plaisir de conduire

Achetez à partir de  
**16 195\$<sup>1</sup>**

-OU-

Louez à partir de  
**199\$**

par mois, pour 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant initial de 2 295\$

### MAZDA3 SPORT GS 2004

(Modèle GT illustré)

- Moteur de 2,3 l à DACT et 160 ch avec calage variable des soupapes • Freins à disque aux 4 roues • Barres stabilisatrices avant et arrière • Volant inclinable et télescopique • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Phares antibrouillards sport • Radio AM/FM avec lecteur de CD, commandes audio montées sur le volant • Essuie-glace à balayage intermittent et à capteur de pluie • Glaces et portes à commande électrique et téléverrouillage • Banquette arrière à dossier 60-40 rabattable • Système de gestion de l'espace de chargement

Achetez à partir de  
**20 185\$<sup>1</sup>**

-OU-

Louez à partir de  
**245\$**

par mois, pour 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant initial de 2 295\$



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON  
**GARANTIE LEADERSHIP MAZDA**  
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.  
**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



**mazda**

www.mazda.ca



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.



**AUTOMOBILES SITTELLE INC.**

15300, boul. Lacroix, Saint-Georges Est

**228-4815**

371398-1

371397-1

LECLAIREUR-PROGRES • BEAUCE NOUVELLE • 16 JANVIER 2004 • PAGE 13

## Communautaire

**Corporation du 3e Age St-Côme:** Nous recommençons la danse à la salle vendredi le 16 janv. avec l'orchestre «Les Dames». Bienvenue à tous. (23 janv.)

**Cercle Elisabeth Leseur:** Les Filles d'Isabelle vous invitent à leur partie de cartes annuelle, dimanche le 25 janv. à 13h30 à la salle paroissiale secteur ouest. On vous attend nombreux. On vous rappelle que les cartes de membres sont disponibles jusqu'à la fin de février chez Annie tél. 227-9339. (23 janv.)

**St-René:** Cédule des cours aux jeunes pour une relève assurée. Janvier 2004: Les fermières donneront des cours de bricolages, tricot s, broderies, aux jeunes de 5 ans et plus à la salle municipale St-René. Heure de 9h00 à 11h00 a.m., début des cours samedi: 10, 17, 24 et 31 janvier et samedi 7 février. Pour inf.: Thérèse P. 382-5711; Antonia D. 382-3768; Fernande M. 382-5111. Bienvenue à tous! (23 janv.)

**Survivre:** Le groupe Survivre pour les personnes endeuillées par suicide poursuit ses rencontres. Nous sommes présents pour vous aider et vous accompagner dans ces moments spécialement tristes et souffrants. Thèmes du groupe ouvert: 28 janvier "Mon enfant est endeuillé par suicide, qu'est-ce que je peux faire???" Les rencontres se font de 19h à 21h et le groupe est ouvert à toute personne qui vit un deuil par suicide. Inf.: 228-0001. (23 janv.)

**Club FADOQ l'Assomption:** Cours de Tai Chi débutant le 12 janvier, inscription Yves Plante 227-4207; Gymnastique chinoise pour homme et femme, dimanche le 18 janv., partie de cartes au sous-sol de l'église à 13h30 invitation à tous les membres et au public. (23 janv.)

**Cercle Elisabeth Leseur:** Réunion mensuelle membres des Filles d'Isabelle aura lieu le mercredi le 21 janvier à 7h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 6e av. Ouest. La cotisation est payable à la réunion ou chez Annie, tél. 227-9339. Ne pas oublier la partie de cartes

le 25 janv. à 19h30. (23 janv.)

**Fermières de St-Prospère:** 21 janv. à 20h00 à l'Hôtel de Ville de St-Prospère. Thème du mois: La nouvelle année...; Accueil le centre du village du bureau de poste jusqu'à la 3e rue; Concours: Vos créations du mois; Concours spécial: Votre collection préférée; Métier: Germaine. Invité(e) ou démonstration: à déterminer. Maladie du rein. Bienvenue à toutes. (23 janv.)

**Âge d'Or de Frampton:** Après-midi de danse dimanche le 18 janv. à 1h30 au gymnase de l'école avec l'orchestre «Les Dames», prix de présence. (23 janv.)

**Réunion des Filles d'Isabelle du cercle Louise Molé de St-Martin:** Mardi le 20 janv. à l'heure et local habituel. Bienvenue à toutes! (23 janv.)

**Association pulmonaire du Québec:** Le groupe d'entraide de l'Association pulmonaire du Québec en collaboration avec le CLSC Beauce-Centre, vous invite à une conférence pour les gens souffrant de maladies respiratoires: Thème: Nutrition Usana, conférencier(ère) Annette Ferland, le 21 janvier à 1h30 à Beauceville (Hopital). Elle s'adresse à toutes les personnes atteintes de maladies respiratoires ainsi qu'aux membres de leur famille, amis ou aidants naturels. Inf. Jean-Baptiste Fortin, 774-4032. (23 janv.)

**Mouvement des Femmes Chrétiennes:** Réunion mensuelle le 20 janvier à 19h00, salle 2 de la salle paroissiale de St-Georges (secteur ouest). Thème: Fidélité à l'engagement. But nous rendre plus fidèle à nos engagements. Au plaisir de vous revoir! (23 janv.)

**Bingo:** Il y aura un bingo au Centre social des Chevaliers de Colomb le 18 janv. de 13h30 à 16h00. Tous sont les bienvenus. (23 janv.)

**Âge d'Or de St-Victor:** Soirée dansante au Bar Chez Jessie de St-Victor le samedi 17 janv. Bienvenue à tous nos membres et invitation à tous les amis de l'extérieur qui veulent s'amuser au son de l'orchestre les Inconnus. (23 janv.)

**Âge d'Or de St-Martin:** Après-midi de danse dimanche le 25 janv. à 13h30 au Centre

municipale avec l'orchestre Francine et Raymond. Bienvenue à tous! (30 janv.)

**Club FADOQ St-Prospère:** Vous invite à leur soirée de danse, dimanche le 25 janv. à 19h30 au Centre culturel avec orchestre Francine et Raymond. Bienvenue à tous! (30 janv.)

**Club FADOQ St-Georges Inc.:** Tournoi de Whist de la St-Valentin dimanche le 15 février à la salle paroissiale de St-Georges Ouest à 13h00. Inscription plus tard le jeudi 12 février à 18h00, auprès de Sylvie M. Bourque à 228-5442 et Hiloïse M. Quirion au 228-4537. Toutes les inscriptions seront remises en bourse. Bienvenue à tous! (30 janv.)

**Fraternité Notre-Dame Du Bel Amour:** Vous offre une session de guérison dans l'Amour du Père du 2 au 7 février. Animateur spirituel: Abbé Jean-François Laliberté. Veuillez aussi vous inscrire pour les messes ancestrales (guérison de l'arbre généalogique). Inscription-info: Michael & Lisa 418-227-6555. (30 janv.)

**Le bénévolat vous intéresse?:** Vous avez une bonne écoute? Vous aimeriez aider d'autres femmes? Havre l'Éclaircie, maison d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants, vous propose de devenir bénévole. Si vous avez le goût de vous impliquer ou si vous désirez en savoir davantage, composez le 227-1025. nous attendons votre appel. Formation gratuite. **Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine:**

Mardi 20 janv.: St-Georges a.m., p.m. et soirée La Guadeloupe soirée  
Mercredi 21 janv.: St-Georges p.m.  
Jeudi 22 janv.: La Guadeloupe a.m.  
St-Georges a.m. et p.m.  
Vendredi 23 janv.: St-Georges p.m.  
St-Gédéon p.m.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les vaccins recommandés à tous les enfants âgés de 2 à 6 ans.

Pour de plus amples renseignements concernant les cliniques, veuillez communiquer avec nos bureaux.

### Centre Molé (Saint-Côme)

**Mercredi 21 janv. à 14h:** Adoration animée par madame Laure-Annette Allen. Bienvenue à tous.

**Du 30 janv. au 1er fév.:** Service de Préparation au Mariage, Pauline et Claude Duval (418) 228-8673.

**Samedi 7 février:** Journée de ressourcement «Espérant contre toute espérance» Rm 4,18 Robert Lebel, i.v.d.

**Du 9 au 13 février:** Agapathérapie 2 «Grâce à ses plaies, nous sommes guéris» Is 53,5 Sr Marie-Claire Gouin, c.s.l. et l'équipe du Centre Molé.

**Les Activités du Café Chrétien:** **Vendredi 16 janv.:** Partage d'Évangile.

**Samedi 17 janv.:** Soirée d'animation avec demandes spéciales.

**Dimanche 18 janv.:** Soirée de prières charismatiques.

**Ouverture à 20h00.** Bienvenue à tous!

**Un service d'accompagnement des deuils:** Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation, abandon, idée suicidaire? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h00 (sur rendez-vous seulement). Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption (St-Georges). Tél.: 228-2084.

**C.A.N.A. (Comité d'accueil aux nouveaux arrivants):** Téléphoner à Adrienne Côté (228-2653), ou Monique Giraudo (228-9480). Au nom de la Ville St-Georges et de ses deux paroisses, une personne viendra vous visiter et vous apportera toutes sortes d'informations pertinentes à votre bonne intégration dans notre communauté.

**Chapelle d'adoration:** À l'église de l'Assomption (sous le perron), vous êtes tous invités à venir vivre une relation d'intimité et d'Amour avec Jésus-Eucharistie. En tous temps (24 / 24h)

## AVOCATS

**DENIS ROY, D.E.C. L.L.B.**  
avocat & procureur  
• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL  
• MATRIMONIAL et SOCIAL  
11270, 1<sup>er</sup> Avenue Est, 3<sup>e</sup> étage  
St-Georges G5Y 2C3  
Tél.: (418) 225-9997 - Fax: 418-225-9987  
Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

Jésus-Hostie est exposé et Il vous attend. Quelque soit votre lieu de résidence ou votre situation. Pour inf. ou inscription Colombe ou Henri 228-8030.

**Association des familles monoparentales et recomposées La Chaudière:** Regroupement d'hommes et de femmes vivant en familles monoparentales ou recomposées, ou ayant vécu une rupture. Offrons de services de soutien, d'information et diverses activités familiales. Pour information: 227-8041.

**Vous vivez un deuil, une peine d'amour, une séparation - abandon, idées suicidaires? Vous avez besoin d'aide? Vous voulez parler à quelqu'un? Un service d'accompagnement et d'écoute vous est offert.** Gratuit: consultation individuelle de 1 heure. Mme Thérèse Roussin se fera un plaisir de vous accueillir le mercredi à partir de 9h. Ce service est situé au Presbytère de l'Assomption. Tél.: 228-2084.

**Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations.** Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. Si TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682 partam94@globetrotter.net

**Le Rappel** groupe d'entraide des personnes atteintes de maladie mentale (schizophrénie, psychose, maniac-dépressive, dépression sévère et persistante). C'est un endroit où tu pourras participer à des activités, recevoir de l'écoute et de l'encouragement briser l'isolement en rencontrant des gens qui vivent la même problématique que toi. Communiquez au 227-2025 ou présente toi au 9050, 22e avenue, Parc Industriel, St-Georges de 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi.

**L'Association Bénévole des Cantons** permet à des bénévoles de partager amitié, assistance et temps avec des personnes âgées résidant encore à domicile, avec des handicapés, avec des malades, ainsi qu'avec des familles en difficultés de Beauce-Sartigan, en apportant un peu de baume à leurs souffrances. Si vous avez besoin de notre aide ou pour devenir bénévole 459-4025 poste 254.

**Un service de Transport-accompagnement** offert par l'Association Bénévole des Cantons pour personnes âgées, handicapées, malades ou démunies permet à qui en fait la demande de se déplacer pour des rendez-vous santé qui sont essentiels à la poursuite de son maintien à domicile. Vous êtes pris en charge à votre domicile par un bénévole qui vous sert de guide. Pour réserver un service de transport-accompagnement communiquer au 225-9801.

**Centre amitié de Saint-Georges:** Organisme venant en aide aux gens qui ont des problèmes d'alcoolisme, drogue ou gambling. Ouvert tous les jours de 8h à 23h, au 12183, 1re Av., Saint-Georges. Tél.: 228-9290.

**Centre d'Écoute de l'AIDANT de la Beauce:** «Tu vis une difficulté... Tu te sens seul(e)... Tu aimerais ça parler... Dans la confidentialité, appelle-nous pour prendre rendez-vous 397-5959».

**CESSE:** Cesse vient en aide aux enfants abusés sexuellement par des tiers personnes autres que les parents, en Beauce-Etchemin. En effet lorsqu'un enfant a été victime d'un pédophile, il est extrêmement important qu'on lui apporte de l'aide le plus rapidement possible afin d'éliminer les séquelles qui pourraient en résulter. Pour de l'aide ou des informations: 418-228-8998 du lundi au vendredi inclusivement de 9h00 à 16h00. (service gratuit et confidentiel).

**Réunions Multidépandances Anonymes** tous les mardis et samedis soirs à 20h00 au Centre Social Meilleur Avenir au 12103, 1re av., St-Georges, Bce. Bienvenue à tous, peu importe la dépendance. Meilleur Avenir est aussi ouvert 7 jours semaine afin de l'accueillir.

**Maison des Jeunes de Saint-Georges:** C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au dimanche et tu peux nous appeler au 227-6272.

**Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins:** Services professionnels offerts gratuitement à toute personne en recherche d'emploi et ce, peu importe son âge, sa scolarité ou sa profession. Nous offrons: rédaction personnalisée du curriculum vitae, service de secrétariat et de photocopie, répertoires d'employeurs, frais d'interurbains et support de la part de nos conseillers. Taux de placement de 80%. Inf.: 227-5445.

**Centre Social Meilleur Avenir:** Réunion MA (Multidépandances Anonymes) tous les same-

dis soirs à 21h00 au 12103, 1re av. Est, Saint-Georges, 227-8907.

**Personnes handicapées:** Vous êtes une personne handicapée ou un proche et souhaitez obtenir de l'information et du support. L'Association des Personnes Handicapées Physique de la Chaudière est l'endroit où s'adresser. Formations, conférences, groupes d'entraides et activités de loisirs. 227-1224.

**Recrutement de Bénévoles:** centre de parrainage de la Jeunesse de Beauce Inc.; organisme ayant développé un programme de parrainage et d'accompagnement pour les jeunes de la région est à la recherche de bénévoles. Si vous êtes intéressé(e)s n'hésitez pas à communiquer avec nous au 774-3304 ext. 2574.

**La Maison de la Famille:** Un lieu où des parents ayant des enfants de différents âges peuvent se rencontrer pour échanger des idées, des trucs et s'entraider. Des consultations psychosociales sont aussi données par des professionnel(les) bénévoles. Inf.: 228-9192.

**Le Groupe espérance et cancer:** Vient en aide aux personnes atteintes de cancer, aux familles et aux proches désemparées face à la maladie par la relation d'aide, l'écoute téléphonique. Parmi les services offerts, les personnes désireuses peuvent se joindre au café rencontre (un jeudi après-midi par mois), aux ateliers de bricolage (deux mardi après-midi par mois), aux conférences (en soirée). Les cafés-rencontres, les ateliers de bricolage et les conférences sont offerts à St-Joseph et à Lac Etchemin). Pour rendez-vous et information, vous communiquez au numéro 227-1607 (Rachel Bourque).

**Alcooliques anonymes:** Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 228-3560. Nous sommes là pour t'aider.

## LA CHRONIQUE-SANTÉ

du 16 janvier 2004 présentée par

**Henri Arsenault,**  
naturopathe diplômé  
et  
**Gina L'Italien,**  
naturopathe diplômée  
du Jardin des Sages



### ZONA ET FEUX SAUVAGES: UN SEUL ET MÊME VIRUS

Peut-être ne le saviez-vous pas, mais oui il s'agit du même virus mais qui se manifeste différemment, selon que l'on a affaire au zona ou aux feux sauvages (herpès buccal). Les facteurs prédisposant à ces deux affections sont donc communs à tous les virus: fatigue importante, stress, choc émotionnel ou physique et tout ce qui peut affaiblir votre système immunitaire, incluant l'auto-intoxication par la malbouffe, ou l'abus d'alcool et de médicaments (et les drogues). De plus, les virus ont le pouvoir de se loger longtemps, très longtemps dans l'organisme, et qui se manifeste lorsque les conditions précitées sont présentes. Donc la bonne hygiène de vie est la meilleure arme contre le zona et les feux sauvages. Par hygiène de vie on entend bien entendu une nourriture saine, où les sucres raffinés et les gras saturés sont absents, de même l'alcool en excès. L'exercice est tout aussi important (l'oxygénation).

L'approche naturelle pour aider ces conditions est le renforcement des moyens de défense, en passant par la désintoxication. Et il n'est pas surprenant de constater que le meilleur antiviral homéopathique que nous ayons, soit en même temps un draineur de foie, organe par excellence de la désintoxication de l'organisme. Ce produit, c'est ENGYSTOL. Pris en prévention pour les personnes atteintes de zona ou herpès, ENGYSTOL pourra réduire la fréquence des épisodes viraux et en réduire l'intensité des crises. ERPALT est un autre produit homéopathique d'une aide indispensable pour lutter contre les symptômes de la crise de zona ou herpès, en soulageant les douleurs associées à ces conditions et en évacuant plus rapidement les toxines occasionnelles par le virus. Et, en terminant, nous ne pouvons pas ser à côté du BUIS FRANCAIS, cette plante antivirale et stimulante du foie qui vient consolider tous vos efforts d'éradication de la crise virale. Bu en tisane, et appliqué sur les plaies, celles-ci guérissent beaucoup plus rapidement.

Bonne semaine

**Le Jardin des Sages**  
8460, boul. Lacroix  
St-Georges  
228-0317

## COMPTABLES AGRÉÉS

**DVR** Delisle Veilleux Vallée Rodrigue  
Comptables agréés  
Société en nom collectif  
ROBERT DELISLE, C.A.  
PAUL VAILLEUX, C.A.  
MARIO VALLÉE, C.A.  
SYLVAIN RODRIGUE, C.A.  
305, 107e Rue, bureau 203, Ville de Saint-Georges  
Beauce-Sud (Québec) G5Y 3J8  
Tél.: (418) 226-0024 • Fax: (418) 228-4231

**Jacques Poulin Ruest Plante**  
Comptables agréés  
11400, 1re Avenue  
Ville Saint-Georges  
(Québec)  
G5Y 5S4  
Tél.: (418) 228-6676  
Fax: (418) 228-9518

**MICHEL PAQUET C.A.**  
Tél.: (418) 227-8515  
Fax: (418) 227-4987

**DENTUROLOGISTES**  
**NIKOL LA ROCHELLE, D.D.**  
1520, 126e Rue,  
St-Georges Est, Beauce  
418-228-6807 - 594-8404  
188, 2e Av., St-Gédéon  
Clinique Médicale: 582-3317

## Raymond Chabot Grant Thornton

### LA FORCE DU CONSEIL

**Comptables agréés**  
Société en nom collectif  
Membre du réseau  
Grant Thornton International  
Sur Internet:  
http://www.rcgt.com/

Raymond Poulin, CA	Raymond Fortin, CA
Bernard Poulin, CA M. Fisc.	Claude Cléche, CA
Luc Thibaudeau, CA	Guy Gilbert, CA
Marie-Josée Poulin, CA	Bertrand Jacques, CA
Raymond Jauvin, CA	Eric Brousseau, CA
Karine Veilleux, CA	Rémy Grondin, CA
Marie-Claude Ferland, CA	Chantal Gravel, CA
	Remi Fortin, CA

Saint-Georges (418) 228-8969  
Beauceville (418) 774-9833  
Saint-Ephrem (418) 484-5690  
Saint-Joseph (418) 397-5217  
Sainte-Marie (418) 387-3310

JUNIOR BB

# L'Express consolide son avance en tête

(SB) Seulement quatre matches étaient présentés en fin de semaine dernière au sein de la Ligue de hockey junior BB Beauce-Frontenac mais L'Express Tuac 509 de Saint-Gédéon était impliqué dans deux de ceux-ci.

Tout d'abord vendredi, l'Express a vaincu les Beaucerons de Sainte-Marie au compte de 3-1. Jimmy Bédard et Frédéric Gagnon ont amassé chacun un but et une aide.

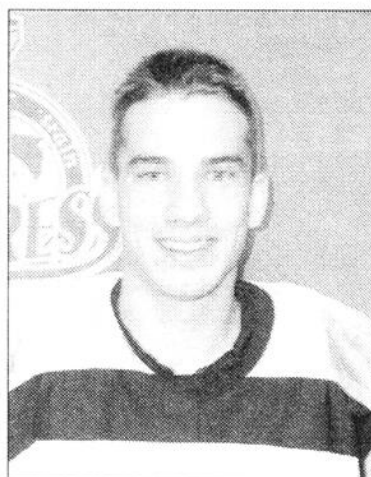
Dimanche, l'Express n'a fait qu'une bouchée des Bulldogs de Saint-Joseph, l'emportant facilement au compte de 11-1. Jasmin Jacques a récolté trois buts et deux aides, Pier-Yves Bouffard deux buts et trois aides, David Poulin cinq aides et Dominic Quirion trois buts.

Par ailleurs, Simon Rodrigue a compté en prolongation pour permettre aux Warriors de Saint-Éphrem de l'emporter 2-1 sur le Pro-Lac vendredi. Kevin Boucher a inscrit l'autre but des Warriors alors que Claude-Éric Maheux répliquait pour le Pro-Lac.

Le Pro-Lac reprenait l'action samedi l'emportant cette fois-ci 5-4 sur les Sénateurs de Bellechasse. Claude-Éric Maheux a réussi un tour du chapeau alors que Guillaume Bédard récoltait un but et une aide.

### Prochains matches

Seulement deux rencontres sont présentées ce soir (vendredi)



Jasmin Jacques de l'Express a marqué trois buts et amassé deux aides face aux Bulldogs.

alors que Saint-Éphrem reçoit Saint-Gédéon et que Saint-Georges visite le Pro-Lac à Saint-Prospère. Samedi, Saint-Georges rend visite à Saint-Gédéon.



**Jules Maheux**  
Chaussures de confort  
**EST EN VENTE**

## Venez fêter avec nous!



**Réservez S.V.P.**  
*(Places limitées)*

**Le goût de la Grèce directement dans votre assiette**

- MENU DU JOUR.....à partir de 7,95\$
- BUFFET DU MIDI les jeudis et vendredis ..... 8,95\$
- BRUNCH DU DIMANCHE à volonté ..... 9,95\$

Les spéciaux  
7 jours / 7

**30 délicieuses crevettes**  
**10<sup>95</sup>\$**

**Assiette de LANGOUSTINES**  
**12<sup>95</sup>\$**

**Fondue chinoise à volonté**  
**12<sup>95</sup>\$**

Les PROMO hivernales  
Janvier-février-mars

- les midis et soirs du dim. au vend.
- Souvlaki de porc .....7,95\$
  - Escalope de poulet .....8,95\$
  - Filet de sole grillé .....8,95\$
  - Assiette de coquille .....9,95\$
  - Crevettes à la grec .....9,95\$
  - Brochette de poulet .....9,95\$
  - Steak contre-filet .....10,95\$
  - Salade de poulet .....7,95\$
  - Assiette de fruits de mer ...12,95\$
  - Linguine Jardin Grec .....8,95\$

## OUVERTURE OFFICIELLE

**VENDREDI ET SAMEDI**  
**30-31 JANVIER DÈS 18H00**

- AU PROGRAMME •
- ✓ Un menu très spécial
- ✓ Surprise pour tous
- ✓ Orchestre



✓ 2 spectacles par soir de baladi avec Shadia et Zoubayada



**Deux soirées à ne pas manquer!**

À partir du 1er FÉVRIER  
Déjeuner tous les jours dès 7h30

# J RESTAURANT JARDIN GREC

**10730, boul. Lacroix, St-Georges 227-5089**

- Steak
- Fruits de mer
- Mets italiens
- Mets grecs

## Santé!



RECOMMANDÉ PAR  
Josée Laviguer



**Spécial hiver 2004**

Abonnement annuel optimum à

**2865 \$**  
par mois

\* Incluant un sac sport\*\*  
« Cardio », musculaire et l'aérobie à volonté  
\* Taxes et frais initiaux en sus.  
Valable avant le 2 février 2004.  
\*\* Quantité limitée.

**Energie Cardio**

www.energiecardio.com

10965,  
2<sup>e</sup> Avenue  
St-Georges  
227-3737

# Olivier Giraudo remporte le tournoi de L'Ancienne-Lorette

(SB) Quatrième tête de série, Olivier Giraudo du club Tennis régional de Beauce (TRB) a sur-

pris bien du monde en enlevant les grands honneurs du tournoi provincial 16 ans et moins, pré-

senté au club Grand chelem Tennisport à L'Ancienne-Lorette.

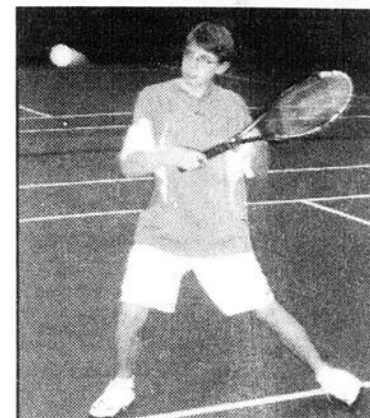
En grande finale, Olivier a vaincu le numéro 2 Anton James Kovic de Westmount en trois sets de 3-6, 6-2 et 6-0.

En semi-finale, le jeune Beauceron a également eu besoin de trois sets pour vaincre le Montréalais Charles Tischler 3-6, 6-2 et 6-1. Ce dernier avait éliminé au préalable le numéro 1 Michel-Alexandre Rioux de Rimouski.

Par ailleurs, Patrick Roy a remporté son premier match 1-6, 7-5 et 6-3 face à Alexandre Lévesque avant de s'incliner au deuxième tour 6-1 et 6-0 devant Anton James Kovic.

Enfin, Gabrielle Pagé était également de la partie et elle a perdu ses deux matches.

Olivier Giraudo a enlevé les grands honneurs du tournoi de L'Ancienne-Lorette.





## CLINIQUE D'ORTHOTHÉRAPIE

### Nadia Rodrigue



- Massage thérapeutique pour douleurs et tensions musculaires
- Maux de dos, cou, sciatique et tendinite
- Kinésithérapie
- Orthothérapie
- Reçus pour vos assurances
- Certificats cadeaux disponibles

**Nadia Rodrigue**  
orthothérapeute

Membre de l'ordre  
des orthothérapeutes  
A.M.S.inc.

**795, 158e Rue St-Georges**  
**418-228-7122**

## SENIOR BBF

# Les Diablos sont en orbite

(SB) Même s'ils n'en sont qu'à leur première saison au sein de la Ligue de hockey Beauce/Bellechasse/Frontenac, les Diablos de Lac-Etchemin maintiennent un rythme d'enfer qui leur permet de trôner au sommet du circuit.

En fin de semaine dernière, les Diablos ont remporté deux autres victoires ce qui leur permet maintenant de devancer Saint-Éphrem par quatre points et ce, tout en ayant deux parties en main.

Vendredi, les Diablos ont disposé des Justiciers de Saint-Joseph au compte de 6-2. Dany Cormier a amassé deux buts et une aide alors que Bobby Deblois et Philippe Plante récoltaient chacun un but et deux aides.

Samedi, les Diablos ont repris là où ils avaient laissé avec une victoire de 8-5 sur Black Lake. Pier-Luc Gilbert a réussi un tour du chapeau alors que Marc-Antoine Gagnon-Pouliot marquait deux buts. Dany Cormier a en plus ajouté un but et deux aides à sa fiche.

Le Romaro de Saint-Victor a de son côté connu une autre fin de semaine difficile en subissant des défaites de 4-3 face à Black Lake et de 5-1 face à Saint-Charles. Éric Perron a inscrit deux buts pour Saint-Victor, les autres étant l'oeuvre de Frédéric Laflamme et Martin Gagné.

Par ailleurs, les Patriotes de Saint-Éphrem ont vaincu Black

Lake au compte de 4-2. Mark Roy et Sébastien Bergeron ont récolté chacun un but et une aide, les autres allant à Louis Martin et Carl Beaudoin.

Notons enfin les victoires de 2-0 de Saint-Pamphile sur Saint-Charles et de 5-2 de Saint-Pascal sur Saint-Damien.

### Prochains matches

Un seul match est au programme du circuit ce soir (vendredi) alors que Lac-Etchemin accueillera Saint-Éphrem.

Samedi, Lac-Etchemin est à Saint-Pamphile et Black Lake visite Saint-Damien alors que dimanche, Saint-Pascal reçoit Saint-Damien.

# COURS DE DANSE

offerts par  
L'ÉCOLE de DANSE de la CHAUDIÈRE

**STYLES: Latinos • Sociales et sportives  
Rock'n Roll • Rap (hip hop)**

CHOIX POUR QUI **Semi-privé • En groupe • Privé  
Adultes • Adolescents • Enfants**

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
au PAVILLON ÉLOI POULIN (arrière de l'ancien Auberge)  
Informations et inscription sur place


**ESSAI GRATUIT!**

**MERENGUE • RAP (hip hop)**  
24 - 25 janvier 19h00      pour les jeunes  
24 janvier 13h30

*N'oubliez pas vos souliers!*

**NOUVEAU COURS**  
**LATINO-FORMES**

**Bienvenue aux personnes seules**  
**Avant de faire un pas ailleurs, appelez-nous!**



**Paul-André Lebel**  
**Berthier Bégin**

227-3844

## BOUCHERIE

### idéal ENR

La qualité est  
notre priorité

2025, 127e Rue, Saint-Georges  
(face à Chemise Lapointe) 228-2180

<p>Bifteck français Can A-1 • 8,80 \$/kg <b>3<sup>99</sup></b> lb</p>	<p>Saucisse maison porc et boeuf • 6,15 \$/kg <b>2<sup>79</sup></b> lb</p>	<p>Dinde fumée «Shneider's» • 13,99 \$/kg <b>6<sup>35</sup></b> lb</p>	<p><b>SUPER SPÉCIAL</b> Jambon à l'érable fumé ici-même</p>
<p>Rôti de picnic de porc frais • 1,96 \$/kg <b>8<sup>9c</sup></b> lb</p>	<p>Boeuf haché maigre • 5,05 \$/kg <b>2<sup>29</sup></b> lb</p>	<p>Cubes de porc bourguignons • 5,71 \$/kg <b>2<sup>59</sup></b> lb</p>	<p>Bout: • 4,99 \$/kg <b>2<sup>26</sup></b> lb</p>
<p>Dinde utilité moins de 5 kilos • 2,18 \$/kg <b>9<sup>9c</sup></b> lb</p>	<p>Sous-marin maison frais du jour <b>1<sup>39</sup></b></p>	<p>Sauce spaghetti fait maison • 5,93 \$/kg <b>2<sup>69</sup></b> lb</p>	<p>Patates 10 livres du Québec <b>1<sup>89</sup></b> le sac</p>

Spéciaux en vigueur du 20 au 24 janvier 2004

# Statistiques

## HOCKEY JUNIOR «BB»

**BEAUCHE-FRONTENAC**  
CLASSEMENT AU 11 JANVIER 2004

	PJ	V	D	DF	BP	BC	PM	PTS
St-Gédéon	25	20	4	1	92	52	18	59
St-Georges	25	16	7	2	105	86	19	53
Bellechasse	26	14	12	0	100	91	18	46
Thetford Mines	26	14	11	1	88	87	13	42
Prolac	25	13	12	0	83	79	13	39
St-Ephrem	25	12	13	0	80	78	15	39
St-Marie	26	10	15	1	79	95	14	35
St-Joseph	26	3	23	0	73	132	13	19

## HOCKEY BEAUCHE-BELLECHASSE-FRONTENAC

CLASSEMENT AU 12 JANVIER 2004

	PJ	V	D	DF	BP	BC	PTS
Lac Etchemin	19	16	2	1	95	46	33
St-Ephrem	21	14	6	1	98	61	29
St-Joseph	21	13	7	1	96	71	27
Black Lake	21	6	15	0	83	141	12
St-Victor	22	2	19	1	55	119	5

## HOCKEY OLYMPIQUE DE BEAUCHEVILLE

CLASSEMENT AU 9 JANVIER 2004

Equipes	PJ	G	P	BP	BC	PTS
Bar L'Entracte	12	11	1	70	36	22
ICLIC	13	8	5	74	55	17
Const. J.-L. Groleau	13	7	6	67	61	14
Bar Le Duc	13	5	8	54	64	11
Garaga	13	1	12	48	95	2

## HOCKEY MOLSON ST-CÔME

CLASSEMENT AU 11 JANVIER 2004

	P	V	D	DF	PTS
Bar Brûlé	12	10	2	0	20
Aubaines du Meuble	12	8	4	0	16
André Voyer Promotion	12	5	6	1	11
Usine Sartigan	12	1	11	0	2

**42<sup>e</sup> ÉDITION DU TOURNOI DES VÉTÉRANS SAINT-PROSPER**  
5-6-7 MARS 2004

**2000\$ EN BOURSES**

CLASSES :  
27 ans et +  
40 ans et +  
50 ans et +

INSCRIPTION : 170\$

INFORMATION : DANY DESJARDINS  
594-8135 (jours) 594-5894 (soir)  
danydes@globetrotter.net

**«Le Speed Dating»**

une façon originale de rencontrer des gens

**1<sup>er</sup> SOUPER-RENCONTRE Samedi 24 janvier**

**BAR DU DOMAINE**  
59, route du Domaine  
St-Méthode 422-5959

5 plats, 5 rencontres différentes.  
Plaisir et fous rires garantis

Inscriptions obligatoires chez  
**RENCONTRES-CELIBATAIRES.COM**  
Au 1-888-633-7521

## BRIDGE BEAUCHEVILLE

RÉSULTATS DU 14 JANVIER 2004 (13.5 tables)

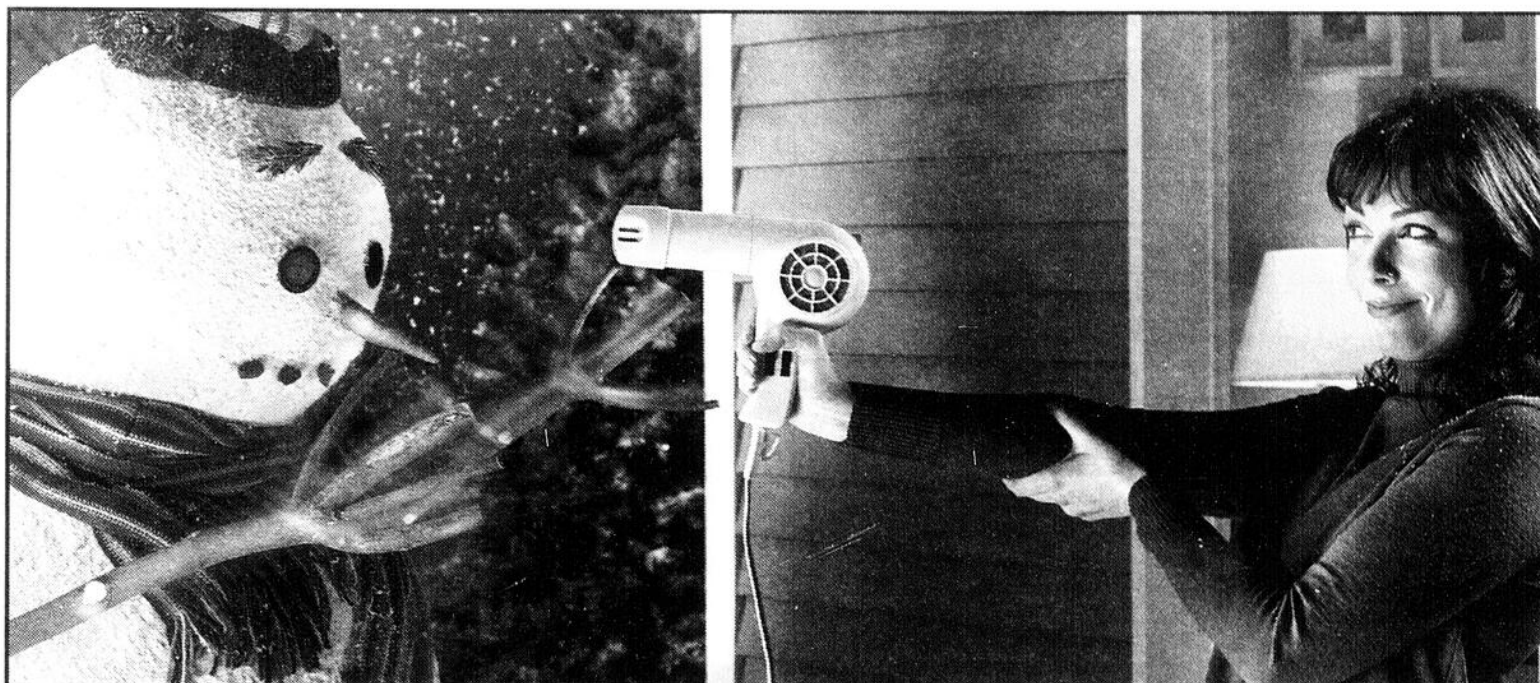
**NORD-SUD**

Yvon Gilbert, Denis Letourneau	80.59
Gisèle Veilleux, Danielle Fecteau	58.57
Claudiel Chouinard, Martin Lessard	57.96
Anita Veilleux, Blaise Doyon	55.92

## BRIDGE BEAUCHEVILLE

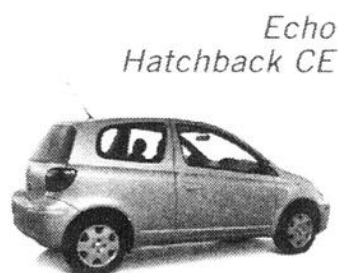
**EST-OUEST**

Pierre Poulin, Renaud Boulet	64.35
Monique Roy, Gabriel Jacques	62.55
Marguerite Rancourt, J.M. Fortin	57.69
Jean-Guy Breton, Raynald Lachance	55.82



**ÇA DURE CINQ MOIS. AUTANT S'AMUSER.**

2004



Echo Hatchback CE

**169\$**  
par mois/location 60 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 667\$  
Option 0\$ comptant également disponible à la location  
À partir de **12 995\$\***



Matrix **229\$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 1 586\$  
Option 0\$ comptant également disponible à la location  
À partir de **16 745\$\***



Corolla

**209\$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 1 615\$  
Option 0\$ comptant également disponible à la location  
À partir de **15 410\$\***



Camry LE

**299\$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 3 684\$  
Option 0\$ comptant également disponible à la location  
À partir de **24 800\$\***



8865, boulevard Lacroix, Saint-Georges

227-1330

Votre concessionnaire [www.toyota.ca](http://www.toyota.ca)

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA), Matrix 2004 (KR32EM AA) et Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39\$, taxes incluses, et dépôt de sécurité de 200\$ pour des termes de location de 60 mois pour l'Echo Hatchback CE 2004, exigibles au moment de la livraison. Première mensualité de 240,40\$ (Corolla 2004), de 263,40\$ (Matrix 2004) et de 343,92\$ (Camry LE 2004), taxes incluses, et dépôt de sécurité de 250\$ (Corolla 2004), de 275\$ (Matrix 2004) et de 350\$ (Camry LE 2004) pour des termes de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ (Echo Hatchback CE 2004, Corolla 2004 et Matrix 2004) et de 10¢ (Camry LE 2004) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \* PDSF pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA), Matrix 2004 (KR32EM AA) et Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000\$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 février 2004. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

# Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges Est  
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption - Fax: 227-3091



## SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION

(Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom: .....

Adresse: .....

Tél.: .....

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

## PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

**ORDINAIRE**  
-1 parution ..... 9,00\$  
-3 parutions ..... 22,00\$  
**CARACTÈRE GRAS**  
-1 parution ..... 10,25\$  
-3 parutions ..... 27,00\$

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 15h30

.20c le mot additionnel  
Faire chèque ou mandat-poste à:

**L'Éclaireur**  
PROGRÈS BEAUCÉ NOUVELLE  
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

## INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI

(ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

\*Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

## Le Permanent de Beauce inc.

Courtier immobilier agréé

8420, boul. Lacroix, St-Georges, G5Y 2B5

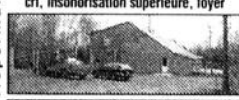
www.lepermanent.com



**ADÈLE LEBLANC**  
COURTIER IMMOBILIER  
228-1991  
226-7016  
Grand Maître  
Vendeur \*



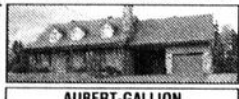
**CONDO**  
7525 Haut de gamme, décoration dernier cri, insonorisation supérieure, foyer



**ÉRABLIÈRE**  
7504 Accès facile, superficie de 210 acres Chalet habitable à l'année, à même la cabane à sucre, de nombreux inclusions



**RÉSIDENCE + PETITE ÉCURIE**  
7540 À 10 minutes de St-Georges, grande résidence, terrain de 84 773 p.c. C'est le moment de réaliser un rêve...



**AUBERT-GALLION**  
7536 Rés. chaleureuse avec foyer au salon, garage, terrain 33 000 p.c. Vue sur la ville



**URGENT - PRIX REVISÉ**  
7541 Résidence ensoleillée, fournaise au bois, abri d'autos, terrain 12 700 p.c. \$105 000. À voir!



**IDÉAL POUR COMMERCE!**  
7530 Grande résidence, au cœur de la ville



**SPACIEUX**  
7534 Garage, abri d'autos  
Idéal pour professionnel ou bureau d'affaires



**SECTEUR CARREFOUR**  
7529 Résidence 30 x 42, entrée indépendante, terrain 11 600 p.c. bordé de haies



**VENDU 4 JOURS**  
7543-SECTEUR CARREFOUR



**VENDU**  
7516-AUBERT-GALLION



**VENDU**  
7535-SECTEUR CARREFOUR

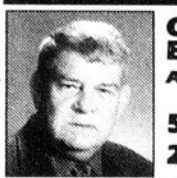


**VENDU**  
7539-SECTEUR CARREFOUR



**NOUVEAU**  
7545-Secteur Sittelles, jolie résidence fonctionnelle pour une famille. Près des écoles. Parc et boisé à l'arrière.

## VOUS VOULEZ VENDRE, CONTACTER UNE ÉQUIPE GAGNANTE AU 228-1991



**GILLES BOIVIN**  
AGENT AGRÉÉ  
594-5378  
226-7391



4103-St-Aurèle, superbe cottage. 4 ch. à c., foyer, grand terrain, très belle vue sur le lac.



**CHRISTIAN SAMSON**  
AGENT AFFILIÉ  
222-9315

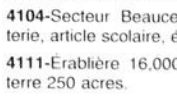
5066-NOUVEAU-ST-PROSPER: Bungalow de construction récente, sous-sol totalement aménagé, idéal pour propriétaire-occupant.



**ANDRÉ ROBERT**  
AGENT AFFILIÉ  
222-6576  
225-6690



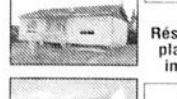
4112-Secteur Sartigan, bungalow, 3 c. à c., abri d'auto. (Reprise de finance).



4109-St-Prosper, bâtisse commerciale située au 4 chemins, fond de commerce Marché au puce (peut être vendu séparément).



4104-Secteur Beauce, commerce de papeterie, article scolaire, équipements divers.



4111-Érablière 16,000 entailles, zoné blanc, terre 250 acres.

**MAISON MOBILE**  
5065-ST-LOUIS: Située en campagne, plusieurs rénovations récentes, peut être vendue séparément (terrain et maison mobile)

**COQUETTE**  
5063-ST-ZACHARIE: Rés. entièrement rénovée en 2003, prix très abordable, idéale pour une première résidence

**ST-ZACHARIE**  
5044-Splendide rés. entièrement rénovée, 4 ch. à c., plusieurs commodités, garage détaché.

**IMPECCABLE**  
7526-ST-MARTIN: Résidence très ensoleillée, planchers flottant, entrée ind., près des services.

**SECTEUR SITTILLES**  
7528-4 chambres, décoration haut de gamme, entrée ind. au sous-sol.

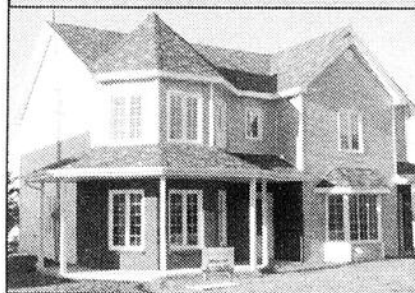
## MAISONS À VENDRE

CONDO A VENDRE coin tranquille, près de l'école Sittelles, 861 155e rue St-Georges. Inf. 228-1748.

**BELLE MAISON DE CAMPAGNE**  
spacieuse 349 rang-3, St-Martin-Est, entièrement rénovée, bain tourbillon 2s bain, 3-chambres, piscine 24' opérationnelle 48,000\$. 225-0504 Site Internet HTTP://maisonen-campagne2.WSMcafé.com

## NOUVEAU DÉVELOPPEMENT PLUS DE 100 TERRAINS À VENDRE

161e et 162e Rue St-Georges



Plusieurs autres modèles en construction

**MAISONS À VISITER SUR RENDEZ-VOUS**



••••AUSSI LOGEMENTS NEUFS••••

À louer: 41/2 pièces situé 132e Rue, St-Georges Est

Constructions Gilles Rancourt & Fils Inc.  
Tél.: (418) 227-4696 • Cell.: 226-7347



**Gilles Poulin INC.**  
371309-1  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
774-9234 — 226-6288  
- Service Inter-agence  
- Publicité sur Internet - Reprise de Bail  
- Pour vendre ou acheter, CONTACTEZ-MOI



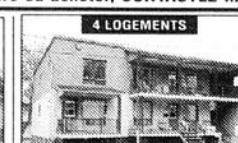
**TRÈS BEAU SITE**  
1024-ST-GEORGES, promenade Sartigan, superbe résidence, pièces spacieuses, belle décoration, foyer, 4 ch. s-sol fini, pas de voisin arrière.



**COMMERCIAL**  
1006-ST-GEORGES, 2e av., GARAGE DE 45' x 49' avec lift, compresseur, soudeuse et chambre à peinture. Plusieurs possibilités.



**RÉNOVÉE**  
1013-N-DAME-DES-PINS, rénovée, 3 chambres, abri d'auto et garage



**4 LOGEMENTS**  
795-ST-GEORGES E., 121e rue. S'autofinancé dans 10 ans.



**CAMPAGNE**  
1025-BEAUCEVILLE, Rg Fraser, dev. "Le Bocage", jolie résidence neuve, 3 chambres, grand terrain. À voir!



**BELLE QUÉBÉCOISE**  
1022-BEAUCEVILLE-D., 122e Rue, 4 ch., pièces spacieuses, grand terrain aménagé.



**SECTEUR RECHERCHÉ**  
1020-BEAUCEVILLE, 160e Rue: super propre, 3 ch. au R.C., garage, piscine.



**À REVENUS**  
972-ST-VICTOR, 3 logements 2 de 5 1/2 et 1 de 3 1/2 pces, grand terrain, idéal pour propriétaire occupant.



**BAS PRIX**  
1019-ST-THÉOPHILE, 1 1/2 étage, \$32 500,00.

CONDO A VOIR St-Georges-Est, 3cc., foyer propane, piscine creusée chauffée, remise, superbe finition, magnifique vue sur la ville, secteur paisible. 226-3717.

JUMELÉ A VENDRE 25X30, tout en briques, construction 1993, 2375, 15e avenue St-Prosper. Inf. 594-5822.

JUMELÉ A VENDRE construit en 1999 (2) 5-1/2 plus garage situé au 2490 et 2500 208e rue St-Georges Est. Info 228-4205.

JUMELÉS A VENDRE à Beauceville 24'x40' tout en brique, constr 1999, plancher bois franc, chauffage à l'huile, sous-sol aménageable. 774-2587.

MAISON 1-1/2-étage, 4cc., secteur Sittelle St-Georges, entièrement rénovée, planchers bois franc et céramique, prix très abordable. Inf. 597-3166.

**MAISON JUMELÉE**  
à vendre St-Gédéon construction 1996, 4 chambres, sous-sol complètement aménagé, 55,000\$. 582-6652. A ce prix là pourquoi louer?

MAISON St-Martin, 3cc., 2s. de bain, s.de lavage, très bien décoré, grand terrain paysagé, 2-porte-patio, balayeuse centrale, système d'alarme, porte de garage, beaucoup d'autres, très bien située, près des écoles, libre 1er-juillet-2004. 222-5511, 225-3699.

## BEAUCÉ - LA GUADELOUPE



MUTATION! Immeuble sur 3 étages, r.d.c. loué en bureau, 1er étage pour propriétaire occupant. Possibilité de 2 autres revenus.  
Re/Max Référence 2000  
Jean-Guy Hébert - 1-800-685-3616

**Louise Bastien**  
Agent immobilier affilié  
tél.: 484-2925  
ou cell.: 222-2925



**La Capitale**  
Pour une transaction immobilière en toute confiance!

**STE-AURÉLIE (VILLAGE)**: Grand bungalow sur un très grand terrain (24 525 pieds carrés). Vendu en dessous du prix de l'évaluation marchande. FAUT VOIR!

**À SAINT-EPHREM**: Très beau bungalow à environ 4 km de St-Ephrem, grand terrain complètement aménagé, garage double, sous-sol fini, piscine, rien à relaire. En toute tranquillité!

000-0108-BEAUCEVILLE. Exceptionnelle! Vous aimez les maisons avec un style d'autrefois... Vous serez charmé par celle-ci! Renseignez-vous!

**SAINT-VICTOR**: Très bien située, 5 c.c., piscine creusée. Bon prix!

**DEUX TRÈS BEAUX TERRAINS** à La Guadeloupe, très bien situés. **BAS PRIX!**

**DEUX TERRAINS** avec petit chalet, idéal pour chasseur, situés dans le Rang 13 de Saint-Ephrem. Peuvent être vendus ensemble ou séparément.

**LES IMMEUBLES Réal Bernard** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ **PLACE CENTRE-VILLE ST-GEORGES** www.immobilierbeauce.com 371303-05-438

**RÉAL BERNARD** courtier  
Bur.: 228-5820  
Rés.: 227-4228

**SERGE GILBERT** agent affilié  
227-0331  
Cell.: 226-6293

**RÉMI LABBÉ** agent affilié  
774-8231  
Cell.: 225-6518

Aussi, visibilité sur panneaux à Place Centre-Ville et au Carrefour St-Georges (exclusif à notre bannière). Un plus pour la vente de votre propriété!

**R-797-ST-GEORGES:** CONDO, très belle décoration, foyer, beau secteur.

**R-793-ST-GEORGES:** très propre, 2 chambres, piscine, remise. Prix: 59,500\$

**C-785-ÉPICERIE (St-Jean-de-la-Lande):** avec résidence à quelques minutes de Saint-Georges.

**R-756-ST-GEORGES:** 2 ch. construction neuve, beau secteur. Libre immédiatement.

**L-799- MAISON de 9 chambres louées,** bons revenus. Près du Cégep.

**R-786-Grande résidence** 1994, garage Avec ou sans commerce. En bas de l'éval. municipale. St-Zacharie.

**R-791-Terre de 167 acres** avec résidence et bâtiments. Erablière de 5500 entailles. Secteur Lac-Mégantic.

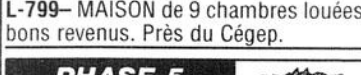
**R-788-SAINT-GEORGES PAROISSE:** Maison préfabriquée. Chez vous pour moins que le coût d'un loyer. Porte de garage au sous-sol et plus.

**R-804-SAINT-JOSEPH:** Maison de prestige, 3 c. à c., piscine creusée, meublée, 2 garages. *A visiter!*

**R-777-3 LOGEMENTS, ST-MARTIN:** S'autolavage, grand vant servit de foyer d'actuel. Renove il y a 4 ans, cueil, très spacieuse, 6 c. à c. Revenu: 9840\$ *"FAITES c., 2 remises, porte de garage au sous-sol."*

**R-792-SAINT-ALFRED:** Pour-MARTIN: S'autolavage, grand vant servit de foyer d'actuel. Renove il y a 4 ans, cueil, très spacieuse, 6 c. à c. Revenu: 9840\$ *"FAITES c., 2 remises, porte de garage au sous-sol."*

**PHASE 5**



**CONDO "FAUBOURG DES CHAMPS"**  
3641, 6e Avenue, Saint-Georges

-Grandeurs de 910 p.c., 1160 p.c., 1310 p.c. et 1800 p.c.  
-Garage, rangement intérieur -Piscine

**MAISON** unifamiliale 1994 2e ave St-Georges Est paroisse, bungalow 24x32 asphalte, beau terrain 127x185, garage 16x33 prix 58.500\$. 228-7136

**MAISON** pour déménager ce printemps, 28X32, planchers bois franc, 15,000\$, située au 325, 30e avenue Nord St-Georges Ouest. Inf. 228-9362 soir.

**PETITE MAISON** style chalet, pour couple ou personne seule, grand terrain, end-tranquille, 2 garages, 15, rue-du-Cap, St-Alfred 774-6593 ou 774-3413.

**MAISON** St-Côme, 1-1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, salle de lavage, asp. centrale. prix dem. 55 000\$. 685-2617

**QUARTIER RECHERCHÉ** 2-chambres, toit cathédrale, s bain avec tourbillon en coin, céramique et bois franc, sous-sol fini au 3/4 + garage, vue magnifique Beauceville. 774-6443

**Blocs appartements** de 6 et 7 logements.

grâce à nos 45.000 visiteurs par mois (maisons terrains commerces etc...) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 349\$. 1-877-clic-maison/1-877-254-2624.

**1,2,3...CLIC! VENDU** C'est garanti. Oui vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission avec www.clicmaison2000.com, achetez et vendez rapidement

**IMMEUBLES À VENDRE**

**Louis Baillargeon** COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
Tél. et fax: 227-8222

- Publicité Internet
- Inter-agence
- À l'achat d'une résidence, j'assume le bail sous certaines conditions

**505-Nouveau mandat:** Idéal pour professionnel ou résidence d'accueil. Secteur 10e Av Est. Près services, piscine + grand terrain, garage double. *Faites vite!*

**502-AUBERT-GALLION:** Très bonne résidence, garage 30' x 40' chauffé, terrain 165 x 325'. *Prix intéressant! Libre rapidement.*

**494-ST-VICTOR:** Très belle résidence, 3 c.c., avec revenus 315\$/ms, qualité supérieure, beaucoup d'extras, vue magnifique

**504-Près de l'hôpital:** jolie résidence 3 c.c., toit cathédrale, foyer, air climatisé, beaucoup d'extras. *Un bijou!*

**Enfin chez vous...**

**PROJET DUPLEX ET JUMELÉS À VENDRE**

**PRIX REDUITS pour les 1<sup>er</sup> acheteurs**

**À VENDRE** au complet ou à l'unité  
Présentement en construction  
au «Domaine Jersey»  
169e rue, St-Georges Est (Près des services)

**CONSTRUCTIONS JULES POULIN & FILS**  
774-6521 Cell 225-6930

**A BEAUCVILLE OUEST** 6 logements (4-1/2 + (2)3-1/2 rapporte 22.500\$ par année. Si intéresse seulement 774-4676, 774-1734.

**BLOC APPARTEMENT** 5 logis poss. d'un 6e, bonne rentabilité, au 255-261 12<sup>te</sup> rue St-Georges Est. Après 18h00 382-3101

**2001 HONDA CIVIC DX**, 2p., autom., a/c, 25.000km. 11900\$ Inf. 227-3250

**3-PROTEGE**  
2002LX, manuelle, toit, CD, ABS, serrure électrique, servo-frein, servo-direction, 2L, bien équipé, 20.000km, 10.900\$, 2002 DX autom., air, 2L, CD, 3.000km, servo-frein, servo-direction, 11.900\$, 2002 (5) toute équipée, manuelle, 19.000km, 13.900\$. Poss. de prendre échange. 418-227-9571, page 226-1750.

**AUTOS À VENDRE**

**2 PICK-UP** Ford Sport-Track 2001 bleu 4x4, 4p., tout équipé, GMC Sonoma 2000 king-cab, 3p., 2x4 boîte sport 10.500\$ 228-2265

**COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 371272

**Michèle Veilleux Poulin • 228-7729 • Cell.: 222-3394**

**2178-Secteur Ouest:** Commercial - 65 x 45, 10 pieds de haut.

**2209-Secteur Carrefour:** "Elle a tout pour plaire!" Tournele, garage, 3 c.c. au même plancher. Inf.: 228-7729

**2202-Bungalow:** rénove, 3 c.c., 2 s de bain, garage 24 x 30 chauffé au propane, terrain 450 pieds de profond.

**2193-URGENT! St-Simon-les-Mines:** Const. 97, 2 c.c., impeccable, garage 26 x 36, grand terrain.

**2196-Pour ceux qui en veulent plus!** Espace très éclairé, foyer au salon, garage double, abri d'auto, terrain magnifique. *Elle est unique!*

**2213-LAC AUX GRELOTS:** Maison de campagne, 125 acres de terrain et petite cabane à sucre.

**VITRINE CHEZ "IGA EXTRA"**

**NOUVEAU** SL3644020 - St-Prospère, Vous recherchez un bon placement et bien, en voilà un... Bloc 3 logements, possibilité de 11.400\$/ms annuel de revenu. *LE PRIX? Téléphonnez-moi!* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**ST-GEORGES** JP664077 - Secteur Carrefour, très belle résidence de 4 ch. à c., 3 s.b., foyer, bois franc, garage, piscine, fournaise bi-énergie, grand terrain, taxes peu élevées. *Faites-moi une offre!* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** 1265 - A dix minutes de St-Georges, entre St-Benoît et St-Honoré, cette belle grande résidence située sur un grand terrain de plus de 200' par 300', vous offrira espace, tranquillité et une très belle vue! *POUR MOINS DE 60.000\$* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** JPT220 - St-Jean-de-la-Lande; Belle résidence toute neuve (24 X 36) située dans un nouveau secteur de St-Jean-de-la-Lande aucun voisin à l'arrière, rue cul-de-sac, très bon rapport qualité/prix. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** AD4210 - Notre-Dame-des-Pins; Maison à logements: 5-1/2, 4-1/2 et 3-1/2, située sur un grand terrain commercial de 100' x 775', juste à l'entrée de St-Georges. Possibilité d'ÉCURIE serait idéal pour commerce ou encore de bureau. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** JML12026 - Notre-Dame-des-Pins; Un vrai bijou! Maison de 3 ch. c. sur le même plancher, bois franc, garage, tout en briques, située sur un très grand terrain, *TAXE PEU ÉLEVÉE. Faites vite!* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** SA12490025 - Belle maison ancestrale à revenu, située sur un terrain de 714 m.c. revenu annuel: 8520\$. Pour investisseur. *Faites moi une offre!* Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** MT1375120 - St-Georges; Jolie résidence, 5 c.c., 2 s.b., rénovee, garage, située sur grand terrain près de tous les services. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**Faites-moi une offre!** MJM150807 - St-Côme; Résidence tout en marbre (4 cotés), avec 4 ch. c., 2 s.b., bois franc, garage et très grand terrain de 3313,56 mètres carrés. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**NOUVEAU** BM1594 - Située à 10 min. de St-Georges; Cette résidence est prête à recevoir un 2e logement, près de tous les services. Camille Gingras, 227-5392, 225-3995

**75.000\$** 95205 - JUMELÉ-COTTAGE (les 2 cotés); 4-1/2, rapporte 810\$/mois. Excellent investissement. Tél.: 227-1082

**LA CAMPAGNE EN VILLE** 2115137 - St-Georges résidence, 46 X 31, 4 c.c., piscine, aucun voisin, rue sans issues. *Sur terrain de près de 25.000 p.c.* Tél.: 227-1082

**Logement au sous-sol** 19808 - ST-GEORGES OUEST; Bungalow avec revenus au sous-sol. Idéal pour prop. occupant ou investisseur! 82.000\$. Tél.: 227-1082

**LAC DES ILES** 11720T - RESIDENCE au Lac des Iles, const. 1991, avec garage intégré, garage détaché. Coin enchanteur! *Faites vite!* Tél.: 227-1082

**Près des services** 1475118 - Résidence 1991, tout de briques, 3 c.c., grandes pièces, sous-sol fini. *LIBRE* immédiatement. Tél.: 227-1082

**CHALET - ÉCURIE - TERRE** REC13 - Terre de 42 acres, avec écurie, 20 min de St-Georges, chalet électrique, rendue Paradis du chasseur. *FAITES VITE!* Tél.: 227-1082

**Secteur Carrefour** 815510 - COTTAGE 26 x 28, 3 c.c. à l'étage, piscine, idéal pour la famille. Aucun voisin à l'arrière. Tél.: 227-1082

**LA GUADELOUPE** 313141A - Résidence, 1-1/2 étage, avec local commercial annexé, pignon sur rue, grand terrain et garage. *Pour moins de 60.000\$* Tél.: 227-1082

**CONDO** 752155 - 155e RUE; 5-1/2 int. luxueux, bois franc, céramique, armatures thermo-plastique, et plus. *Faut voir!* Tél.: 227-1082

**FAITES UNE OFFRE!** 102514 - PRESTIGIEUSE RESIDENCE; de 4 c.c., piscine, foyer LUXUEUX! *FAUT VOIR!* Tél.: 227-1082

**Reprise de bail (sous certaines conditions)**  
**Chambre Immobilière du Québec (site internet)**  
**Important site internet...**

**Bâtir et grandir ensemble!**

**L'efficacité passe par la complicité... "TRANS-ACTION"**

**Julie MORIN**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
222-8085

**Membre du Club des Pros, nomination comme recrue 2002, 20 ans d'expérience au service du public!**

**Camille GINGRAS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
225-3995 227-5392

**"Je vise la satisfaction de mes clients"**

**Patrick RANCOURT**  
CLUB DES PROS 2002  
227-4331

**"TRANS-ACTION, C'EST MON CHOIX!"**

**François GROLEAU**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
418-426-3243, 389-6225

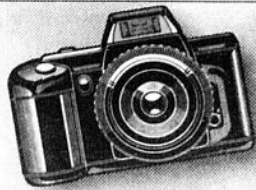
**Satisfaction = Trans-Action**

**Odette BOULANGER**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
485-6193 459-3624

**\* Plus de 5 millions de ventes en 2002 \* "Club du Président Or"**

**Jérôme PARADIS**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
227-1082 225-0517

**"Jusqu'à 12 photos de votre résidence sur le site: www.trans-action.qc.ca"**



# VENTE PAR PHOTO

Vous avez des objets à vendre tels que: maisons, voitures, bateaux, motorisés, roulettes, objets ménagers, équipements lourds, outils de bricoleurs ou industriels... téléphonez-nous.

AYEZ VOS PHOTOS ET TEXTE  
SEULEMENT 40 \$ + TAXES  
NE COÛTE PAS CHER ET RAPPORTE BIEN  
**228-8858**

## JUMELÉS À VENDRE



Directement du constructeur, situés dans la 30e Rue Ouest, près de l'école de la Trinité. Présentement en construction.

### Construction Roy-AI

Jour: 226-5650  
Soir: 228-0279

370372-3

## MAISON À VENDRE 27 x 29



Const. 1999, terrain 148' x 165', 3 ch., 2 s. de bains, chauffé huile, élect., sous-sol fini, située au 2805, 48e rue Nord, St-Georges Ouest, grand garage.

Inf.: 227-1896

371273-1

## SAINT-GEORGES; MAISON À VENDRE



Au 2740, 22e rue, St-Georges, rénovée en 2003, grand hall d'entrée, beaucoup de boiseries, bois francs, deux (2) étages, céramique, terrain 200 x 124, dans un secteur tranquille. Laissez message au:

228-7109

371313-1

## À VENDRE, ST-PROSPER



Magnifique propriété construction 2000, terrain de 52 000 pi., site tranquille, à proximité des services, incluant un garage détaché de 16' x 20'. Acheteurs sérieux.

Tél.: 594-5198

371434-1

## PIANO À VENDRE



Très belle pièce de marque WOOBURY (BOSTON), table d'harmonie, cause de vente, succession.

Tél.: 226-7775

371435-1

**A VENDRE/RACHAT LOCATION** (19 mois) Pontiac Grand-AM SE1 2002 autom., vert, 42,000km, toit ouvrant, mag chromé, 2 p., tout équipé, comme neuf, 4 cyl., garantie GM/60,000km, jamais accidenté 350\$/mois location. 594-6218.

**AUBAINE** Pontiac-Tempest 1990 mot 3.1 autom. 975\$, Pontiac Grand-Am 1995 V6 4p. autom., 2800\$, Pontiac-Sunbird 1992 2p., 3.1 man. 1375\$, Ford Windstar 1995, hull équip. V6, 3.8, 7 passagés, 3250\$, Chevrolet Cavalier 1995 222, 2p., autom. 2850\$, 228-4064, 226-8249.

**AUTOS** Chrysler-Fifth-Avenue 1986, Van-Voyager 1992 tout équipé, 200,000km, Ford-Tempo GL 1992, tous en exc. condition, méc. A-1, 4-pneus hiver sur roues P155-80R12. 227-6738.

**BONNEVILLE** 1995 tout équipé, noir, 140,000km, méc. A-1, balance de garantie, 5295\$, Info 582-3963, 582-3471.

**CHEVROLET BLAZER** 4X4, 1985 body 1991 plusieurs pièces neuves très propre, 2500\$/négo, Actic-Cat Jag 1992 spécial édition, moteur retait en 2002, très propre, plusieurs accessoires, 1300\$/négo. 594-8120.

**CHEVROLET CAPRICE** 1988 237,800km, démarreur moteur V8 305 autom., over-drive, prêt pour l'hiver, beaucoup de pièces changées 600\$/négo. FDS 8h00 à midi ou 18h à 21h 418-267-4039.

**CHEVROLET CAVALIER** 1991, automatique, 2 portes, rouge, en bon état, 750\$. Inf. 227-3863 ou 225-5281.

**CHEVROLET CAVALIER** 1996, 4p., automatique, 135,000km, rouge. Inf. 225-1813 ou 227-6528.

**CHEVROLET CORSIKA** 1991, gris, seulement 143,000km, freins, alternateur, air climatisé changés dernièrement, 1800\$. Inf. 685-3201.

### CHEVROLET CUBE

1995, diesel, 6.5L, blanc, boîte aluminium isolée 14', très bonne condition, 8900\$. Inf. 685-3655 ou 685-3855 Gaétan.

**CHEVROLET PICK-UP** 1500, 1987, boîte et cabine courte, 4X4, 350 automatique, rouge-pompier, mécanique A-1, idéal pour cabane à sucre ou autres, 4-amortisseurs en supplémentaire, 3350\$/négo. 514-928-4046.

**CHRYSLER-SEEBRING** 1995, V6 24-valves autom. noir, tout équipé, toit ouvrant, bijoux, Cavalier-222 1999 très belle voiture bon prix, Thunderbird-1978 351-Cleveland 1-proprio, Jeep-Cherokee-Sport, Pick-Up Chevrolet-4x4 1500 king-cab très bon prix. Prendrais échange 227-8626, 226-8345 Jacques.

**DODGE SHADOW** 1993 blanc démarreur à distance, a/c, 4 pneus hiver presque neufs, 4 cyl., 2.2 litres, 127,000km, hitch à l'arrière pour boule ou support à vélo, très bien entretenu, 2100\$/négo. Info 226-4912 répondeur.

**ELANTRA GT** 2003, manuel, 25,000km, tout équipé, 16,000\$ négociable. Inf. 484-3621.

**FORD ESCORT** 1993 vert, manuel, sport, ailerons, mags, toit ouvrant, démarreur, miroirs élect., 4-roues d'hiver, 160,000km, très propre, 1850\$. 225-7207.

**FORD ESCORT** familial 1998, a/c, méc et body A-1 3895\$/négo, Chevrolet Blazer 4x4 1991, V6 4.3, a/c, 4p., méc et body A-1, 3995\$/négo. 485-6582, soir 485-6472.

### FORD ESCORT ZX2

1998, manuelle, 4-pneus d'été pratiquement neufs, 4-pneus d'hiver, mags. Inf. 485-6858.

**FORD EXPLORER XLT** 1997, V8, 5.0L, traction intégrale, 130,000km, vert-forêt, tout équipé, vitres élect., air-climatisé, contrôleur de vit., 12,000\$/négo. 594-8906.

**FORD EXPLORER XLT** 2002, 4X4, 4 portes, vert forêt, 34,000km, 25,000\$. Inf. 459-6215.

**GEO METRO** noir 1996 man., avec pneus hiver et été, démarreur très propre, prix à disc. Info 227-6503, 228-3042.

**HONDA CIVIC** 1989, 3 portes, manuel, avec 8 pneus et roues. Exc. cond., 1 seul proprio. 1500\$. Inf. 485-6786.

**HONDA CIVIC SI** 1998 argent, 71,700km, manuel, tout équipé, mag, démarreur, 9500\$. Info 685-2520.

**HYUNDAI ACCENT** 2003, 4p., autom., a/c, comme neuve, 7900\$. Inf. 227-0643 ou 222-2639.

**HYUNDAI ACCENT GSI** 2002, équipé, 42000 km, manuel 5 vit., démarreur à dist., très propre. 10 500\$ nég.

**JEEP CHEROKEE Sport** 1996 4x4 167,000km, 2p., 5800\$. Info 774-2198.

**MAZDA PROTEGE** 1997, manuelle, parfait état, air-climatisé, anti-démarrreur, démarreur à distance, 7000\$. Inf. 597-3166.

**NISSAN SENTRA** 1991 bonne condition 495\$/négo. Info 227-0105.

**NISSAN SENTRA** 1995, méc. A1, 4 pneus d'hivers et 4 pneus d'été et roues. Info après 18 hrs 594-8829.

**OLDSMOBILE CUTLASS** Ciera, 1987, très bonne condition, pneus d'été inclus, antirouille, démarreur à distance, prix à discuter. Inf. 774-9743.

**Courtier Pro**  
**Le-Nazaire Poulin**  
Courtier immobilier agréé - 228-7005  
**JEAN-CLAUDE LEBLOND**  
**228-5314**

Confiez-moi votre propriété, je vends!



**1180-RÉSIDENCE** de 3 c.c. au 1er étage; terrain de 70' x 120'; voisins d'en arrière éloignés. Abri d'auto double. Entrée asphaltée. Près des services.



**1190-COTTAGE** de 3 c.c., finition intérieure en bois de Colombie. Terrain de plus de 70,000 p.c. dont 322 pieds sur la rivière Chaudière. Très belle vue sur la ville et sur la rivière.

**Jean-Louis BONIN**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**227-1242**

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez-moi!

**1059-BÂTIMENT** très bien situé, 90e Rue Est, beaucoup d'espaces à bureaux et entrepôt. Libre imm.

**1079-CONDO** sur deux étages avec garage intégré. Libre immédiate-ment.

**1080- JUMELÉ NEUF**, situé au 1375, 30e Rue Ouest, 3 ch. à coucher, garantie APCHQ. **Taux de financement: 3.15%**

**1083-NOUVEAU!** Résidence avec logement, 350\$/mois, située sur route Kennedy, grand terrain, grange-étable. **Seulement 29,000\$.**

**1081-ERABLIÈRE** de 14,000 entailles, toute équipée, située à Nantes.

**1064-BEAUCE-SUD**, résidence pour personnes âgées, capacité de 30 personnes.

**LOT À BOIS:** Moniesse Station, 62 acres, zone blanc. Faites vite!

**LOT À BOIS:** Rang Fraser, 30 acres, possibilité de petite erablière, très beau bois.

**RECHERCHE: LOTS À BOIS ET COUPES DE BOIS, FERMES ET FERMETTES.** Acheteurs sérieux!

## UNE MAISON POUR LE PRINTEMPS C'EST LE TEMPS D'Y PENSER!



11660, 27 Avenue

11762, 27 Avenue

11608, 116e Rue

**4 MAISONS À VISITER sur rendez-vous!** **PROJET CLÉ EN MAIN**

**LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD INC.**  
2900, 120e Rue Est, St-Georges RBO 1463 0586 22  
**228-8304** • www.construction-rb.qc.ca

## VISITE LIBRE

Dimanche le 18 janvier de 14h à 16h

- Face à un parc
- Secteur Carrefour
- Planchers bois et céramique
- Garantie APCHQ

**CONSTRUCTIONS RAYMOND POULIN**  
Tél.: 228-7729  
A VENDRE  
1712, 87e Rue

## DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE



1212, rte 275, St-Côme, terrain 200 x 355, maison 29 x 41, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains, petit garage 20 x 20, gros garage 38 x 28.

Tél.: 418-685-3527

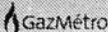
371254-1

**Automobiles ANDRÉA ROY INC.**  
480, 90e Rue, Ville St-Georges (face à la Cage au Sport)  
**228-2257**

- 03-CHEVROLET CAVALIER, rouge, 4 p., aut., 31,800 km
  - 03-HYUNDAI SONATA, bleu, 4 p., aut., A/C, 400 km
  - 02-HYUNDAI ACCENT, bleu, 4 p., manuel, 41,130 km
  - 02-PONTIAC SUNFIRE, rouge, aut., A/C, 64,500 km
  - 02-FORD FOCUS, rouge, 4 p., aut., A/C, 42,450 km
  - 02-NISSAN SENTRA, bleu, 4 p., aut., A/C, 49,800 km
  - 02-HONDA CIVIC, marron, 4 p., manuel, A/C, 19,775 km
  - 02-SATURN SL1, bleu, 4 p., aut., 23,730 km
  - 02-HONDA CIVIC, gris, 4 p., aut., A/C, 22,450 km
  - 01-NISSAN ALTIMA, gris, 4 p., aut., A/C, 49,800 km
  - 01-HYUNDAI ACCENT, rouge, 2 p., manuel, 26,600 km
  - 01-PONTIAC SUNFIRE, gris, 2 p., aut., 52,850 km
  - 01-FORD RANGER, blanc, king cab, aut., 4x4, A/C, 29,975 milles
  - 01-FORD FOCUS, vert, 4 p., aut., A/C, 43,185 km
  - 00-TOYOTA ECHO, rouge, 2 p., manuel, 159,400 km
  - 00-TOYOTA CELICA, rouge, 2 p., aut., A/C, 43,450 milles
  - 00-HONDA CIVIC, rouge, 2 p., manuel, 96,400 km
  - 00-TOYOTA ECHO, vert, 2 p., manuel, 111,500 km
  - 00-HONDA CIVIC, marron, 2 p., aut., 91,900 km
  - 00-TOYOTA ECHO, gris, 4 p., aut., 57,565 km
  - 95-SATURN SC1, gris, 2 p., aut., 116,300 km
  - 93-DODGE COLT, rouge, 2 p., aut., 173,150 km
- www.garageandrearoy.com  
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

## TOUT POUR LE GAZ PROPANE

**Nous réparons tous les appareils au gaz**



**LES POMPES BUSQUE**

**DIVISION GAZ**

418-228-5267

790, 98e Ave., Parc Industriel St-Georges (418) 228-5267 www.busque.qc.ca • admin@busque.qc.ca



SUZUKI modèle X90, 1997, 1-top, 2 places, 4x4, 1 seul proprio, 93.000 km, anti-démarr. démar. à dist., avec roues d'hiver, traitement Permashine. Inf. 774-5290

TOYOTA 4-RUNNER 1992 man 190.000km, int.gris, anti-démarr. pneu hiver-31" presque neuf, pneu été-31" 33" mud terrain, body-lift 3" marche-pied tube, push-bar très propre, acheteur sérieux. 228-8827

TOYOTA COROLLA CE 2001, 38.000km, autom., a/c, exc. condition. Info 774-4006

TOYOTA COROLLA SR5 1990, manuel, 2p., toit ouvrant, mag. propre, 188.000km, 1500\$ nego. Info 685-2189

TOYOTA ECHO 2000 4 portes, automatique, couleur satin doré, 58.500km, prix à discuter. Inf. 227-4589

TOYOTA TERCEL 1993, 4p., automatique, très propre, 200.000km, moteur neuf 12.000km, démarreur, 4300\$ négociable, motoneige Olympique 1968, 400\$. Après 18h00 228-0035

VOLVO 1988 760 GLE, tout équipé, 4-pneus d'été, 4-pneus d'hiver, 1800\$ nego. Inf. 228-7141

\*A VOIR auto, camion, 4x4 Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson 418-564-2052

### MOTOS / VTT

3 ROUES HONDA 350X, 1986, très propre, 1900\$ Inf. 593-6843 demandez Sylvain

4 ROUES Honda 400EX 2001 jaune, très propre, 5200\$. Info après 18h00 222-6505

4 ROUES Honda Rubicon 500, 2003, 1200km, avec équipement, 9000\$. Info 774-5007

4 ROUES Polaris Scrambler 2000, Pro Edge, pipe, excellente condition. Info 227-6655

4 ROUES YAMAHA 2003, 450 Kodiak 4x4, spéciale édition, équipement complet, grille 5". Inf. 227-8157

4 ROUES YAMAHA Kodiak, 1995, équipé, 2315km, 3500\$. Inf. 222-5542

4-ROUES & MOTONEIGE 4-roues Honda 300 4x4 2000 super propre, motoneige Gran Touring 1996, super propre 774-5239

4-ROUES YAMAHA Banshee, 2000, très bonne condition, 4200\$. Inf. 593-6544

ARTIC CAT PATNER 440, 1998, en excellente condition. Inf. 227-7562

ATTENTION acheteurs motoneiges defectueuses ou en pièces, dans les années 1970-1990. Inf. 382-5122

BOA SKI 1975 340 Kohler en bon état. Info 228-4680

BOMBARDIER Formula MX470 liquide 1987 très propre, chénille neuve, 2-carburateurs, moteur refaits, clutch, poulie came dossier et autres pièces de rechange. 227-0926

BOMBARDIER Formula Plus 1992 580cc, démarreur, recul, pouce et poignée chauffants, très propre, 1650\$ nego. Info 582-3087, 222-9677

BOMBARDIER TOURING 1997 2 cyl. prix à disc. Info 593-3203

HONDA 300 4x4 1994, très propre, avec équipement, avec possibilité de grille. Inf. 459-6654

KODIAC 400 2003, tout équipé, 7200\$ nego. Faut vendre. Info 225-9707

### LOCATION DE MOTONEIGE

Motoneige REV et Grand Touring 2004, Info (418) 486-2221 dem. Dany

MATCH 1 1997 700cc, 12.000km, démarreur, recul et dossier, 2500\$. Info 483-5635

MOTEUR DE MOTONEIGE 1 Moteur 2 cylindre CCW40 1 Moteur 1 cylindre SACHS, 297. Info 228-3143

MOTONEIGE BOMBARDIER de luxe, 1999, 583cc, 9200km, toute équipée, très propre, 3000\$. Inf. 227-1159 ou 226-5191

MOTONEIGE MXZ 700 2000, démarreur électrique, très propre. Inf. 227-9051

MOTONEIGE Olympie Bombardier 1978 très propre, 500\$. Formula III 1997 très propre, 2500\$ nego. Info 588-0746

MOTONEIGE Polaris Touring 600 XLT très propre, 3500\$. Info 226-4568

### MOTONEIGE POLARIS

1991, très propre, bonne condition. Inf. 485-6858.

### MOTONEIGE V-MAX 4

1995, 800cc, 4 cyl., noir, 26.500km. Inf. 774-9389.

MOTONEIGE Yamaha Venture XL 500cc, 1995 démarreur électrique, recul, banc double, très propre, 1700\$. Info 227-6970

### MOTONEIGE

Artic Cat ZRT 800 1996, 9800 milles, noir et orange, cramponnée, correcteur avant, très propre, 2500\$-nego. Info 226-8889, 227-7398.

MOTONEIGES Yamaha ET-340, 1978, 750\$. Yamaha ET 250 1979, 700\$. Yamaha SL-292, 1975, bonne condition 550\$. Polaris Indy 600 1985, 1000\$. 228-3800 A.R. Mécanique

POLARIS 600 LT SP 1997 très propre, 2200\$. Info Marco 228-0366 soir

SKI-DOO Bombardier Formula-Plus moteur-583 1992, très propre, comme neuf, longue track, ski-doo Bombardier longue track 1997, reculum, 500-liquide, très propre. 582-3307, 582-3022, cell 225-7118

VTT HONDA EX 400 2000, très propre, moteur retait, poignées chauffantes. info 222-4140

VTT Honda, Rubicon 2001, autom. tout équipé. Info 227-9121, 222-9690

VTT YAMAHA Warrior 350 1995 2 miroirs, dossier, pneus de compagnie, 1 set de pro-edge excellente cond. 228-2930

## GARAGE C. DOYON LTÉE

370, R.R. 3 Sud Saint-Victor, G0M 2B0  
Tél.: 418-588-3512

2003-NISSAN SENTRA GXE, 4 p., rouge foncé, aut., tout équipé avec air clim., vitres et barreaux élec., volant ajust. et crui. radio CD, 13.000 km. Gar. 2 ans / 40.000 km • 13 850\$

2003-ALERO, 4 p., vert foncé, aut., tout équipé avec vitres et barreaux élec., volant ajust. et crui. air clim., roues mag., toit ouvrant élec., spoiler, 37.000 km. Garantie 1-1/2 an / 30.000 km • 13 500\$

2003-HONDA CIVIC LX, 4 p., bleu, aut., tout équipé avec vitres et barreaux élec., volant ajust. et crui. air clim., 23.000 km. Garantie 2 ans / 40.000 km • 14 650\$ (Aussi 1 modèle 2 p. en inventaire)

2003-PONTIAC GRAND-AM, 4 p., noir, aut., tout équipé avec vitres et barreaux élec., volant ajust. et crui. air clim., roues mag. chromées, 7000 km. Garantie 2 ans / 40.000 km • 14 300\$ (Aussi 1 manuel en inventaire)

2003-PONTIAC VIBE, 4 p., rouge foncé, aut., tout équipé avec vitres et barreaux élec., volant ajust. et crui. air clim., radio CD, 15.000 km. Garantie 2 ans / 40.000 km • 18 000\$ (Aussi 1 bleu en inventaire)

2003-HYUNDAI TIBURON SE, aut., tout équipé, int. de cuir, toit ouvrant, roues mag., 17.000 km. Gar. 2 ans / 40.000 km • 15 900\$

2003-PONTIAC SUNFIRE, 2 p., gris argent, aut., air clim., radio CD, 12.000 km. Gar. 2 ans / 40.000 km • 10 800\$ (Aussi 1 modèle rouge vin en inventaire)

2001-CHEVROLET VENTURE, 7 passagers, rouge foncé, 4 p., tout équipé, 36.000 km. Gar. 1-1/2 an / 30.000 km • 13 500\$

2000-CHEVROLET CAVALIER, 4 p., rouge foncé, aut., air clim., barreaux élec., volant ajust., radio CD et cass. 21.000 km. Garantie 1 an / 20.000 km • 8 350\$

2004-Nissan Sentra GXE, beige • 2004-Chev. Impala, 4 p., beige • 2004-Pontiac Montana, bleu marin • 2004-Honda Civic, 4 p., noir • 2004-Pontiac Sunfire, 2 p., gris • 2003-Chrysler 300 M, bleu marin, 4 p. • 2003-Chevrolet Malibu, 4 p., beige • 2003-Toyota Camry, 4 p., beige.

ON VOUS EN RÉPARE UNE ?

Venez visiter notre site internet GARCDOYON.COM - 90 autos sont présentées avec photos avant et après réparation. Cliquez sur caméra!

PLUS DE 90 AUTOS USAGÉES: 2001, 2002, 2003 en inventaire

OUVERT LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

Toutes ces autos ont été accidentées légèrement • Photos avant réparations disponibles • Ont été inspectées par la Société d'assurance automobile du Québec • Financement Desjardins sur place •

## Autos R.F.

St-Zacharie (418) 593-5083  
562, 20e Av., Saint-Zacharie  
Cell.: 418-226-6266

Autres modèles en inventaire ou sur demande

01-Hyundai Elantra VE, aut., full, bal. gar. Jamais acc.

01-Dodge Caravan SE, nouveau modèle 5 p., CO, bal. garantie 00 et 98-Pontiac Sunfire, 2 portes, aut., rouge, comme neuf

99-Ford Taurus SE, full, dém. à distance • BAS PRIX

98-Ford Escort Familiar, aut., air, cass. • 3995\$

97-Cavalier, 4 p., manuel, air, aileron, inspecté

97-Mazda Protegé, aut., air, cass., très propre

97 et 96-Cavalier Z-22, man., et aut., air, cass., très propre

97-Honda Civic CX, 2 p., manuel, aileron • 6950\$

97-Geo Metro, 4 cyl., aut., 4 p. • BAS PRIX • 3995\$

97-Neon Sport, 2 p., man., air, 150 HP, rouge • 4750\$

96-Plymouth Voyager SE, 3.3 L, 5 p., full, dém. à distance

95-Cavalier Z22, man., 2 p., aileron • 2750\$

94-Pontiac Trans Sport (van), 7 pass., a/c, 2 chauffettes

93-Buick LeSabre Itée, 105.000 km, propre. Faites vite!

90-Ford F 150, man., 4x4, boîte de 8 pieds

89-Chrysler New Yorker Landeau, tout équipé, dém. dist.

Début de la prochaine session: 9 février 2004 à Beauveville

FAITES CARRIÈRE DANS L'AUTOMOBILE

Plusieurs postes à combler chez nos concessionnaires clients

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

DIRECTEUR(TRICE) FINANCIER(ÈRE) F&I

40 000 \$ et +++

Avantages sociaux, voiture fournie, congé les fins de semaine.

Aucune connaissance mécanique nécessaire.

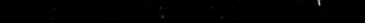
CENTRE DE FORMATION AUTOMOBILE DU QUÉBEC

Merci de votre confiance, 12 ans déjà! (établi depuis 1991)

1 866 651-9666 • www.cfaq.ca

NOUVEAU BUREAU À BEAUVEVILLE

Taux de placement 95%



KENNEBEC DODGE CHRYSLER Jeep

### FINANCEMENT

1<sup>re</sup> chance au crédit  
2<sup>e</sup> chance au crédit  
même une  
3<sup>e</sup> chance au crédit

Si refusé on à la solution!

10240, boul. Lacroix, St-Georges  
**228-5575**

RENÉ VEILLEUX INC.  
522, rte 108, Beauveville Ouest • 774-9389  
VÉHICULES RÉPARÉS

03-SENTRA GXE, 4 p., bourg, full, CD, 7800 milles • 14 800\$

03-PROTÉGÉ 5, bleu, aut., Sport Shift, toit, mag., 17.000 m. • 18 900\$

03-COROLLA LE, 4 p., aut., a/c, bleu, CD, 6900 milles • 15 800\$

03-ALTIMA 2.5 S, canelle, aut., Fiat SL, 2900 milles • 18 500\$

01-ELANTRA GT, 5 p., aut., air, toit, mag., 13.000 milles • 12 200\$

00-CRV, 4x4, vert, aut., a/c, mag., marche-pied, 14.800 m. • 18 200\$

00-ECHO, 2 p., aut., air, gris, 27.000 km • 9 000\$

00-ECHO, 2 p., pneus hiver et été, démarreur, gris, 18.000 km • 10 500\$

Tous les véhicules prêts sont garantis VÉHICULES ACCIDENTÉS

03-COROLLA, 4 p., 5 v., gris, air, CD, 7464 milles • 8 900\$

03-CIVIC COUPE, 2 p., aut., bleu, full, 55 milles • 7 500\$

03-PROTÉGÉ 5, Tropic, aut., full, 10.129 milles • 11 600\$

03-MAZDA 6, jaune, cuir, V6, full, 5 vitesses • 10 900\$

03-ALTIMA SE, 3.5, moisson, mag., toit, full, 11.400 m. • 12 900\$

03-MAXIMA SE, 3.5 L, charcoal, toit, full, 8400 milles • 12 900\$

03-MAZDA 6, gris, 4 cylindres, GFX, aut., full • 13 800\$

02-MAXIMA SE, aut., full, 12.000 milles • 13 700\$

02-SENTRA SPEC V, 6 v., toit, cuir, full, 11.500 milles • 10 800\$

02-PROTÉGÉ LX, mag. 15", aut., bourg, 6500 milles • 8 200\$

01-FOCUS, 4 p., aut., air, gris, 7500 milles • 8 800\$

01-ACCENT GL, 2 p., manuel, 5 v., a/c, bleu, 10.100 milles • 3 800\$

00-CHEVROLET S10, 4x4, king cab, ZR2, aut., 37.000m. • 7800\$

00-CIVIC Si, 2 p., coupé, a/c, 5 vit., gris, 42.745 milles • 5 600\$

Visiter notre site web www.reneveilleux.com

## DIRECTEMENT DU CONCESSIONNAIRE CENTRE DE VÉHICULES «QUALITÉ CERTIFIÉE» NOS PRESQUE NEUFS

<b>TAURUS SE 2003</b> Beige mét., V6, équipé au complet, seul. 10500 km	<b>WINDSTAR SPORT 2003</b> gris mét., V6, équipé au complet, seulement 16500 km	
<b>2003-MUSTANG GT</b> conv., noir, V8, auto., équipé au complet, démo. 12300 km	<b>2002-EXPLORER XLT</b> Vert mét., V6, équipé au complet, seul. 13000 km	<b>2002-MUSTANG GT</b> Rouge mét., V8, 5 vit., équipé au complet, seul. 19000 km
<b>2003-FOCUS ZTS</b> 4 p., gris mét., 4 cyl., 16 valves, trans. auto., équipé complet, 27000 km	<b>2002-RANGER SUP. XLT</b> 4x4, noir, V6, 5 vit., équipé au complet, seul. 27500 km	<b>2002-MUSTANG GT</b> conv., V8, auto., équipé au complet, seul. 25700 km
<b>2003-RANGER SUPERCAB</b> XLT, 4x4, gris, V6, auto., équipé complet, seul. 14200 km	<b>2002-WINDSTAR SEL</b> Vert mét., V6, équipé au complet, seul. 13600 km	<b>2001-FOCUS SE</b> 4 p., vert mét., 4 cyl., auto., air clim., lect. CD, seul. 31000 km
<b>2003-EXPLORER XLT</b> vert mét., V6, 7 pass., équipé au complet, seul. 16500 km	<b>2002-FOCUS SE SPORT</b> Station, gris mét., 4 cyl., 16 valves, auto., équipé complet, seul. 27200 km	<b>2001-FOCUS SPORT</b> 4 p., gris mét., 4 cyl., 16 valves, 5 vit., équipé complet, seul. 27000 km
<b>2003-EXPLORER SPORT TRAC</b> Rouge mét., V6, équipé au complet, seul. 14000 km	<b>2002-FOCUS SE SPORT</b> Gris ou rouge, 4 cyl., 16 valves, auto., équipé complet, seul. 16000 km	<b>2001-TAURUS SEL</b> 4 p., châtaigne mét., V6, 24 valves, équipé complet, bal. de gar. 52000 km
<b>2003-ESCAPE LIMITED</b> Gris mét., V6, équipé au complet, seul. 9000 km	<b>2002-TAURUS SE</b> 4 p., gris mét., V6, équipé au complet, seul. 25000 km	<b>2000-TAURUS SE</b> Gris ou beige, V6, équipé au complet, seul. 29000 km

## 9 995\$ ET MOINS

<b>2000-HYUNDAI ELANTRA</b> 4 p., vert mét., 4 cyl., auto., seul. 58900 km	<b>97-MERCURY GRAND MARQUIS LS</b> , beige mét., V8, équipé au complet, 1 prop.
<b>2000-FOCUS SE</b> , 4 p., gris mét., 4 cyl., auto., air clim., seul. 35000 km	<b>97-TAURUS LX</b> , 4 p., gris mét., V6, 24 valves, équipé au complet, 1 prop., 129000 km
<b>2000-FOCUS LX</b> , 4 p., rouge, 4 cyl., auto., seulement 41 000 km	<b>96-NISSAN PICK UP</b> , 4x2, blanc, 4 cyl., 5 vit., très propre, 89000 km
<b>99-DODGE STRATUS</b> , 4 p., maron mét., 4 cyl., auto., équipé au complet, seul. 48 400 km <b>8,995\$</b>	<b>96-GMC SONOMA</b> , king cab, 4x4, noir, V6, 5 vit., équipé, 127000 km
<b>98-CONTOUR GL</b> , 4 p., gris mét., 4 cyl., 16 valves, auto., équipé au complet, seul. 80000 km, 1 prop.	<b>95-MERCURY GRAND MARQUIS GS</b> , blanc, V8, équipé au complet, seul. 99 000 km
<b>98-CONTOUR SE</b> , sport, gris mét., V6, trans. auto., équipé au complet, 1 prop., 85000 km	<b>95-MERCURY SABLE GS</b> , 4 p., beige, V6, équipé au complet, 1 prop., seul. 83000 km <b>4,995\$</b>
<b>98-WINDSTAR GL</b> , beige mét., V6, équipé au complet, 95000 km	<b>95-PONTIAC TRANSPORT</b> , bleu mét., V6, équipé au complet <b>4,995\$</b>
<b>98-MAZDA B3000</b> , sup., 4x4, rouge, V6, 5 vitesses. Spécial <b>7,995\$</b>	

Automobiles DROUIN FORD

Saint-Georges • 228-2077 • Saint-Zacharie • 593-6501

**VOTRE CONTACT EN INFORMATIQUE** → **222-3939 sur rendez-vous**

**CONTACT ELECTRONIQUE**

13575, boul. Lacroix, Saint-Georges (face à Volkswagen)  
daniel\_giroux@globetrotter.net

**PIÈCES INFORMATIQUES DISPONIBLES**

**AMD 1.3 GHZ**  
- 128 MB ram - 40 GB - 7200 RPM  
- CD - Disquette - Réseau - Son - Vidéo  
**399\$\***

**AMD XP 2200+**  
- 256 MB DDR - 40 GB - 7200 RPM  
- Disquette - CDRW 52x - Réseau - Son - Vidéo  
**652\$\***

**MÉCANIQUE**

Freins - Amortisseurs - Maintenance

• Spécial •

**EMBRAYAGE "CLUTCH"**

Ex.: Honda Civic, 92-95 à partir de 88,95  
Cavalier, 90-94 à partir de 119,95

**Accessoires et Pneus S.D.**

13675, 2e Av., St-Georges Est  
**222-6262**

**Garage Florent Giguère**  
Vallée-Jonction

Tél. gar.: 253-6282 - rés.: 387-5401

2003-MATRIX, 4 X 4, équipé, 17 975 \$  
2003-MATRIX, 4X4, air, 15 975 \$  
2003-COROLLA LE, équipé, 14 975 \$  
2002-CAMRY LE, équipé, 15 975 \$  
2002-COROLLA LE, équipé, 11 975 \$  
2002-COROLLA CE, air, 9 975 \$  
2002-CAMRY LE, équipé, gar. Toyota, 18 975 \$

**A VENDRE**  
électroménagers propres avec garanties. Le spécialiste de l'électro... 227-5345.

**ACÉRICULTEUR** dompeur électrique -full-flow-, 0-à-5000-entailles, 3-ans d'usage, presse à sirop-7" (plaque en fonte) Dominium Grimm; compresseur DeLaval 76 3HP, très propre. 484-2499.

**ACÉRICULTEUR** séparateur Sepr-tech 600-gal. 566-heures; dompeur mécanique 0 à 10.000 entailles; vacuum universel 3hp; 2-réservoir de transfert; chaînes de tracteur à pignon 16 9 x 14x34. Soir 593-6172.

**ADOUCCISSEUR D'EAU** valeur 800\$ laissé à 450\$. Cause: réseau de la ville. Inf. 227-3132 Lyne Gilbert.

**AMEUBLEMENT** en lot ou individuel: laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, causeuse, table cuisine, four micro-ondes, piano refait à neuf, etc. (succession) 226-7775.

**DIVERS** Coulisse de meuble 18" blanche 2.60\$/paire ou 2\$/la pr au 100pr diviseur ustensile modèle lustré à partir de 5.95\$, porte d'armoire bois et thermoplastique, stratifié et décoratif: Formica, arborite névamar et wilson art + de 3000 files den stock. Penture, track, placage de bois et quincaillerie spécialisée. Info C.C.B. quincaillerie d'armoire 2000 9450 Lacroix 227-3939.

**DIVERS** divan et fauteuil Elran, table de salon, meuble de t.v. et système de son, le tout très propre. Info 228-9219.

**DIVERS** habit, casque, matras pour amateur de motojeune et quad, aussi motojeune Grand Touring 600-CC, 2002, très propre. Info 774-3846.

**DIVERS** laveuse-sécheuse, 235\$, poêle 80\$. très propre, 10 ans d'usage. Inf. 225-9602.

**DIVERS** lit superposé métal blanc comme neuf, 54" bas, 39" haut, matelas neuf 39" vendu avec lit, aussi kodak numérique hp jamais servi. 227-0926.

**WARRIOR 1994** très propre, bien équipé, femme proprio. Info 228-1716.

**YAMAHA SRX 1998** 17.000km, chenille cramponnée 144, suspension 11" baffle 3500\$. Info 597-3129.

**SSSSSACHAT DE VTT** de toutes marques 2x4, 4x4 et sport, payons les meilleurs prix, on se déplace (plusieurs en inventaire). François: 819-752-2224, Daniel: 514-232-2578/450-581-1166.

**SSSACHAT DE VTT** 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptants nous nous déplaçons. Martin 819-364-2132, paget 819-795-0952. Achat, vente, échange.

**SSSACHAT ET VENTE DE VTT** 3 et 4 roues, 2x4, 4x4, sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher Michael 819-364-2132, paget 819-795-0952.

**COMMERCE**

**ANIMALERIE A VENDRE** seule dans la région bon chiffre d'affaires, cause de vente santé. Info 819-583-6161, 819-583-0340.

**RESIDENCE PERSONNES AGEES** Beauce, 8-chambres non imposable + 12-20-30 Région Theford 9 et 50 chambres + Rive-sud, Québec, autre secteur. Daniel Côté courtier 1-888-772-2666.

**A VOTRE COMPTE** important manufacturier de distributrices automatiques, recherche des distributeurs, T.plein/T.pariel. Partout au Canada. Oui une route c'est rentable! 1-866-300-0078.

**NUTRI-ZOO** distribution à domicile, de nourriture et accessoires pour animaux avec ou sans clientèle. Temps plein ou partiel, revenu immédiat. Monsieur Beaugard 1-866-animaux, poste 103

**MACHINERIE**

**CHARGEUR SUR ROUES** (loader) John-Deere 544-B 1976 pneu à neige neuf, 1-pelle à neige extensible 8'3" à 14" hydraulique, 1-bucket à graver inclus. 594-3527 Eric.

**MACHINERIE** tracteur Massey 8160, 1997, 4X4, roues doubles, 787-heures, rouleau Britton 30", 2003, semoir Case 5400, 2002, Aerway 25", 2003, 485-6005.

**MACHINERIES**

tracteur Bèlarus 4x4-1986, 73HP, loader, cabine de compagnie, 565-hrs, 12800\$; mini-pelle Kubota KX41, 1995, avec 3-buckets, 2500-hrs, 18500\$. 685-3655, 685-3855 Gaétan.

**TRACTEUR FERGUSON** au gaz, très propre, 1952. Inf. 227-2138.

**TRACTEUR** John-Deere marque M-1951 moteur refait à neuf, Kioti LB-2614 avec loader, cabine chauffée, souffleur 5", 4-roues motrices, 1994 400-heures, chaudières alumin. 1-1/2-gallon avec chalumeau 228-7993.

**ABSOLUMENT BESOIN** achat et tracteurs de toutes sortes et conditions. Pépines, boules et mini excavatrices. Payons bons prix comptant. Mario 450-831-8448.

**ACHETONS** tracteurs de ferme de toute marque, Bull dozers, pépines, skidders, excavatrices, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

**URGENT BESOIN, ACHETONS** pépines, Bulldozers, Skidders, trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél. 819-353-1777.

**KENNEBEC DODGE CHRYSLER**

**TOUJOURS #1**

**2<sup>e</sup> emplacement VÉHICULES EN MONTRE AU 379, Boul. Canam Nord, Saint-Gédéon 582-6789**

**CINQ ÉTOILES CERTIFIÉS**

- Tranquillité d'esprit grâce à la garantie de Daimler Chrysler Canada inc.
- Assistance routière
- Inspection et remise en état de qualité
- Service à l'échelle nationale

**10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575**

**AUTOS**

2004-Chrysler Intrepid, seul. 19000 km *Du jamais vu!* • 18 995\$

2003-Chrysler Sebring, moteur V6, full, bas millage • 15 995\$

2002-Chrysler Concorde, siège électrique, full de A à Z • 18 995\$

2002-Chrysler Neon LE, auto., CD, air, 31100 km *liquidation* • 10 995\$

2002-Chrysler Sebring LX, équipé au complet, V6 • 14 995\$

2002-Ford Focus, auto., air, mags, seul. 10890 km • 12 995\$

2001-Chrysler Concord LXI, très luxueuse à • 16 995\$

2001-Chrysler Sebring LX, air, V6, full équipe • 12 995\$

2001-Ford Focus Familial, aut., air, bien équipé • 11 995\$

2001-Honda Accord LX, auto., CD, comme neuf, argent, 39009 km • 17 995\$

2001-Pontiac Sunfire SE, 2 portes, air, CD, noir, look sport • 8 995\$

2000-Chevrolet Malibu, bien équipé, V6, air • 9 995\$

2000-Chrysler Cirrus LX, élect. au complet, garantie • 8 995\$

2000-Ford Focus, air, 53700 km, bien équipé • 8 995\$

2000-Hyundai Accent GSI, gris, mags, CD, 66533 km • 8 995\$

2000-Kia Saphia, 4 portes, garantie complète, prix imbattable • 6 995\$

2000-Pontiac Grand Am SE, air, groupe élect., beau look, bleu, 62150 km • 10 995\$

99-Hyundai Elantra, auto., full équipe, noir • 7 995\$

98-Ford Taurus SE confort, mags, moteur V6 HO • 8 995\$

98-Volkswagen Jetta GL, air clim., bleu, 89300 km *bas prix* • 9 995\$

97-Chevrolet Cavalier, bsa millage, PRIX IMBATTABLE • 4 995\$

97-Chrysler Intrepid, état de neuf, full, seulement 51550 km, mot. 3.5 L • 6 595\$

96-Ford Mustang GT, moteur 4.6L, int. cuir, full, très rare • 11 595\$

99-Oldsmobile Alero, seulement 65000 km, V6, équipement complet • 9 695\$

**PICK-UP**

2002-Dodge Dakota, club cab, mags, CD, air, noir, 22112 km • 16 995\$

2002-Dodge Ram 1500, Quad crew cab, 4x4, SLT, full, V8, argent • 26 995\$

**2000-Dodge Dakota**, Quad 4x4, 4 portes, équip au complet • 25 595\$

**2002-Dodge Ram 2500**, auto., air, 4x4, diesel, rouge, seul. 10063 km • 31 995\$

**2001-Dodge Ram 1500**, Quad 4 dr. ext. cab, full équipe, ble longue, 4x4 • 23 995\$

**2001-Dodge Ram 1500**, V8, air, seulement 30500 km prix imbattable • 15 995\$

**2000-Ford F150**, 4 dr. ext. cab., 4x4, modèle XLT, sièg élect., gris, full • 21 995\$

**99-Dodge Ram 1500**, Quad 4 dr. ext. cab., état de neuf, seulement 64200 km • 14 595\$

**CAMIONS**

**2003-Dodge Durango SLT**, grand luxe, V8, 4x4, full, 29616 km, 7 passagers. • 29 995\$

**2003-Jeep Grand Cherokee Laredo**, prix imbattable, 24466 km, full équipe • 27 995\$

**2002-Jeep Grand Cherokee Lt6**, 4x4, full, int. cuir, noir, super luxe, 29000 km • 29 995\$

**2002-Jeep Liberty Sport**, 4x4, full de A à Z. *Aubaine à ne pas manquer* • 21 995\$

**2000-Chevrolet Tracker**, air clim., 4x4, auto., bas prix • 8 995\$

**2000-Dodge Durango**, 7 passagers, full de A à Z • 20 995\$

**97-Chevrolet Blazer**, 4x4, siège élect., full • 9 995\$

**95-Jeep Grand Cherokee Limited**, bas millage, 4x4, grand luxe • 8 995\$

**VANS**

**2003-Dodge Caravan**, air, CD, full, groupe élect. complet • 17 995\$

**2002-Dodge Grand Caravan Sport**, full, rouge, clim., 3 zones, siège capitaine • 18 995\$

**2001-Dodge Caravan SE**, groupe élect. complet, air, 7 passagers • 14 995\$

**2000-Dodge Caravan**, 7 passagers, full équipe • 9 995\$

**2000-Dodge Grand Caravan**, sport, 3.8L, seul. 32000 km, sièges cap. • 14 995\$

**98-Mercury Villager GS**, tout équipé, mags, air clim., siège capitaine • 8 995\$

**98-Pontiac Transport**, full équipe, démarreur • 8 995\$

**96-Ford Windstar Wagon** siège capitaine, full, PRIX RIDICULE • 5 995\$

**www.kennebecchrysler.ca**

**La plus gros inventaire de véhicules neufs et usagés en Beauce**

**Yvon Boulet** Conseiller 774-9713

**Martin Bérubé** Dir. des ventes 397-4544 Cell.: 222-9233

**Marcel Mathieu** Conseiller 484-2117

**10240, boul. Lacroix, St-Georges 228-5575**

**VENTE DE GARAGE**

**VENTE DE GARAGE** intérieur, 24-25-janvier 2004, 1089, rue Julie St-Côme, 9h00 à 16h00, articles de Noël, antiquités, autres, cause: déménagement.

**DIVERS À VENDRE**

**2 BUREAUX** d'ordinateur; bureau de travail avec 6 titors, propre, à bon prix. Info 588-3808, 774-0206.

**2 PANNES** de bouillieuse en acier inoxydable 30" large x 47" profond, bon prix. 418-588-3943.

**5 CALORIFÈRES EN FONTE** De 24" de haut. Pour décoration ou utilisation. Très propre. 222-1936jour, 227-2834soir

**A BAS PRIX** Matériaux imparfaits, prix parfaits! 6-mois pour payer sans intérêt sur 1000\$ et plus sur approbation de crédit! Porte lauan 11.99\$, coloniale 14.99\$, Epinette: 1"x3"x8" 0.72\$, 2"x3" 8" 0.75\$, 10" 1.29\$, 2"x4" 8" 1.45\$, 2"x6" 8" 1.95\$, 10" 2.49\$, 12" 3.19\$, 2"x8"x12" 4.49\$, 2"x10" 14" 6.99\$, 16" 7.99\$. Panneau gaufre 7'16" 9.99\$, 5'8" 15.99\$. Contreplaqué 1/2" 14.99\$, 5/8" 17.99\$, 3/4" 21.99\$. Prix argent comptant et valables du 17 au 23 janvier 2004. Matériaux à Bas Prix 418-836-3636.

**A LIQUIDER** 25.000-pi. de céramique 4"-6"-8" de diff. couleur, aussi 100 bains tourbillon de forme, grandeur et couleur diff. 335-7852.

**AMEUBLEMENT USAGE BEAUVOIN** 12755-121e avenue, St-Georges Est, entre St-Georges/St-Prosp. Route-204. Achat-Vente-Consignment, de meubles, poêle, réfrigérateur, lav-sech vendus avec garantie, set de salon, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque, matelas et sommier, etc. Guy 227-2988 ouvert 7-jours.

**BLOC DE BOIS** traité, 6x8x16", 2\$ ch. inf. 774-5073.

**BOUILLEUSE** 2x4 au bois usagée avec panne à sirop; bouillieuse 2x5 au bois usagée; panne cosée 3x8 soudure argon usagée. 3-pannes plate 2x3 soudure argon usagé, bouillieuse 5x14 usagée comme neuve; presse à sirop 12" ronde usagée; presse à sirop 24" ronde usagée. Info 484-2013.

**CONGELATEUR** 21-pi.cu debout marque Frigidaire blanc autodefrost cong sous vide 625\$, 2-caisses de son BOSE noire modèle 301, 625\$. Chantal 226-4293.

**CUISINIÈRE ELECTRIQUE** Moffat, très très propre, état neuf. Inf. après 17h00 227-4075.

**DÉPANNAGE D'ORDINATEUR** à domicile: virus trojans, formation sur windows, internet, langage HTML. Jean Joanis technicien 774-4270. WWW.BEAUCEVILLE.COM

**DIVERS A VENDRE** Plasma Esab-1/2, winch pour tracteur, lift d'entrepôt tale 4500-lbs, VTT 250, moteur gaz 16-forces, planneur-15", établie en métal. 685-2746

**DIVERS** motoneiges Polaris XLT Touring 1997 1800\$, Alpine 1971 1200\$, moto-Ski Zephyr 1972 500\$, moto-Ski Grand-Prix 1972 600\$, TNT 1971 500\$, Olympic 1971 500\$, Chevrolet Chevette 1987 4p autom., Pick-Up Chevrolet S10 4x4 autom 1987, 228-9251.

**DIVERS** poêle PSG Baron com. lente 300\$, Pick-Up Jeep Commanche 1985 600\$, ventilateur de plafond 40\$, 222-6177.

**DIVERS** set chambre enfant-5mxc, couleur érable, récent, Jeep Powerwheels Barby, siège d'auto Costco 40\$, barrière de lit d'enfant, jouets Soir-397-7288.

**EXERCISEUR PRO-FORM 2** en 1 tapis roulant pliant à inclinaison électrique, banc exercice avec poids, val 1000\$ pour 600\$. 226-0715

**FENDEUSE A BOIS** avec pompe auxiliaire. Info 227-1731.

**FEUILLE** aluminium 4x8, idéal pour fabrication de trailer fermé, etc. Jour 594-6211, 594-5703 après 17h00.

**FRIPERIE** vêtements d'enfants, 15%-rabais sur tout en magasin. Ouvert lundi-vendredi 13h00 à 17h00, samedi 10h00 à 12h00. 725-12e-rue St-Georges-Ouest. 226-0689.

**GENERATRICE** Perkins diesel, 50KVA, mono-phaser, 80KVA tri-phaser, excellente condition. Inf. 227-7562 ou cell. 225-3295.

**COMMERCE À VENDRE**

Boutique de vêtements pour dames, établie depuis plusieurs années à Saint-Georges. Bon chiffre d'affaires. "Cause: retraite". Personne sérieuse seulement.

Tél.: 228-4250 entre 17 et 19 heures

**GUITARE** Godin électro-acoustique 500S, 1e DeArmond 2 pick-up double, état neuf 900\$, ampli Peavy 80-watts 400\$, 2-pédales d'effets 1005-150\$, 226-4533.

**LATTES DE PIN** palette au complet de lattes de pin décorative murale, couvre 150'long X 30'haut, très bon prix. 228-0449.

**LAVEUSE-SÉCHEUSE** Blanche, marque GE, 10 cycles, 8 ans, 400\$ disc. inf. 774-3683

**LIFTS DE GARAGE**

neufs et reconditionnés hors terre ou dans sol. Aussi pièces de lift. Meilleur qualité, bon prix. L'ami hydraulique 227-0135 sans frais 1-877-221-0135.

**MANTEAU** de fourrure vison pastel naturel, à peau allongée 46-1/2" fraîchement lustré, cause de vente maladie, bas prix. Info 774-3491.

**MANTEAU DE VISON** noir, gr. 12 ans, à l'état neuf, très bas prix. Inf. 484-2194.

**NOUVEAU FRIPERIE** L'ABC du bébé, achat, vente, consignation, 2700, 208e rue St-Georges Est direction St-Côme 226-2171.

**ORDINATEUR PENTIUM** 1000 mhz, 20-gigs, 256-megs, écran 15", clavier, souris, window XP, Norton 2004, 550\$. Inf. 227-5860.

**PENITRE & ACCESSOIRES**

vous voulez peindre à bas prix??? 9,99\$/gallon, beaucoup d'autres articles. Marché des Aubaines 4160 Rte-Kennedy-Notre-Dame-des-Pins 774-3163.

**PELLE A NEIGE** Fisher 6-1/2" large hydraulique pour Pick-Up tourne hydraulique, côté et couteau de recul, 1600\$. 593-5083 cell 226-6266.

**PIANO** antique remis à neuf très propre. Info 228-9898.

**PIANO** usagé, à vendre, bon prix. Pour information 227-3630 demandez Louise.

**POÊLE ET REFRIGÉRATEUR**

Couleur amande, très bonne cond., 400\$ info. 228-1533 ou 228-8541 dem. Annie.

**POÊLE ET SET DE CUISINE**

Poêle: 250\$, set de cuisine: 150\$, dem. Jacques 222-9191

**POUSSETTE** Graco avec siège d'auto comme neuf 140\$. Info 588-3053.

**RAQUETTES** à vendre, de toutes grandeurs, à prix raisonnable. Inf. 228-5695.

**REMISES** toutes grandeurs, standard ou sur mesure, couleur au choix avec porte d'acier. Inf. Domtec St-Prosp. 594-6210 ou sr 594-8031.

**ROBE DE MARIÉE**

très belle, confectionnée à la main, gr.7-8-ans, en satin, broderie, dentelle, traîne 6', diadème avec voile. 650\$/disc. 227-3213.

**SHEAR** hydraulique 7" large par 3/16 épais, back gadge électrique, 1 paire de couteau supplémentaire exc. condition. 8995\$. bouillieuse 2x5 usagée 2-pannes cosées 2x4 neuves; bouillieuse 3x12 au bois prix réduit; panne cosée 3x8 avec 3 plates 3x2 soudé argon 3-ans d'usage; évaporateur 5x14 Econobois 3 ans d'usage; évaporateur huile 4x14 1999 tres propre, panne cosée 2x2. Info 484-2013.

**SLEIGH** ride 5S par personne minimum 10 personnes. Info 485-6657.

**ORDINATEUR**

Ordinateurs usagés à partir de 1995 • Ordinateur neuf avec écran 17" P4-2.4 Mhz, 256Mo DDR333, carte video slot AGP, disque dur 40Go 7200 rpm, lecteur CD, disquette, modem 56K-V90, clavier, souris optique, haut-parleur. Gar. 3 ans **SPECIAL RENTRÉE: 999\$**. L'argo Informatique, tél.: 227-6590

**AU COIN DU BÉBÉ**

Meubles • Vêtements • Accessoires • 228-4064

Apportez vos denrées pour bébé!

**Liquidation de CÈDRE TOUT USAGE**

3" large X 6' long X 5/8" épais.  
Prix rég.: 4.40\$, laissé à **0,69¢** la planche

Inf.: 483-5781

**ORDINATEURS USAGÉS**

**COMPAQ / DELL / HP / IBM / AOpen** Pentium 3 et Pentium 4, 256 meg de mémoire vive et plus, disque dur de 10 à 60Go et plus, carte vidéo de 32 Mo à 128 Mo, lecteur CD / carte réseau et bien davantage!

**A partir de 349\$ seulement**

Nombreux ordinateurs DÉMOS P4 vendu en bas du prix coûtant.

Également moniteurs 17" de grandes marques: 99\$

Disques durs 40 Go: 59\$ (selon disponibilité)

CD vierges à 0.39¢ l'unité

Et TOUT est GARANTI par VISIONIC

OUVERT 7 JOURS 7 SOIRS jusqu'à 21h

VISIONIC, 605 98e rue St-Georges 227-4302

**VOYAGE EN FLORIDE** forfait gagne, valeur 1400\$US. laissez 400\$US. 4-jours, 3-nuits Orlando/3-jours, 2-nuits Daytona (pour 4-personnes). 2-billets d'entrée Walt-Disney facultatif, 3-nuits croisière aux Bahamas pour 2. 228-9559

**HYDROPONIE** Système d'éclairage MH 1000 watts 179.00\$ (à monter) NOUVEAU ampoules fluorescentes pour petits espaces, ballast intégré! Livraison partout au Québec. Serres Perreault. Sans frais 877-358-4419

**SCIERIE PORTATIVE** 4995\$, le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délignieuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext. 400-00

### ANTIQUITÉS

**NOUVEAU ANTIQUITE DE BEAUCE** antiquités meubles québécois art-deco, reproductions, Louis XV sur 2-étages, achat/vente, vendredi 13h00 à 17h00, 11h00 à 17h00 tous les samedis. Seulement 19600-Boul Lacroix St-Georges. 228-1966, 222-5986

### ANIMAUX



**NOUVEAU SECTEUR CARREFOUR**

**LUCIE BUSQUE**  
TOILETTEUSE PROFESSIONNELLE DIPLOMÉE  
925, 90<sup>e</sup> Rue, Saint-Georges  
**222-5746**  
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

3 PETITS CHATONS à donner recherche bon foyer. Info 685-2534 après 18h00

**ACHETERAIS** si vous avez à vendre ou à donner une petite chienne de 10-lbs adulte, si possible un bébé. 685-3233

**CHATONS A DONNER** prêts le 20 janvier. Venez les choisir maintenant. 227-4096 Marie-Josée

**CHATONS** croisés Hymalayen. 25\$. Inf. 227-3603

**CHIEN POMERANIE** 1 1/2 an, opéré, noir, mâle. Cause: déménagement. Inf. 685-3189

**CHIOTS CROISÉS ROTTWEILER** 10 sem, brun, 50\$: chiots Shitzu, chiots caniches miniatures arlequins, noir, blanc, femelle, pure race, vaccinés, vermifugés. Inf. 227-3398

**CHIOTS** mini Collie enreg ou non, vacc., vermif., chiot croisé Labrador et petit chiot croisé mini Collie. Si absent répondre 774-6491

**ELEVAGE DE CHATS** persans et himalayens: 5-chattes, 1-mâle géniteur, 3-chatons, tous enregistrés, vaccinés, vermifugés. Cause: nouveau travail. 418-427-5075

**FURET** à vendre gentil 125\$. 3 perruches ondulées avec cage. Info 594-6295 ou 594-8851 soir

**PENSION POUR CHEVAUX** box et entre deux, manège intérieur, à 15 min. de St-Georges. Info Jean-Marc 685-2593

### PERROQUET

Amazone à double front jaune, âgé de 3 ans, cause de vente déménagement, acheteur sérieux. Après 18h00 227-4801.

**PETIT POMERANIE** mâle, 8 semaines, 250\$, carnet de santé. Inf. 594-8611

**TAUREAUX CHAROLAIS** pur sang, avec papier bleu, âges de 12 à 18 mois. Inf. 418-435-6430

### TERRAINS À VENDRE

2 TERRAINS à vendre situé 175e rue St-Georges borné, cadastre prêt à construire. Info 228-4273

**À PARTIR DE 13.995\$** grand terrain/arbres, prêt à construire, St-Joseph, la campagne en ville, quelques minutes de l'autoroute. 226-8146 ou 397-8399

### POUR AGRICULTEUR

Recherche terre à louer à court ou long terme pour placer animaux en pâturage, en Beauce si possible. 588-6857, cell. 225-3047

# CENTRE D'OCCASIONS

Des usagés à bas kilométrage  
laissés à bas prix

# MITSUBISHI



**2003-LANCER MITSUBISHI**  
Démo, bas millage, air climatisé, automatique  
**4995\$\***  
/sem.



**2000-SATURN**  
4 portes, automatique, 43000 km seulement  
**4499\$\***  
/sem.



**2003-DODGE CARAVAN**  
4 portes, tout équipé, 3.3L, 28000 km  
**18685\$**



**2001-PONTIAC MONTANA**  
4 portes, sport, tout équipé, 52000 km, prix liquidation  
**14995\$**



**2000-SONOMA S10**  
4 cyl., 5 vit., SF-SD, mags, vitres teintées  
**10965\$**  
ou **4495\$\***  
/sem.



**2000-SUZUKI VITARA**  
4x4, 4 p., auto., air climatisé, bas millage  
**13800\$** ou **5850\$\***  
/sem.  
\* Sur achat + taxes



**99-DODGE DAKOTA SPORT+**  
V8, king cab, pneus 31" SPECIAL  
**17750\$**



Pierre Lessard  
226-6262



Mario Jacques  
225-3802

3250, route Kennedy, Notre-Dame-des-Pins 774-8820 • 227-8400 www.mitsubishicars.ca

### TERRAIN

93.000 pieds carrés, situé à St-Benoit, avec arbres matures, prêt à construire. Inf. après 17h00 226-8067.

**TERRAINS** St-Georges-Ouest, près Trinité, boisé, cadastré, prêt à construire, prix compétitif, pour maison unifamiliale et duplex. Yvon après 18h00 228-6439

## TERRAINS À VENDRE

### Domaine Jersey

169<sup>e</sup> Rue et 170<sup>e</sup> Rue St-Georges  
Un endroit où il fait bon vivre!

Plus de 125 terrains en développement pour résidence unifamiliale ou jumelé

INFORMATIONS: 228-3663 • 227-1101

## GRANDS TERRAINS À VENDRE

Terrain situé 167<sup>e</sup> et 168<sup>e</sup> Rue (haut de la 10<sup>e</sup> Avenue)  
St-Georges près de l'école Les Sittelles

Endroit tranquille, vue panoramique, terrains semi-boisés

INFORMATION:  
CONSTRUCTIONS MOROY & FILS INC.  
228-1877 ou 226-6709

### LOGEMENTS À LOUER

**1-CONDO** 4-1/2 style victorien(tourel), environnement paysager, insonor. supérieur, fenestration généreuse, entrée lave-vaisselle, ent. lav-séch., 2 stat., stores inclus, 2130 130e rue St-Georges. 227-0882

**1-LOGEMENT** à partager, tout inclus, avec un jeune travailleur ou étudiant, tout inclus. Info 227-1867

**1-LOGEMENT** const. neuve très grand 4-1/2pi., super insonorisé, chauffé, entrée lave-vaisselle, lav-séch., 2 stat., stores & luminaires incl., 570\$, 2e Ave coin 135e Rue, libre immé. 228-2410, 225-3903

### 2 LOGEMENT 4-1/2

13235-13239, 2ème-ave. St-Georges. Personne sérieuse-emploi-référence seulement ou retraité. 1: 1er-étage, 1: au 2ème-étage. Renové à neuf, grand locker, 2 stat, non-meub non-ch non-ecl. libre immé. jour 222-1936, soir 227-2834

**2 LOGEMENTS**  
à louer non meub., situé à Ste-Rose, route 204 (1) 6-1/2 et (1) 5-1/2 chauffé éclairé. Edith 226-4594

### 2-1/2 et 4-1/2

2-1/2 meub-chauf-ecl., lav-séch. libre 1-fév. 335\$/mois. Grand 4-1/2 libre 1 juil. 420\$/mois, situé au 300 et 320-132ème rue-Est. 228-9435 ou 225-3539

3-1/2 510 21e rue Ouest, non-meub, non ch, non ecl, 325\$/mois, libre immé. Info 227-1301

3-1/2 meublé, renové, situé au 12927 1e ave St-Georges 225\$/mois, libre immé. Info 227-4226

### 3-1/2

meublé non ch., non ecl., stat., laveuse-sècheuse à l'étage, situé centre-ville St-Georges, 290\$/mois, libre 1er février. 227-4222.

4-1/2 au 3650 10e avenue app.3. St-Georges Info après 17h30 225-9612

### 4-1/2 BEAUCEVILLE

Ouest demi sous-sol, lave-vaisselle, grand locker int., stores. Info 450-347-5927.

**4-1/2** non meublé, non chauffé, demi sous-sol bien éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule ou couple, 350 140e rue, St-Georges Est, libre immé. Info 228-9100

**4-1/2** récent, situé 8e ave Ouest non ch., non ecl., libre rapide-ment. 495\$/mois. Info après 18h00 222-0545 ou 226-5179

## LOGEMENTS À LOUER

(Libres immédiatement)

- **DUPLEX** (5-1/2) sur la 25e Avenue (525\$/mois)
- **CONDOS** (4-1/2) sur la 120e Rue (645\$/mois). Avec possibilité de promesse d'achat
- **APPARTEMENTS** (meublés) (3-1/2) et (4-1/2) au 15570, boul. Lacroix
- **ENTREPÔT** (Espaces à louer au mois ou à l'année). Disponible au 15570, boul. Lacroix.

Inf.: LOCATION J.M.  
382-3733 ou 225-1031

4-1/2 semi-meublé, ch. ecl., 2e étage, près centre-ville, écoles, 336-120e rue Est, pas d'animaux, vieillot mais propre, libre immé. 450\$/mois. Heures des repas 228-5358

**5-1/2 MAISON** 3 logements contr. récente, très propre, 3e avenue, St-Georges Est. 545\$/mois. Danv 226-0847, 228-3970

**5-1/2 ST-EPHREM** sur 2 étages 2 salles de bain 395\$/mois info 418-571-1066, 484-6634

**A BEAUCEVILLE** 3-1/2 semi-meublé, frais peinture, 4-1/2pi., très propre, libre immédiatement. Info 774-3573

**A QUI LA CHANCE** A sous-louer, grand 3-1/2, semi-meublé, ch., ecl., stat., locker, grille l'huver, prox. des services, tranquille. 226-0226

**A SOUS-LOUER** 2-1/2 meub., ch., ecl., cable. 260\$/mois. 985 152e rue apt. 1. Info 228-0587

### BEAU GRAND 4-1/2

non chauffé, non meublé, beau quartier, 129e rue St-Georges Est, 410\$/mois. Inf. après 18h00 597-3844

**BEAUCEVILLE** 5-1/2 libre immé., 400\$/mois, dével. Chapinax. Info 774-9234

**BEAUCEVILLE GRAND** 3-1/2 meublé, grand stat., personne sérieuse. libre immé. Info 774-9443

### CENTRE VILLE 3-1/2 RENOVE

meublé, chauffé, eau chaude, non éclairé, cable t.v., insonorisation supérieure, bail d'un an, personne sérieuse avec emploi, 405\$/mois, 12022-2e-avenue-Est. 225-1090

### CENTRE-VILLE 1-1/2 NEUF

meu. ch. ecl., cable t.v. inclus, plancher céramique à la grandeur, bail d'un an, personne sérieuse avec emploi, 325\$/mois, 146 app. 1, 112e rue Est. 225-1090

## APPARTEMENTS PHILIPPEAU

260, 119<sup>e</sup> Rue, St-Georges Est  
(face au stationnement du Georgesville)

- 3 1/2 meublé, chauffé ..... 385\$
- 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé ..... 300\$

À SAINT-GEORGES EST  
Personne sérieuse avec emploi seulement  
ou retraitée. Bail d'un an. Pas d'animaux.  
Inf.: 227-2751

## À louer

## GRAND 5 1/2 pièces

secteur Camic; 11520, 26e Av.,  
construction récente, vue sur la  
ville, grand patio, remise,  
échangeur d'air.  
Libre 1er février 2004.

Cell.: 222-3509  
Tél.: 227-0807

## LOGEMENT NEUF

## GRAND 4 1/2 LUXUEUX

2 stat., remise int. et ext., etc.  
Disponible immédiatement.

495\$ / mois

KATHERINE  
222-1351

# Services spécialisés

### ANTIROUILLE

À l'huile et graisse qui ne coule pas. Je nettoie les dessous à l'air et j'applique l'antirouille à l'intérieur des châssis là où la rouille commence. Plus l'auto est neuve plus le traitement dure longtemps. Je peux faire sécher votre auto en hiver. \* Service à l'année!  
Inf.: JULES TURCOTTE - 228-4553  
3191, 42e Rue Nord (Rte Saint-Georges / Saint-Benoit), Saint-Georges (25-1-2004)

### CABANE À SUCRE

En caravane, allons à la cabane!  
Passez dès maintenant chez  
GUIMOND LABBÉ  
Route 271, Saint-Benoit  
227-4944 (6-2-2004)

### DÉMÉNAGEMENT

TRANSPORT ST-GEORGES LOCAL ET REGIONAL  
Industriel • Commercial • Résidentiel  
BERNARD POMERLEAU  
2700, 2e Av., St-Georges, G5Y 3R5  
Tél. et fax: 418-228-6136  
Cell.: 418-225-0871 (7-5-2004)

### ENTRETIEN MÉNAGER

**SERVICE D'ENTRETIEN NOËL VEILLEUX**  
Industriel • Commercial • Résidentiel  
• Lavage de tapis / Mobilier de salon / Grand ménage / Décapage et cirage de plancher  
Bur.: 228-6967  
Cell.: 226-7636 (15-02-2004)

### HOMME À TOUT FAIRE

Peinture • Renovations • Grand ménage • Etc. • Résidentiel • Commercial.  
Pour un travail bien fait, appelez:  
RENALD PAQUET  
Tél.: (418) 225-6686 (16-01-2004)

### NETTOYAGE

**NETTOYAGE STEAMATIC**  
Nettoyage de tapis à la vapeur par camion-usine • Nettoyage d'ameublement en tissus et cuir • Nettoyage après sinistre: eau - feu - fumée • Nettoyage de conduits de ventilation et d'échangeur d'air.  
**NOUVEAU: Nettoyage de céramique par camion-usine.**  
ESTIMATION GRATUITE! - 227-5050 (31-10-2004)

### MULTI-SERVICES

**ÉCONO-COMPTABLE - IMPÔTS**  
• Tenue de livres à partir de 20.00\$  
• Rapport d'impôt à partir de 7.00\$  
• Service de paye internet à partir de 20.00\$  
**(418) 228-2343 - Fax: 228-2343**  
**ÉCOLE DE LANGUES DE BEAUCE**  
"Aujourd'hui, savoir maîtriser l'anglais est une nécessité!"  
• Cours d'anglais et d'espagnol  
• Excellente structuration  
• Inscrivez-vous maintenant!  
\* Évaluation gratuite \* (S'appliquant sous condition)  
**(418) 227-9191 - Fax: 228-2343** (6-06-2004)

### NETTOYAGE J.P. FECTEAU

• Nettoyage professionnel de TAPIS, DIVANS, FAUTEUILS avec camion usine  
• Protège tissus disponible  
• Entretien commercial de bureau  
• Grand ménage, lavage de vitres  
• Décapage et cirage de planchers  
• NETTOYAGE CONDUITS de ventilation, échangeur d'air • Neutralisation d'odeur  
TRAVAIL GARANTI: 228-4944 (11-4-2004)

### LIFTS DE GARAGE

**C.E.B. HYDRAULIQUE INC.**  
Vente, réparation et installation de lifts reconditionnés et usagés, bonne qualité au meilleur prix.  
3985, 50e Rue, St-Prosper = 594-6046  
www.geocities.com/cebhydraulique (25-01-2004)

### PORTES DE GARAGE - VITRERIE

Industrielle, commerciale, résidentielle  
Réparation • Entretien • Maintenance  
• Urgence  
Spécialiste depuis 25 ans. Notre expert se fera un plaisir de répondre à vos besoins.  
Urgence 24 / 24 - 7 jours sur 7  
Inf.: VITRERIE MOBILE - 650, 17e Rue Ouest, Saint-Georges  
228-0478  
Urgence: 222-3163 (6-2-2004)

### RELATION D'AIDE ET D'ÉCOUTE

Si on prenait le temps de vous écouter. Pour une relation d'aide et d'écoute, contactez  
Martine Veilleux,  
227-6707 (30-1-2004)

### TRADUCTION

Traduction, Rédaction, Edition, Révision, Correction, Traitement de textes, Anglais - Français, Commissaire à l'Assermentation. Travail garanti, 25 ans d'expérience.  
JACQUES DANIEL  
Tél.: 228-3032 (21-05-2004)

## COÛT:

4 semaines: ..... 44\$  
13 semaines: ... 125\$  
26 semaines: ... 225\$  
52 semaines: ... 395\$

**CENTRE-VILLE GRAND 3-1/2**  
luxeux, meublé, chauffé, eau chaude inclus, non-écl., insonor. supérieur, toit cathédrale, bail d'un an, personne sérieuse avec emploi, 465\$/mois, 11255 2e ave Est. 225-1090.

**CENTRE-VILLE LUXUEUX GRAND 2-1/2**  
meublé, chauffé-éclairé, câble t.v. inclus, plancher céramique à la grande époque, insonor. supérieur, bail 1-an, personne sérieuse avec emploi 395\$/mois, 148-no.3, 112e rue-Est. 225-1090.

**CENTRE-VILLE**  
2e avenue libre immédiatement, 12090-2e avenue apt. 1, 4-1/2 rez-de-chaussée, remis à neuf, chauffé, non-meublé, pas de chien ent. laveuse-sècheuse, câble, plancher bois flottant remise inf., stat., 425\$/mois, 228-6636, 228-4936.

**CONDO ST-GEORGES** grand 4-1/2pi., situé en arrière de Beauce Boeuf, 1ère-avenue St-Georges, incluant piscine et entretien. Inf. 227-8439 ou 228-9741.

**CONSTRUCTION RECENTE**  
luxeux 4-1/2 bien insonorisé, 2-stat., grand locker intérieur, non-ch., non-écl., libre immé. situé 32e rue Ouest, 500\$/mois, 222-8014.

**DUPLEX 4-1/2**, 2 chambres, 15675, 8e avenue, libre immédiatement, stores, exc. insonor., 490\$/mois. Constr. J.L. Poulin 227-0944.

**DUPLEX 5-1/2PI** situé 46e rue Nord St-Georges, libre 1er février, 550\$/mois. Inf. soir 227-5861.

**GRAND 1 1/2PI**  
libre immédiatement, câble et élect. fourni, près des services, 275\$/mois. Inf. 228-4029 ou 227-0554.

**GRAND 3-1/2** chauffé, semi meublé situé 265 114e rue St-Georges, libre immé., 430\$/mois. Info 227-5906 227-2052.

**GRAND 3-1/2PI**, à sous-louer, secteur 1ère avenue St-Georges, près de plusieurs services, libre immédiatement, non-ch., non-écl., semi-meublé, 350\$/mois. Alain 227-5339.

**GRAND 4-1/2** 1-chambre, salon, cuisine, s.diner, non-meub., non-ch., non-écl., 450\$/mois, situé 435 15e rue Ouest, libre fin décembre. Info 228-1629.

**GRAND 4-1/2** non-ch., non-meub., locker, 2 stat., disp. 1er février, 525\$/mois, 1702 130e rue St-Georges. Premier mois gratuit 227-0534, cell. 418-389-5116.

**GRAND 5-1/2** situé dans la 162e rue, 340\$/mois, libre pour le 1er février. Info 222-6168.

**GRAND 5-1/2PI**  
semi sous-sol, 2415, 120e rue St-Georges Est. Inf. 594-5556.

**GRAND JUMELÉ** à louer 3 chambres 2 s bain 1 walkin, libre 8-février situé à St-Côme. Info soir Gilles 685-2165.

**LOGEMENT 1-1/2** meub., ch., écl., au 16284 Boul. Lacroix. Info 685-2773 ou cell. 222-1694 Louise ou Alain.

**LOGEMENT 1-1/2** OU BUREAU non fumeur, à 3 milles de la ville, chauffé, éclairé, t.v., stat., libre immédiatement. 228-2655.

**LOGEMENT 1-1/2pi.** meublé, chauffé, éclairé, très propre, 775, 135e-rue St-Georges-Est, locker/buanderie ds édifice, libre 1er nov 300\$ 226-8417.

## LUXUEUX 4 1/2 NEUF

1850, 132e Rue Est  
St-Georges, 500\$/mois  
inf.: 226-8455

## LOGEMENT À LOUER

Libre immédiatement

• 3-1/2: semi-meublé ou meublé, avec laveuse-sècheuse, n.c., n.é., porte-patio, bien insonorisé, frais peint, endroit tranquille. Situé au 565, 135e Rue, St-Georges Est.  
Inf.: 227-4654, 226-6744

## LOGEMENTS À LOUER

• 5-1/2 au 13140, boul. Lacroix, 3e étage 415\$ (février)  
• 5-1/2 au 8645, 6e Av., 1er étage (près Carrefour): 440\$ (février)

Inf.: 227-3357

## APPARTEMENTS

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, et  
HAUT DE MAISON  
CHAMBRE À LOUER

avec câble, meublé, chauffé, éclairé  
près du Cégep, 118e Rue, St-Georges  
Inf.: 222-3118

**LOGEMENT 1044-24e** rue Ouest St-Georges, à la hauteur de l'hôpital, libre 1er mars, petit 4-1/2, 2e-étage, ch-écl. coin tranquille, rue cul-de-sac, idéal pour jeune couple, s.lavage, bain tourbillon, grand patio, 600\$/mois, 222-6282, 222-3163.

**LOGEMENT 2 1/2** libre immé., frais peint, meublé, très propre, end. tranquille, stat. et entrée privée, au 190-130 rue St-Georges. 228-4890.

**LOGEMENT 2-1/2pi.** meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 275\$, 11649-2e-avenue St-Georges Est. Inf. 228-1287.

**LOGEMENT 3-1/2pi.** 407, 22e-rue St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-6531.

**LOGEMENT 4-1/2** Beauceville Ouest, libre immé., frais peint, non-ch., non-écl., non-meub., 335\$/mois. Info 774-2752.

**LOGEMENT 4-1/2** neuf, libre immé., 525\$/mois, 1 mois gratuit. Info 227-2700, 228-7920.

**LOGEMENT 4-1/2** non-meublé, non-chauffé, beau quartier situé 1190-133e rue St-Georges Est apt 1, libre 1er février, référence nécessaire, 350\$/mois, 225-7643.

**LOGEMENT 4-1/2pi.** centre ville Beauceville, non-chauffé, non-éclairé, poss. semi-meublé, libre immédiatement. Inf. 774-3386 ou 774-0806.

**LOGEMENT 4-1/2pi.** secteur St-Georges Ouest, construction récente, stationnement, libre 1er février, 510\$/mois. Inf. 225-9418 ou 228-5356.

**LOGEMENT 5-1/2** non-ch., non-meub., demi sous-sol situé au 3330 7e avenue St-Georges Ouest, libre immédiatement, référence nécessaire, 325\$/mois, 225-7643.

**LOGEMENT 5-1/2pi.** non-chauffé, non-meublé, 3330, 7e avenue St-Georges-Ouest, près de la Trinité, libre 1er-février, 350\$ 225-7643.

**LOGEMENT** à St-Côme 4-1/2 300\$/mois, non-ch., non-meub., libre immé. Info 685-2259.

**LOGEMENT** grand 5-1/2pi. propre, demi sous-sol, prêt à louer, échangeur d'air, non-meublé, non-éclairé, non-chauffé, 335\$/mois, 1573-151e rue St-Georges-Est, libre fin février. Inf. 222-5633.

**LOGEMENT** près de la polyvalente, Cégep, Cimic, meublé, chauffé, éclairé, libre rapidement, espace vert et stationnement. Inf. 227-3848.

**LOGEMENT ST-COME** 3-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, meublé, 1323-1ère-avenue Ouest, grand terrain, libre 1er février. Inf. 685-2753, cell. 222-4935.

**LOGEMENT ST-COME** 3-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, meublé, 1323-1ère-avenue Ouest, grand terrain, libre 1er février. Inf. 685-2753, cell. 222-4935.

**LOGEMENTS 2-1/2** et 3-1/2, meub. ch-écl., près Place Centre-ville St-Georges Est, service buanderie, stat., libre immé. 226-4672 ou 228-2423.

**LOGEMENTS 3-1/2**, 310-116e rue St-Georges-Est, près Cégep meub. ch-écl., 2-1/2, 2101 1e ave Ouest meub. ch-écl. M et Mme Martin jour-228-8908, soir/fin-semaine 228-5302.

## CONTINUITÉ DE BAIL POUR 8 MOIS

Secteur Carrefour, 1885, 90e Rue  
Très grand 4-1/2. À voir! Inf.: 228-8304

## GRAND 4-1/2

non m., non ch., non écl.,  
face au foyer l'Assomption, situé au 2e étage.  
Libre immédiatement.  
228-5005 - 225-9587 soir - 226-3716

www.infolyer.net

## BEAU GRAND 4-1/2

logement neuf prêt 1er novembre,  
dans la 132e Rue, St-Georges Est.  
500\$/mois.  
227-5770, cell. 225-6777 Gilles

## JUMELÉ A LOUER

3 c.c., nouveau secteur, 2 s. bain,  
remise. Libre le 1er fév. 2004.  
Au 11780, 26e Av., Saint-Georges  
Inf. (Sonia): 228-8304 ou 228-8386

## LOGEMENT À LOUER

(centre-ville)  
1 1/2 libre immédiatement.  
4 1/2 meublé, chauffé, éclairé  
4 1/2 non meublé, non chauffé, non éclairé  
PIERRE BEAUDOIN - 227-3757

## APPARTEMENT LUXUEUX

Décoration et insonorisation  
supérieures  
Sur 2 étages, situé dans la 168e Rue  
Libre immédiatement.  
Inf.: 226-7400

**Cuisine Express**  
Rollande Grondin, prop.  
12780, 1<sup>re</sup> Avenue, St-Georges Est  
Tél.: 227-7728

**La différence est + dans l'assiette**  
(quantité à volonté)  
La spécialiste des buffets froids  
et des services funéraires  
**+ SERVICE DE CANTINE**

**LOGEMENTS 5-1/2pi.** 475\$, 4-1/2pi. 445\$ non-meublé, non-chauffé, non-éclairé, situés Edifice Boom St-Georges-Ouest, 3-1/2 meub. ch-écl. 445\$ Inf. 228-0613.

**LOGEMENTS** très grand 5-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, non-meublé, armoires, couvre-sols neufs, frais peint, 4-1/2pi., non-chauffé, non-éclairé, non-meublé, céramique plancher bois flottant, centre-ville St-Georges, libres immédiatement. INTERDIT AUX ANIMAUX. 227-6292.

**LUXUEUX JUMELÉ** neuf, très grand, endroit tranquille, avec parc sur 3-étages, 3cc, walking, céramique, prêt 1er-mars, 650\$/mois, pas d'animaux. 228-8315 ou 222-1965.

**PARTIE DE DUPLEX** non-meublé, non-chauffé,abri d'auto, remise, 770, 139e-rue St-Georges Est, libre 15-janvier, 425\$, 228-6739 ou 226-5289.

**PETIT 3-1/2** meub., ch., écl., laveuse-sècheuse, 340\$/mois, 11669A 2e ave St-Georges Est, libre immédiatement. Info 227-0242.

**PRÉS BURGER KING** beau petit studio à louer meublé, chauffé, pour travailleur non fumeur, tranquille, vue sur ville. Info 227-8222.

**RECHERCHE CO-LOCATAIRE** pour appartement neuf dans la 132e Rue. Inf. 227-2700 ou 228-7920.

**RECHERCHE CO-LOCATAIRE**  
Personne sérieuse, propre, Partager grande maison 2-chambres, 2-salle de bain, 1-bureau, sous-sol fini. Poss. tout-inclus. 228-9708 jour, dem. contrôleur.

**ST-MARTIN 4-1/2** neuf à sous-louer, libre immé., céramique, plancher flottant chauffant, insonor. supérieur, 460\$/mois, non-ch., non-écl. 222-3716.

**ST-ODILON** centre du village plusieurs 4-1/2 refaits à neuf. Info après 18h00 625-7774, 418-661-5760.

**ST-VICTOR**  
logement 2-1/2pi., meublé, centre du village, rénové, 265\$/mois. Inf. 774-5684 ou 389-4777.

## CHAMBRES À LOUER

**A VOIR** luxueuse, à St-Georges Ouest, près de Pozer, tout inclus, 225\$/mois, libre immé. 226-0305.

**BEAUVEILLE** chambre, près de l'hôpital 5 min, à pied de Polyv. comprenant cuisine, salon, tv, lav-séch et stat. 774-6357.

**BELLE CHAMBRE**  
à louer près Cimic/Cégep, très propre, grand stat., câble, téléphone, micro-ondes, frigo, tout compris, 230\$/mois. Martin 228-1412, 225-7159.

**CHAMBRE** 126e rue, ds maison, patio et cours, propre, tranquille, téléphone, lav-séch, vaisselle, draps fournis. Pour travailleur d'ici ou d'ailleurs 60\$/sem. Info 227-2956.

**CHAMBRE** à l'étage très propre, repeint à neuf, 50\$/semaine, accès commun, cuisine, salon, s.bain,abri d'auto. 450-346-8363, 588-3867.

**CHAMBRE A LOUER** 12235 2e-ave avec toutes les commodités, milieu écologique, laveuse, câble, téléphone, etc. Info 227-0008.

**CHAMBRE A LOUER** 12235 2e-ave avec toutes les commodités, milieu écologique, laveuse, câble, téléphone, etc. Info 227-0008.

**CHAMBRE** à louer à la semaine ou au mois, plusieurs commodités, salon, cuisine, s.de bain commune, entre l'hôpital et l'école Trinité. Après 17h00 227-0892.

**CHAMBRE A LOUER** dans duplex end. tranquille 175\$/mois, chauffé, éclairé, lav-séch compris, pour fille seulement. Info après 17h30 225-9259.

**CHAMBRE A LOUER** endroit paisible, tout compris, 238\$/mois, à St-Georges. Info 227-5339.

**CHAMBRE A LOUER** lav-séch, cuisine, salon, ent. privée, à Beauceville. Info 774-6415.

**CHAMBRE A LOUER** meub., ch., écl., voisin du Cégep 200\$/mois. Info 387-8250.

**CHAMBRE A LOUER** pour étudiant/travailleur, secteur Polyv., Cimic, Cégep, meub. ch-écl., stat., cuisine, s.bain et lav-séch. en communs, libre immédiatement. 227-5395.

**CHAMBRE A LOUER** près Cégep, meublé-chauffé-éclairé, câble t.v., téléphone, laveuse-sècheuse, lit double, salon-cuisine commune pour personne propre et responsable. Car! après 17h00 226-4258.

**CHAMBRE** à louer simple ou double, comprenant module- frigo-câble et téléphone, lav-séch, stat., idéal pour étudiant, près Cégep. 228-6791.

**CHAMBRE** Et chambre double pour étudiant(te)-travailleur(euse), accès internet, câble-téléphone-lav-séch, end. tranquille, 11220-9e ave St-Georges, libre immé. 228-6330.

**CHAMBRE** meublée, chauffée, éclairée, câble t.v., téléphone, stat. endroit tranquille, 28e rue St-Georges Ouest, non-fumeur. Inf. 227-0100.

## 4 CHAMBRES À LOUER

Possibilité de pension.  
Situées sur la 6e Avenue  
coin 33e Rue Ouest.  
Inf.: 222-5525

**URGENT**  
**CO-LOCATAIRES RECHERCHÉS** pour partager un beau grand logement tout meublé, St-Georges. Filles, dames ou hommes, très sérieux. 371268 227-3014

**OUVERT À L'ANNÉE**  
Pour tous genres de réceptions  
(brunchs, dîners soupers, méchoui,  
partys de Noël...) 25 à 150 personnes

**Sucrerie Busque**  
ÉTABLISSEMENT À L'ARTISAN  
LAC-POULIN - ST-BENOÎT  
228-0045 - 227-6341

**CHAMBRE** meublée-chauffée-éclairée, rénovée à neuf t.v.-satellite, tout compris pour la cuisine, salon, entrée-privée, très propre, endroit tranquille, non-fumeur, travailleur(euse) seulement. 228-4891 soir et fin semaine.

**CHAMBRE**  
située 120e rue St-Georges-Est, centre-ville, meublé-chauffé-éclairé, téléphone/câble t.v. inclus. 227-3757.

**CHAMBRES**  
meub., ch., écl., avec utilité pour se faire la cuisine, laveuse-sècheuse, libre immé., au 920-119e Rue. 228-9780.

**LES IMMEUBLES RIVERAIN** chambre à louer bien située St-Georges Est et Ouest, tout inclus, près des services, 220\$/mois, 226-8096.

**VOTRE PETIT CHEZ-VOUS!** milieu rurale Beauceville ent. privée, t.v. téléphone, micro-ondes, vidéo, s.bain personnel. Jour 774-3304 poste 2550, soir 774-3504.

## LOCAUX À LOUER

**ENTREPOSAGE** location d'espaces de rangement, endroit chauffé, propre, sécuritaire, grandeurs variées, facile d'accès. Inf. 774-6567.

**BUREAUX • ENTREPÔTS**  
**PARC INDUSTRIEL**  
SAINT-GEORGES  
Gestion Tri 226-4442

## LES ENTREPÔTS DU PARC

Location d'espaces de rangement, chauffés, de toutes grandeurs pour surplus d'inventaire, meubles, autos, etc.  
1325, 95e Rue, St-Georges • 226-8417

## BUREAUX À LOUER

Situés à Place 90, possibilité de secrétariat  
commun. Libre immédiatement.  
Inf.: 228-7005

## LOCAL COMMERCIAL/BUREAU

situé Place 90  
567, 90e Rue, St-Georges,  
1200 pieds carrés  
Pour inf.: André Larivière  
228-2676

**IMMEUBLE CHAUDIÈRE À LOUER**  
Espace restreint pour bureau, situé au #11700 E, 1re Av., St-Georges, en haut Boutique André Thibaut, voisin du C.S.D. et de J. Poirier avocat. Bureau chauffé, éclairé, climatisé, accessible 2 rues, grand stationnement.  
**PETIT PRIX • 228-2498**

## ESPACES DE BUREAU À LOUER

Édifice commercial, 11289, 1<sup>re</sup> Avenue, Ville St-Georges, très bien situé, climatisé, bonne visibilité, beaucoup de stationnements. Disponible immédiatement, grandeur: 1000 à 3000 pi. carrés

351553-42  
**INFORMATION:**  
Pierre Jacob: 418-228-4936  
Monique Jacob: 418-228-6288  
Réjean Roy: 418-228-6636

**MAISON A LOUER**  
Secteur Carrefour  
Libre immédiatement  
**INF.: 228-8304**

**SUPERBE CONDO 5 1/2 À LOUER**  
avec garage fermé, situé sur la 25e Av., Saint-Georges, près de la Polyvalente et du Cimic. Endroit tranquille, 4 min. du centre-ville. Disponible maintenant.  
**Contactez Fabien**  
774-3892 ou 774-1891

**ENTREPOT** à louer 1200 pi.ca situé au 17100 Boul. Lacroix. Info 226-7435.

**ENTREPOT A LOUER** à St-Victor, pr motoneige, moto-marne, bateau, auto, etc., système antivol et assurance responsabilité. Inf. 588-6285 ou 561-0434 cell.

**LOCAL COMMERCIAL** 10.000 pi.ca. St-Georges Ouest route 40 arpents com. 6e avenue. Info 226-8843.

**LOCAUX A LOUER** centre commercial à partir de 8\$/m² tout compris, industriel et/ou détail, 16' haut, à partir de 4\$/pi.ca. Inf. 222-3721.

## DIVERS À LOUER

**CHALET DE SKI A LOUER** Mont Orignal, à la semaine ou fin de semaine, 2 chambres. Guylaine après 18h00 882-3588.

## MAISON A LOUER

**MAISON A LOUER** 1-1/2 étage 2 chambres, chauffé, situé 180 rang 6 Ste-Rose 20-min de St-Georges, g. 350\$/mois. 222-6177.

**MAISON A LOUER** 127e rue St-Georges Est, libre 1er février. Inf. 227-0930.

**MAISON A LOUER** 394 rue Princ. St-René, 2 chambres, semi-meublé si désirez. Info après 17h00 382-5163.

**MAISON A LOUER** à St-Alfred pour couple ou personne seule uniquement libre immé. Info 450-836-7961.

**MAISON A LOUER**  
CENTRE-VILLE RÉNOVÉE AU applet plancher céramique et bosi franc, grande galerie, lustre et rideaux inclus, 2 chambres, 12102 2e ave Est, 645\$/mois. 225-1090.

**MAISON A LOUER**  
centrale-ville centenaire refait à neuf avec cachet d'antique, isolation, fenestration et portes neuves, 2-étages en briques, grande galerie, lustres, rideaux inclus, 3-chambres, s. bain avec podium douces indépendante, solarium, s.diner avec porte française 52.000\$ de rénovation 12100-2e ave-Est 895\$/mois. 225-1090.

## A SOUS-LOUER

5-1/2 à sous-louer, non-meub., non-ch., bien-éclairé, bien insonor., lustres, stores inclus, balcon, porte patio, locker ext. 30e-rue St-Georges, 445\$/mois. 225-9276, 222-9186.

**A SOUS-LOUER** 3-1/2 libre 1er février, semi-meublé, ch-écl. 2-stat., locker ext., grand patio, rabais 100\$ pour mois février. 212A-114e rue Beauceville Ouest. 774-2705.

**Grand 4 1/2** situé au 3650, 10 ave. Ouest, près de la Trinité. Locker int. et ext., 2 stat. étage du haut. 455\$/mois. info 227-8323.

## LOCAUX À LOUER

**PROMENADES ST-GEORGES:** Local 1000' car. voisin Rest. Valentine.  
**PLAZA DU BOULEVARD:** Grands au choix, jusqu'à 3550 pi.car.  
Inf.: 227-0944

## ENTREPOSAGE CENTRE-VILLE

Au mois ou à l'année, Commercial ou personnel. Individuel ou communautaire. Surplus d'inventaire  
• Ameublement • Plusieurs grandeurs disponibles  
• Tarif réduit pour moyenne et longue durée.  
11725, 2<sup>e</sup> Av. Est, Saint-Georges  
228-2919 / soir et fin semaine: 227-0935  
demandez Martin

## ESPACE COMMERCIAL DISPONIBLE

Situé à Place 90, St-Georges  
5 bureaux d'affaires variant de 120 p.c. à 154 p.c. peuvent être loués séparément. Service de secrétariat disponible, photocopieur, fax, etc.  
Disponible à partir du 1er avril 2003

Pour toute information,  
communiquer avec Gilles Landry  
**1 (888) 716-9444**

## A VENDRE OU À LOUER

**MAISON A VENDRE OU A LOUER** chauffage électr./bois, piscine hors terre 3 chambres, 187e rue St-Georges Est, libre 1er juin. 226-4595, 418-808-2121.

## ACHÈTERAIS

**ACHÈTERAIS** petite maison de campagne ou ferme avec ruisseau et grand terrain. Info 628-8962.

## ON DEMANDE

**\$200.00, \$300.00, \$500.00** ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire pour plus d'info. Envoyez une enveloppe pré-adressée à: SLTD 3-1750 The Queensway suite 1238 ref. 192 Toronto, Ont. M9C 5H5

**GARDIENNE DEMANDÉE** chez moi pour garder 3 enfants dont 2 d'âge scolaire à St-Georges. Info 228-3802

## GARDIENNE

à domicile demandée pour un enfant de 3-12-mois, lundi au vendredi, 7h30 à 17h00, secteur Ouest. Après 18h00 227-8421.

## NOUVEAU NOUVEAU

Fin la récession, travaillez de votre domicile contactez 1-866-444-5066 ou 228-5066.

## ON DEMANDE A DOMICILE

revenus élevés, horaire flexible, ambition et leadership recherché. Appelez maintenant 1-800-757-9954.

**ON DEMANDE** personne fiable pour s'occuper de 3 enfants (7-4 ans et 18 mois) à la semaine, avec expérience. 226-0382.

**CHAUFFEUR CLASSE 1**  
\*\*\*\*\*USA CANADA\*\*\*\*\* Vous voulez devenir \*\*\*voiturier propriétaire\*\*\* nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne.

**URGENT BESOIN DE COUTURIERE** à domicile sur machine over look et 1 aiguille. Veuillez contacter Lucie 228-5556

## ON RECHERCHE

**NOUVEAU HORIZON** Compagnie internationale de plus de 18-ans offre une opportunité pour essayer des nouveaux produits écologiques garantie 60-jours livré directement à votre domicile sans intermédiaire 350-produits tel que: savon-shampooing-nettoyant-huile-vitamine et autres. Revenus très intéressants pour faire la promotion 226-7472 si absent laissez message

**RECHERCHÉ** étudiant au Collège de Sherbrooke recherche transport pour voyager à St-Georges à toutes les fins de semaine. Info 228-7319

## GARDE D'ENFANTS

**BEAUCEVILLE** milieu familial stimulant et sécuritaire, menu affiché, activité éducative, 18 mois et plus, en attente d'accréditation, donne reçu. Info 774-2319

**GARDE A 75** 1 enfant âgé de 2 ans à 3 1/2 ans, secteur Carrefour Inf. Johanne 228-2716

**GARDE D'ENFANTS** Places disponibles milieu tranquille et familial avec reçu d'impôt 12 ans d'expérience, lundi au vendredi. 227-0114

**GARDE-EN-MILIEU-FAMILIALE** diplôme, éducation pré-scolaire, grande expérience des enfants, activités aidant au développement de l'enfant, demeure 141e-rue, donne reçu d'impôt, terrain clôturé. 228-3062

**GARDERAIS** enfants chez moi lundi au vendredi, à partir de 18 mois avec reçu d'impôt, demeure 1185-8e avenue Ouest. 228-5474

**GARDERIE LES PETITS GALOPS** situé 127e rue place de disp. temps plein, ouvert lundi au samedi inclus jour et soir, avec 4 éducatrices. Info 227-6744 ou 228-7277

## RENCONTRE

**AMOUR & AMITIE** pour personnes sérieuses, 18-ans et plus, toutes tendances, inscription 25\$ pour 1-an. 9h30 à 20h00. 774-4121

## ÉBLOUSSANTE

blonde belle apparence reçoit, déplace avec discrétion, de 10h00 am à 3h00 am. Bienvenue aux voyageurs. Spécial duo solo Québec 418-836-1410 Sandra.

**JEUNE COUPLE GAI** désire connaître jeune gai 18 à 28 ans. Cell. 1-418-559-4507 ou 264-3599

**TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU** rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez vous d'appeler, elle n'attend que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2.45\$/minutes(pour 10 minutes)(+taxes) ou le 1-(code)976-3999 15\$/appel (0.99\$/min) Visa/Master Card 514-761-3999, 1-800-571-3999 our les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

## ATTENTION

### ATTENTION ATTENTION

J'ai la solution à vos résolutions pour 2004. Perdez de 10 à 40 lbs par mois. Professionnel de la santé contactez 228-5066.

### ATTENTION

je suis disponible pour faire petits entretiens ménage dans le secteur de St-Martin et St-Gédéon. Réservez tôt pour une place de choix. Martine 382-3453.

**COUTURIERE** Ferait petite réparation, ex bas de pantalon, jupe, robe, etc. info. 774-3600 dem. Gaétane

**GARDE MILIEU FAMILIALE SOIR/NUIT** Diplômée en service de garde et T.E.S. Menus équilibrés, activités variées, terrain clôturé. En attente d'une place à contribution réduite. 5-places disp. Donnes recus. 227-1122 Guyanne Guyanne

### L'ASTRE DE LUMIERE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot, numérologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-900-451-3444.

**OFFRE SERVICE** pour entretien ménage, expérience, référence disponible. 225-9233.

## SUPER NETTOYAGE

tapis-divan, syst. industriel Steamaction (le plus perfectionné à prix compétitif), protecteur garanti jusqu'à 36 mois disponible, 16 ans d'expérience. Estimation gratuite. J. M. Roy 594-5716. (JNO)

## TRAVAUX SUR ORDINATEUR

Curriculum vitae, traitements textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat...etc. Apprendre vos logiciels, scanner, photocopieur, fax. Hélène Drouin 227-1442 lundi au samedi entre 8h00 et 21h00. Ma devise «La Qualité»

**LA MAISON JO SOLEIL** Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jx7. 18 ans+ pour seulement 4.25\$/min. Vous serez étonnées des résultats obtenus sur le plan: **SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION**. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8803 pour consultation en direct. Info gratuit au consultation privée 514-869-8435 Page Web: www.josoleil.com Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soliel, Terry et ses autres médiums en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

**12 MINUTES GRATUITES** et des réponses précises! Que demandez de mieux! 12 minutes gratuites! Depuis 8 ans+ et des milliers de clients fidèles et satisfaits! Et qui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec de vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant L'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. seulement 18 et plus!

**ASTRO-CLUB** ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6267. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4.89\$/min. **NOUVEAU!** Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). **GRATUIT** 514-768-2000 (Montréal et 450) Ext 1-800-799-6395. Visa/Master 2.59\$/min (+taxes). www.predictions2000.com

**MARASSA KZT** Clairvoyants, médiums, reconnection 1-900-451-9602, 3.99\$/min. ou sans frais. 1-866-752-7779, cheque ou Visa/Master Card, 5 minutes gratuites 18+ 24/7.

## OFFRES D'EMPLOI

**Confection Germain Jacques A UN URGENT BESOIN** de personnel.

Nous recherchons :

- **1 OPERATRICE** pour poser ceinture
- **1 OPÉRATRICE** sur machine feed off
- **1 JOURNALIER (ÈRE)**
- **1 AIDE-CONTREMAÎTRE**

Tous sont des postes à temps plein. Salaire selon compétence.

Pour information, communiquer avec **M. Eric Lapointe au 418-459-6115**

**TELE-VOYANCE** avec Celeste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et TVA. Special Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Celeste pour info 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances. Réponse rapide et précise 4.99\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000

# Carrières

## ASSELIN

Transport Asselin Ltée  
Ayant son siège social au :  
271, 104e Rue  
St-Georges de Champlain  
(Québec) G9T 7A1

Comptant : 6 points de service à travers la province de Québec et desservant : Outre le Québec, l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le nord des Etats-Unis.

Transport Asselin Ltée, une compagnie opérant dans le transport en vrac, est à la recherche de :

- **Chauffeur propriétaire à temps plein. (voiturier remorqueur)**
- **Chauffeur de compagnie à temps partiel et à temps plein**

### Conditions :

- Minimum de 2 ans d'expérience dans le transport, comprenant un (1) an en période hivernale.
- Classe 1
- Bon dossier S.A.A.Q.
- Pas de dossier criminel
- Très bonne disponibilité

Pour nous rejoindre :  
- **M. Léon Deblois,**  
tél.: (418) 486-7854  
- **St-Romain**  
télé.: (418) 486-2069

Nos conditions d'emploi sont très concurrentielles.

Toute demande sera traitée de façon confidentielle.

371271

www.eclaireurprogres.com  
**CLIQUEZ**  
SUR LA ZONE INTERNET DE

**L'Éclaireur**  
LES ÉCLAIREURS  
BEAUCE-NOUVELLE

Éclaireur Pro

MÉTÉO

Le Journal  
Nouvelles  
Chroniques  
Rédaction  
Distribution  
Publicité

Centre d'achats virtuel  
Fouillez dans toute la publicité  
de votre journal.  
Cliquez ici

Annonces classées  
Trouvez tout sur notre réseau  
local.  
Cliquez ici

classfind  
Un engin de recherche  
pan-canadien pour  
les annonces classées

Pour savoir  
qui contacter

Pour savoir  
quoi acheter

Pour savoir  
ce qui s'est passé

En manchette  
Une fourgonnette sans c  
Par Jacques Légaré  
Quand il a vu du coin de l'oeil une  
d'abord cru que c'était le transport  
trèrel

Les spécialités de bois Est  
Par Jacques Légaré  
Une quarantaine de personnes  
que Spécialités de bois Esthét

Saint-Benoît se met sur  
Par Michel Roy  
Avec ses paysages bucoliques  
Saint-Benoît-Labre est un s  
série de cartes postales aux  
met bien en évidence.

Les cas de graffitis se  
Par Simon Busque  
Les cas de graffitis tom

Pour tout trouver...  
près de chez-vous  
ou plus loin  
au besoin....

**LE PIRATAGE  
NUIT AUX ARTISANS  
DE LA MUSIQUE  
ACHETEZ LA MUSIQUE**



Stefie  
Shock

# Carrières

Voici venu le moment de saisir la chance!

## COIFFEURS / COIFFEUSES

Avec expérience, clientèle un atout. Salon de beauté réputé, avec équipe de professionnels spécialisés.

N'hésitez plus, saisissez enfin l'opportunité de vous joindre à nous pour exercer votre métier.

Pour informations :  
228-6919  
demander Réjean  
Fin de semaine :  
594-1666

## ENTREPRISE EN PLEINE EXPANSION

À la recherche d'une personne intéressée à oeuvrer dans le domaine industriel et commercial.

- 1) Temps plein ou partiel.
- 2) Région Beauce: St-Martin, St-Gédéon jusqu'au Lac Mégantic Région de Lambton et villes avoisinantes
- 3) Expérience dans la vente.
- 4) Devra posséder une automobile.
- 5) Salaire de base + commission.
- 6) Possibilité d'avancement dans la compagnie.

Envoyez curriculum à:  
Département "U"  
12625, 1re Avenue  
Saint-Georges, G5Y 2E4

## 3 postes de LAMINEURS

à combler dans le domaine du fibre de verre

- Postes permanents (40 h/sem.)
- Travail de jour
- Expérience demandée
- Salaire à discuter

Apportez votre C.V. à  
**SOUDEUR PLASTIQUE M.R. inc.**  
6A, rue des Fondateurs,  
St-Ephrem, Bce. Qc, G0M 1R0  
484-1331

## Scierie Tech inc.

Scierie Tech inc. est une usine de bois de sciage située dans la région du Lac-Mégantic et est à la recherche de:

- 1 ÉBOUTEUR (nuit)
- 1 TRIEUR (nuit)
- 2 EMPILEURS (nuit)
- 1 EMPILEUR (jour)

Ces postes sont ouverts à temps plein, de façon permanente, sur semaine.

**Exigences:**  
Posséder une bonne capacité physique, un bon jugement, une bonne capacité de travail en équipe et être ponctuel.

Si vous désirez faire partie d'une équipe **dynamique**, n'hésitez pas à nous contacter au (819) 549-2533 ou faites parvenir votre curriculum vitae à:

**SCIERIE TECH INC.**  
126, rue du Moulin, C.P. 99  
Lac-Drolet (Québec), G0Y 1C0



Le Restaurant Normandie recherche :

## PLONGEUR (fin de semaine) CUISINIER(ÈRE) temps plein BARMAID temps plein avec expérience

Se présenter au  
664, 1re av. Renault, Beauceville

## OFFRE D'EMPLOI

UNIFORMES F.O.B. (1991) LTÉE,  
usine située au 645, 14e Av., La  
Guadeloupe, QC.

Besoin urgent de:

## • COUTURIÈRES sur machine 1 et 2 aiguilles • TAQUEUSES

- Avec expérience
- Poste à temps plein
- 34 heures/semaine
- Salaire à discuter selon expérience

Contactez Denise Bilodeau  
Tél.: (418) 459-3425  
(418) 459-6664

## COUTURIÈRES

Nous sommes à la recherche de couturières avec expérience.

-Poste immédiat

-4 postes à combler:

- CEINTURE
- 1 aiguille
- 2 aiguilles
- Surjeteuse

Faire parvenir votre c.v. par fax:  
427-3216

Ou vous présenter en personne  
à Manufacturiers Ste-Clotilde  
301, rue du Couvent  
Sainte-Clotilde, G0N 1C0

## Solution comptable Chantal Drouin

- Comptabilité, secrétariat (générale et construction)
- États financiers • Service de paie
- Rapport d'impôt particulier
- Formules gouvernementales (TPS/TVQ, DAS, T4, Impôt foncier)

3245, 7<sup>e</sup> Avenue, St-Georges • Tél.: 227-5096 • Cell.: 222-2173

## Multi-Formes

## OFFRE D'EMPLOI

Manufacturier de produits en fil métallique depuis plus de 25 ans

Les Produits Multi-Formes G.M. Inc. sont à la recherche d'un(e) candidat(e) pouvant combler le poste suivant:

### Réceptionniste bilingue

- 35 heures / semaine
- Salaire concurrentiel

**Exigences:**

- Bilinguisme essentiel
- 1 à 2 ans d'expérience
- Bonne maîtrise de Microsoft Office (Excel et Word)
- La connaissance du logiciel Acomba serait un atout
- Très bonne débrouillardise en informatique
- Travail de bureau pour les expéditions

Faire parvenir votre curriculum vitae ou téléphonez au plus tard le 23 janvier 2004 à l'adresse suivante:

Les Produits Multi-Formes G.M. Inc.  
358, 22e Avenue, La Guadeloupe, Qc, G0M 1G0  
Tél.: (418) 459-3000 - Fax: (418) 459-3003  
E-mail: info@multi-forms.ca



Busque & Laflamme

## OFFRE D'EMPLOI

### DIRECTEUR(TRICE) ADMINISTRATION

Busque & Laflamme inc., une entreprise de la Beauce oeuvrant dans le secteur des produits forestiers, cherche à combler **UN POSTE DE DIRECTEUR(TRICE) EN ADMINISTRATION.**

Sous l'autorité du directeur général, vous aurez à planifier, organiser, diriger et contrôler les opérations financières et comptables de l'entreprise. Vous dirigerez également les départements de l'informatique et des ressources humaines. Vous aurez à coordonner le travail de huit personnes sous votre supervision directe.

Vous avez à votre actif un baccalauréat en administration et possédez de trois à cinq années d'expérience pertinente. Un titre comptable est un atout. Vous maîtrisez les outils informatiques courants et vous avez une excellente connaissance de la langue anglaise.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Votre candidature sera traitée avec confidentialité.

Veillez transmettre idéalement votre C.V. via notre site:  
busquelafamme@busquelafamme.qc.ca

**BUSQUE & LAFLAMME INC.**  
51, Route du Lac Poulin, C.P. 1009  
Saint-Benoît, Qc.  
G0M 1P0  
tél: 418-228-9666 fax: 418-228-4307

## LOTO QUÉBEC

Titre du MERCREDI  
2004-01-14

649

01	07	12	24	44	49	(05)
Gros lot						
646	0	2 000 000,00 \$				
5-6+	13	29 184,70 \$				
5-6	276	1 099,70 \$				
4-6	14 860	39,70 \$				
3-6	133 346	10,00 \$				
Prochain gros lot: 5 000 000 \$						

Titre du MERCREDI  
2004-01-14

49

03	06	12	15	43	48	(42)
Gros lot						
6-6	0	1 000 000,00 \$				
5-6+	0	50 000,00 \$				
5-6	12	500,00 \$				
4-6	1 218	50,00 \$				
3-6	20 894	5,00 \$				
Prochain gros lot: 1 000 000 \$						

Vous êtes internaute  
et voulez plus de résultats?  
www.loto-quebec.com



Prochain gros lot: 20 000 000 \$

## RÉSULTATS

Titre du 2004-01-14

1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro	3 <sup>e</sup> numéro	Numéros "Télex"
254440	124283	733862	025540
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$	502158
			631677

04 Numéro boni

Quotidien Extra

8 janv	373 4644	469918
9 janv	015 4137	354250
10 janv	276 3102	956362
11 janv	126 7712	344539
12 janv	294 6880	942430
13 janv	478 5976	816217
14 janv	556 3742	259510

Special

8 janv	04 12 18 22 29 30 34 35 41 42 48 51 56 58 59 62 63 65 69 70
9 janv	01 02 05 06 09 12 17 27 32 43 44 47 48 56 59 60 63 64 67 69
10 janv	06 09 17 18 20 28 32 33 36 38 39 43 46 47 48 51 59 61 62 65
11 janv	13 18 19 20 26 29 38 41 44 47 49 50 51 56 58 59 64 65 66 67
12 janv	02 03 05 08 17 25 34 39 43 45 49 50 51 52 55 57 59 60 62 68
13 janv	02 04 05 11 12 17 24 25 26 28 34 35 37 41 43 47 51 57 60 70
14 janv	06 09 11 13 14 16 18 23 30 32 35 39 41 43 46 48 50 51 57 68

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



**BARMAID  
DEMANDÉE**

pour un bar de  
Notre-Dame-des-Pins.  
Temps plein.  
Avec ou sans expérience.

Inf.: 774-4619

Les Équipements Agri-Beauce sont à la recherche d'un

**COMMIS AUX PIÈCES**

- Expérience en machinerie agricole
- Bonne présentation
- Connaissance de l'anglais
- Poste à temps plein
- Expérience pertinente à la tâche (entre 4 et 5 ans minimum)

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

LES ÉQUIPEMENTS AGRI-BEAUCE  
448, 6e Avenue Nord  
Ville de Saint-Georges  
G5Y 8H8

Ou par téléphone :  
Jacques Beaulieu, 227-6565

**EMPLOIS DIVERS**

À domicile, revenu élevé,  
horaire flexible.  
Ambition et leadership  
recherchés.

Appelez maintenant:  
**1-800-757-9954**

**IMMERSION ANGLAISE**

**Pré-maternelle**  
Places disponibles lundi et  
mercredi, de 9h00 à 16h00

Prof. qualifiée:  
**Karen Hickey**  
Tél.: 228-5546



**VILLE DE  
SAINT-GEORGES**

**AVIS PUBLIC  
IMPORTANT**

**CUEILLETTE DES DÉCHETS SOLIDES**

**PRENEZ NOTE** que le ramassage de déchets solides  
se fera aux deux semaines à compter de la semaine  
commençant le 19 janvier 2004.

**Cette collecte se fera la même journée que  
la collecte des matières recyclables (bac  
bleu).**

**IMPORTANT:**

S'il n'y a pas de collecte de bac bleu dans votre secteur  
la semaine du 19 janvier, il n'y aura pas de collecte de  
déchets solides.

*Donné à Ville de Saint-Georges,  
ce 16<sup>e</sup> jour de janvier 2004.*

*JEAN McCOLLOUGH, Greffier*



Le Carrefour jeunesse-emploi Beauce-Sud  
tient à remercier tous les généreux commanditaires  
qui ont permis de réaliser la première édition de

*Place aux  
jeunes ados*

- Place aux Jeunes du Québec;
- Emploi-Québec;
- Commission scolaire de la Beauce-Etchemin;
- Polyvalente de Saint-Georges;
- Cinéma Centre-Ville;
- Librairie de la Chaudière inc.;
- Pharmacie Jean Coutu;
- Magasin Croteau Lingerie Familiale inc.;
- La Cage aux Sports;
- Consultant InfoExpert Saint-Georges inc.;
- Ameublements Tanguay;
- Studio Énergie Plus enr.;
- Procycle inc.;
- Resto-Bar L'Index inc.;
- Normand Nadeau Communications;
- Les Amants de la scène;
- Librairie Sélect;
- Papeterie Saint-Georges inc.

**Votre implication a grandement  
contribué au succès de cet événement!**

# Avis public

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie "9020-0692 QUÉBEC INC." demandera à l'Inspecteur général des Institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Georges, Beauce,  
ce 9 janvier 2004  
André Poirier, notaire  
Procureur de la compagnie

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de JACQUES LABBÉ, en son vivant domicilié au 70, 151e Rue Est, Saint-Georges, P.Q., G5Y 5V6, survenu le 18 novembre 2003, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Denise Labbé et Pierre Labbé, le 8 janvier 2004, devant Me Anne Bolduc, notaire, 235, avenue Lambert, Beauceville, P.Q., G5X 1R8, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Me Anne Bolduc, notaire, sise au 235, avenue Lambert, Beauceville, P.Q., G5X 1R8.

Donné à Beauceville, ce 9 janvier 2004  
ANNE BOLDUC, notaire



PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE SAINT-GEORGES

## AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT N° 96-2003

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné GREFFIER de la Municipalité.

QUE, lors de la séance régulière du Conseil de la Ville de Saint-Georges tenue le 12 janvier 2004, le Conseil de cette municipalité a adopté le règlement n° 96-2003 établissant la tarification d'un bien, un service, une activité ou autres avantages.

QUE toute personne intéressée à ce règlement peut le consulter au bureau du soussigné.

QUE ce règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à  
Ville de Saint-Georges,  
ce 16e jour de janvier 2004.

JEAN McCOLLOUGH, Greffier

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques  
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

## Nécrologie

### MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



GILBERTE VIGNEAULT

Chère épouse, chère maman!  
Un an déjà s'est écoulé depuis que Dieu vous a rappelé. Pas une journée depuis, ne s'est passée sans que vous

habitez nos pensées. Nos larmes, nos ennuis, nos soupirs se transforment doucement, se rappelant les beaux souvenirs. Votre présence toujours nous manquera mais de là-haut nous savons que vous êtes toujours là car l'amour maternel demeure un amour éternel.

À tout jamais dans nos cœurs!  
Votre famille

À tous ceux qui l'ont connue et aimée, une messe anniversaire sera célébrée en l'église Saint-Théophile dimanche le 18 janvier 2004 à 9h00.



### MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

À la mémoire de M. MICHEL BEAUDOIN

Cher époux, cher papa!

Michel, mon ange, cela fait déjà un an que tu t'es envolé au ciel et tu nous manques énormément. C'est dur d'accepter qu'il faut avancer sans toi à nos côtés, mais nous savons que tu es là dans nos cœurs. Mais un jour, nous suivrons les ailes d'un ange, qui lui, nous amènera jusqu'à toi. En attendant, ce qui me reste de toi et qui m'aide beaucoup, c'est notre grande fille Kelly-Ann.

Nous t'aimons, ton épouse Josée, ton p'tit canard d'amour Kelly-Ann, ta famille et ta belle-famille X X X X X

Pour honorer ta mémoire, une messe sera célébrée dimanche le 25 janvier à 10h30 en l'église de Sainte-Aurélien. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.



# Jules Maheux

Chaussures de confort

## EST EN VENTE

### MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



À la mémoire de CONRAD POULIN

Cher époux, cher papa!

Un an déjà s'est écoulé depuis ton départ. Lorsque nous pensons à toi, nous n'oublierions jamais les

valeurs que tu nous as transmises, le don de soi, le courage devant l'épreuve, la joie de vivre. Continue de vieller sur nous. Nous t'aimons!

Une messe sera célébrée en l'église de Saint-Georges Ouest le 25 janvier 2004 à 11h00.

Parents et ami(e)s, vous êtes invités à vous joindre à nous.

Ton épouse et tes enfants

### REMERCIEMENTS



Son épouse Dame Nicole Veilleux, ses enfants: Lisette (Daniel Parent), Dany (Lily Gilbert) et Chrysta, ainsi que les membres des familles Quirion et Veilleux remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des mar-

ques de sympathie, soit par tributs floraux, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance à la cérémonie religieuse dirigée par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de M. NOËL QUIRION de Saint-Honoré-de-Shenley, survenu le samedi 3 janvier 2004 à l'âge de 65 ans et 9 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### Messe 1<sup>er</sup> anniversaire

## M. FLORIAN VALLÉE

Cher époux, père et grand-père bien aimé!

Un an déjà depuis ton départ. Tu nous manques beaucoup. Lorsque nous pensons à toi, que de beaux souvenirs habitent nos pensées.

Merci pour toutes les belles valeurs que tu nous as transmises.

Continue de prier et de veiller sur nous.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants

Dimanche le 25 janvier à 11h00 en l'église de Saint-Georges Ouest sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. FLORIAN VALLÉE.

Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour partager ce moment de recueillement.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.V.

### 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



FRANÇOISE CLOUTIER  
décédée le 16 janvier 1999 à 62 ans

Chère maman! Déjà cinq ans que tu nous as quittés. Le temps n'effacera jamais ce que tu as été pour nous. Ton courage face

aux nombreuses épreuves que tu as traversées reste un exemple pour nous.

Tu nous manques beaucoup. Merci de veiller sur nous.

Tes enfants qui ne t'oublient pas

### REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Rose-Aimée Méthot (Gilbert): Francine, Louise, Brigitte ainsi que les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des mar-

ques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre funéraire Gérald Cloutier inc., ainsi que des dons versés à la Fondation des maladies du cœur Louis-Georges Fortin, lors du décès de Madame ROSE-AIMÉE MÉTHOT (GILBERT) de Saint-Georges, survenu le 5 décembre 2003 à l'âge de 88 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Ses enfants: Paul-Émile, Marielle (Henri-Georges Lessard), Li-se (Jean-Paul Roy), Denis (Monique Dion), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Doyon et Bourque remercient sincèrement toutes les personnes qui leur

ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de Madame MARIE-MARTHE LESSARD de Saint-Georges, survenu le vendredi 12 décembre 2003 à l'âge de 87 ans et 6 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### MESSE 3<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



KEVIN OUELLET

«Ton visage, ta voix, ton sourire resteront gravés à jamais dans notre cœur.»

Il y a trois ans tu nous quittais.

Une messe sera célébrée en ta mémoire le 24 janvier 2004 à 16 heures en l'église de Saint-Georges Ouest.

Merci à ceux et celles qui se joindront à nous.

Tes parents

### REMERCIEMENTS

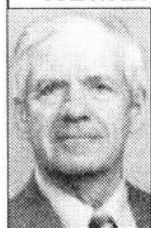


Les familles Breton et Fortin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié

assistance aux funérailles dirigées par la Maison Yves Bolduc enr., lors du décès de LUCIE BRETON de Saint-Victor, survenu le 14 décembre 2003 à l'âge de 36 ans et 5 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Ses frères et soeurs: feu Rachel (Cyprien Poulin), Germaine (feu Louis-Aimé Veilleux), Clément (Paula Belzile), Marie-Paule (feu Jacques Gauthier) et Fernande (feu André Therrien) remercient sincèrement toutes les personnes qui leur

ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Etchemin, lors du décès de M. BERTRAND CATELLIER de Saint-Georges, survenu le jeudi 1er janvier 2004 à l'âge de 76 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS



Ses enfants: Maurice, feu Giséle (Laurent Audet), Gaston (Julie Ramsey), Liliane (Wesley Bolog) et Michel Bilodeau; ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Lessard et Bilodeau remercient sincèrement toutes les per-

sonnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Maison Catherine de Longpré, lors du décès de Madame MARIE-MARTHE LESSARD de Saint-Georges, survenu le samedi 3 janvier 2004 à l'âge de 80 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

# Nécrologie

## PIERRE COUTURE 1966 - 2004



Au Centre hospitalier Beauce-Étchemin, le lundi 12 janvier 2004, à l'âge de 37 ans et 10 mois, est décédé M. Pierre Couture, époux de Dame Francine Jacques et fils de M. Raymond Couture et de Dame Pierre-

Anne Quirion. Il demeurait à St-Gédéon.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Francine Jacques, ses enfants: Karine, Stéphanie et Betty Couture; ses parents M. Raymond Couture et Dame Pierre-Anne Quirion; ses frères et sœurs: Marcel (Thérèse Jacques), Gaston (Suzanne Jacques), Madeleine (Jean Dion), Gabriel, Pauline, feu Renée (Gaétan Côté), Lucie, feu Luc, Claire (Richard Poulin), Cécile (Jules Veilleux) et François (Mireille Busnel); ses beaux-parents M. Charles Jacques et Dame Jacqueline Turmel; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne (Roger St-Hilaire), Denis (Lise Roy), Hélène (Paulin Ratté), Michel (Diane Paquet), Bernard (Nicole Mathieu), Charles-Henri (Dany Poulin) et Dominique (Sylvie Lalonde). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le jeudi 15 janvier 2004 à 11h00 en l'église de Saint-Gédéon et delà au cimetière paroissial.

Le moulin  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
2550, 1<sup>re</sup> Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

## LÉA ST-PIERRE- POULIN 1923 - 2004



Au Centre hospitalier Beauce-Étchemin, le vendredi 9 janvier 2004 à l'âge de 80 ans et 11 mois est décédée Mme Léa St-Pierre épouse de feu Dominique Poulin. Elle demeurait à Saint-Côme-Linière.

La famille vous accueillera au Centre funéraire Gérard Cloutier: 1403, rue Principale, Saint-Côme-Linière, vendredi de 14h à 16h30, de 19h à 22h et samedi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré samedi 17 janvier à 11h en l'église de Saint-Côme et delà au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil son fils Claude Poulin (Suzanne Bisson), ses petits-enfants: Carol (Marilyn Boutin), Marie-Claude (Sébastien Fecteau); ses arrière-petits-enfants: Samuel, Anthony et Marie-Eve; ses belles-sœurs: Simone Languirand (feu Jérémie St-Pierre), Lucille Cordeau (Charles Boulay); ses beaux-frères: Antoine Poulin (feu Marie-Anne Parent) (Jeannette Nadeau), Laval Breton (feu Rose-Hélène Poulin), feu Guy Poulin (Ida Nelson); ainsi ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre hospitalier Beauce-Étchemin, 1515, 17<sup>e</sup> Rue Ouest, Saint-Georges, G5Y 4T8.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
1403, Principale, St-Côme  
Tél.: (418) 685-3022



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. C.V.

## PAUL-HENRI RODRIGUE 1950 - 2004



À l'âge de 53 ans, est décédé M. Paul-Henri Rodrigue, policier retraité de la Sûreté du Québec, demeurant à Beauceville et fils de feu Louis Rodrigue et de feu Alexandrine Thibodeau.

Il laisse dans le deuil sa conjointe de toujours Martine Carrier. Il était le frère de Thérèse (feu Réal Roy), Laurette (Léopold Poirier), Jacques (Georgette Gilbert), Jacqueline (Andréa Paquet), Germain (Carmen Paquet), feu Jeanne D'Arc, Marc (Noëlla Avoine), Marcel (Réjeanne Lachance), Huguette (Marcel Roy), Agathe (Romuald Rancourt), Bernadin (Céline Bolduc), Charlotte (Jean-Yves Thibodeau) et Claire (Myriel Gilbert) ainsi que sa belle famille Denise Veilleux (feu Lucien Carrier), Lise (Guy Beaumont), Francine (Jean-Claude Corbin), Lucille (Denis Migneault), Rollande (Michel Cloutier), Mario (Lucie Busque) et Steve (Betty Bélanger) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

À la demande du défunt, une cérémonie de recueillage a eu lieu en présence de la famille seulement au Mausolée du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches.

Le moulin  
**Roy & Giguère inc.**  
Depuis 1890  
Parc commémoratif  
Chaudière-Appalaches  
2550, 1<sup>re</sup> Av. O., St-Georges  
(418) 228-2263 - www.royetgiguere.com

## CLAIRE GIROUX (MATHIEU) 1916 - 2004



À la merveilleuse Maison Catherine de Longpré de St-Georges, le vendredi 9 janvier 2004, à l'âge de 87 ans et 8 mois est décédée Mme Claire Mathieu, épouse de feu M. Wellie Giroux. Elle demeurait à Beauceville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcelle (Lucien Ménard), Richard, Lise (Bruno Bernard); ses petits-enfants: Isabelle, Alexandre, Jocelyn, Stéphanie et Christian; ses arrière-petits-enfants: Isack et Émy. Elle laisse également dans le deuil son frère Marc (Raymonde Jolin), ses sœurs: Bernadette (feu Maurice Talbot), Marguerite (feu Héliodore Rodrigue), Henriette (Clermont Poulin); sa belle-sœur Olive Roy (feu André Mathieu); ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Maison Catherine de Longpré, 1120, 18<sup>e</sup> Rue Ouest, Saint-Georges, G5Y 6N1.

Les funérailles eurent lieu le lundi 12 janvier 2004 en l'église St-François de Beauceville et delà au cimetière paroissial.

**GÉRALD CLOUTIER**  
CENTRES FUNÉRAIRES  
208, route 108, Beauceville  
Tél.: (418) 774-3411

## MESSE 2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



CLERMONT  
RODRIGUE

À tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé, une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Saint-Benjamin dimanche le 25 janvier 2004 à 11h00.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.

Ton épouse Lisa

## ÉMILE GRENIER 1913 - 2003



À sa résidence: 84 Varney St., Manchester, N.H., le samedi 27 décembre 2003, à l'âge de 90 ans et 8 mois est décédé M. Émile Grenier, époux de Dame Madeleine Giroux. Il est demeuré à Saint-Jean-de-la-Lande jusqu'en 1966.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Madeleine Giroux, ses onze enfants: Gertrude (Andréa Bégin), Magella (Madeleine Roussel) Québec, Paul-Eugène (Lise Goupil), Marie-Rose scsl, St-Georges, Paula scsl, Afrique, Fernand (Suzanne Poulin), Martine (son ami Gilles Daigle), Éloy (Marlène Poulin), Rosaire (Marie Vaillancourt), Blandine (Yvan Labbé), Marie-Jeanne (Mark Gagnon); ses 24 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Il était le frère de Jeanne-d'Arc (Normand Rodrigue), feu Odile (Aimé Rodrigue), feu Adrienne (André Rodrigue), feu Éveline (feu Roland Bergeron), feu Eugène (Marie-Louise Rodrigue), feu Gérard (feu Diane Maheux), feu Louis (Rose-Irma Poulin-Turcotte), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les funérailles eurent lieu le 3 janvier 2004 à Ste. Marie Church, Manchester, N.H.

Selon son désir, vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Mission Catholique du Mali, Afrique. (Pour inf.: 228-3638)

## ADOLPHE CARRIER 1934 - 2004



Au C.H.R.A. Thetford-Mines, le 4 janvier 2004 à l'âge de 69 ans et 10 mois est décédé M. Adolphe Carrier, époux de Dame Jeanne D'Arc Bégin; demeurant à La Guadeloupe.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Gaétane Fortin) et Manon (Louis Ménard); ses petits-enfants: Marc-André et Sébastien; ses frères et sa sœur: Lionel, Marie-Louise, Andréa (feu Rose-Hélène Jacques), Adrien (feu Marcelle Lessard), Paul-Eugène (Madeleine Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs Bégin: Roméo (Thérèse Bilodeau), feu Léopaul (Alice Vigneault), feu Albert (feu Madeleine Vigneault), feu Rosario (Simone Bilodeau), feu Blanche (feu Florian Poulin), Rose (feu Georges Mathieu), Léopard (feu Rose-Alma Boutin), Thérèse (Marcel Oumet) et feu Lucien, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 8 janvier 2004 en l'église de Notre-Dame de La Guadeloupe et delà au cimetière paroissial. Le service a été chanté par l'abbé Gérard Sylvain.

**JACQUES & FRÈRES INC.**  
565, 13<sup>e</sup> Avenue, La Guadeloupe  
(418) 459-3534 - (800) 463-6300



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. G.T.

## REMERCIEMENTS



Son père M. Sauveur Bolduc et sa mère Dame Henriette Boulet, ses frères et sœurs: Louise (Renald Lessard), feu Nicole (Reynald Gagnon), Danielle (Tony Rancourt), Maurice (Émilie Bordeniuk), Marcel (Sonia Bernier) ainsi que ses neveux et nièces remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par la Maison Roy & Giguère inc., ainsi que des dons versés à la Croisade des Chemins, lors du décès de M. CLAUDE BOLDUC de Saint-Georges, survenu le jeudi 1<sup>er</sup> janvier 2004 à l'âge de 45 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



M. LÉOPOLD  
DAIGLE

Papa, tu n'es plus là! Le foyer triste et vide conserve le reflet de ta grande bonté; ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté, ensoleiller nos jours, se faire notre guide. Il semble qu'en ces lieux, ton âme encore réside.

Papa, nous garderons ton pieux souvenir sur notre deuil et notre souffrance. Fais luire de là-haut un rayon d'espérance. Père, veille sur nous, viens nous bénir pour qu'un jour, dans le ciel où tu vas les attendre, aucun de tes enfants ne manque de se rendre.

Dimanche le 25 janvier 2004 à 10h30 en l'église de Beauceville sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. LÉOPOLD DAIGLE.

Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation.



## Messe 1<sup>er</sup> anniversaire

## GÉRALD CLOUTIER

Cher époux, cher papa!

Un an s'est écoulé depuis ce terrible accident qui t'a enlevé la vie trop vite. Une longue année passée à relever bien des défis, tes chaussures sont si grandes... Les blessures laissées par cet événement sont toujours aussi vives, nos cœurs ne sont toujours pas apaisés. Pas un seul jour n'est passé sans que nous ayons pensé à toi, sans que nous ayons prononcé ton nom. Toutefois, nous savons que tu es là quelque part pour nous aider. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimons tant!

Nous désirons inviter tous ceux et celles qui l'ont connu et aimé à se joindre à nous pour une messe anniversaire qui sera célébrée en sa mémoire à l'église de l'Assomption le dimanche 25 janvier à 10h30.

Un merci sincère aux gens qui s'uniront à nous en cette journée, par leur présence et leurs prières.

Ton épouse Normande, tes enfants et petits-enfants

Buffet  
**NOTRE-DAME**  
Annie et Jean-Yves, prop.  
380870  
2507, rte Kennedy, Notre-Dame-des-Pins (Qc) G0M 1K0  
Tél.: (418) 774-5474 • 227-0924 • Fax: 774-5481

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE



M. MARCEL  
BUSQUE

Si la qualité d'une vie se mesure à ce qu'elle a apporté aux autres et aux regrets qu'elle nous laisse, celle de Marcel aura eu une valeur inestimable. Pour celui que nous avons aimé et qui est toujours présent dans nos cœurs et nos souvenirs, une messe anniversaire sera célébrée le 25 janvier 2004 à 11h00 à l'église de Saint-Georges Ouest.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse Cécile Roy,  
ses filles Annie et Marie-Josée

## MESSE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

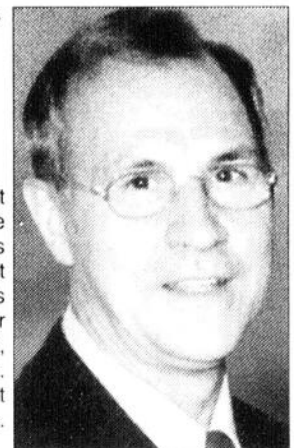


M. ANDRÉ  
BOLDUC

Cher époux, cher papa! Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Dieu te voyant épuisé et affaibli, c'est la porte du ciel qu'il t'ouvrit. Ce fut pour toi la fin d'immenses souffrances et pour nous le début d'une grande solitude. Le cœur serré, nous avons accepté ton départ, mais le temps n'effacera jamais de nos cœurs les belles années que tu nous as données. Merci pour tout ce que nous avons vécu avec toi et surtout merci d'avoir été ce que tu étais. Tu nous manques beaucoup, mais nous savons que de là-haut, tu nous guides et nous protèges. Nous ne t'oublierons jamais et nous t'aimerons toujours. Repose en paix.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 24 janvier 2004 à 16h00 en l'église de Saint-Georges Ouest. Merci à tous ceux et celles qui, par leur présence, leurs prières ou leurs pensées, se joindront à nous pour cette célébration.

Ton épouse Huguette et tes filles  
Brigitte et Manon



## Les motoneiges antiques sont encore puissantes



Les motoneiges anciennes ont offert tout un spectacle malgré le froid.

(SB) Même si elles ont été construites avant les années '85, les motoneiges antiques ont prouvé qu'elles avaient encore passablement de cœur au ventre.

Les courses d'accélération des motoneiges anciennes avaient lieu samedi dernier au Club de motoneige de Beauceville.

Même s'il faisait un froid de canard, pas moins de 25 coureurs se sont présentés à la compétition qui a attiré près de 200 spectateurs.

Marc Saint-Hilaire a profité de l'occasion pour se signaler en enlevant les honneurs dans trois catégories, soit 440 Free Air, 440 Liquide et Open Free Air.

Denis Faucher a lui aussi connu une bonne journée avec des victoires dans les classes 340 Liquide crampons, 400 Liquide crampons et Open crampons Vintage.

Dans les autres catégories, les grands gagnants ont été Guy Leclerc (Open mixte), Roger Loubier (Open Liquide), Mario Simard (440 Free Air crampons), Roger «Bébé» Giroux (440 Fan), Jean-Sébastien Roy (440 Fan un carbu-

rateur), Steeve Marcoux (340 Free Air), Claude Perron (340 Liquide), Pierre-Olivier Poulin (340 Fan un carburateur) et Yves Gagné (un cylindre modifié).

Souignons enfin que le Club de motoneige de Beauceville organise une randonnée pour les Belles d'autrefois (1985 et moins) le samedi 31 janvier à compter de midi et demi. Les intéressés peuvent obtenir plus d'informations au 774-9727.

### CIRCUIT TELUS DESJARDINS

## Le Mont-Orignal rafle sept médailles d'or

(JL) Lors de la première compétition du circuit Telus Desjardins, les skieurs de Lac-Etchemin se sont réservés la part du lion en récoltant sept médailles d'or, sur une possibilité de 12.

Le circuit Telus Desjardins oppose les équipes de jeunes skieurs de cinq stations de la rive-sud de Québec: Mont-Orignal, Lac-Etchemin; Crapaudière, Saint-Malachie; Ski-Beauce, Vallée-Jonction; Massif du Sud, St-Philémon et Côte des chats de Saint-Pacôme. Les concurrents de 6 à 16 ans sont répartis en six catégories d'âge, chacune étant divisée en garçons et filles.

La compétition du 10 janvier avait lieu à la station de ski La Crapaudière. Il s'agissait d'un slalom géant.

#### Meilleur temps

Yanni-Lou Gagnon, chez les juniors (15-16 ans), a particulièrement brillé en réalisant le meilleur temps de tous les participants, garçons ou filles (66,86 s.). Vincent Quirion, du Mont-Orignal, a aussi réussi une excellente descente (69,25 s.) chez les Kinder 2 (13-14 ans). Les autres médaillés d'or du Mont-Orignal ont été Catherine Gilbert (Kinder 2), Patricia Quirion chez les Kinder 1 (11-12 ans), Chloé Poulin-Gagnon dans la catégorie Introduction 2 (9-10), Laurie Tanguay dans la catégorie Introduction 1 (7-8) et Darya De Beaumont dans la catégorie Introduction (6 et moins).

Deux représentants du Massif du Sud et du centre Ski-Beauce se sont aussi mérités l'or. Ce sont pour le Massif Alexandre Bernaquez (K1) et Constant Christophe



Yanni-Lou Gagnon a remporté la catégorie Junior.

(I2). Pour la station de Vallée-Jonction, Bobby Lehouiller (I1) et Paul Nadeau (I) ont remporté leurs catégories.

L'autre gagnant d'une médaille d'or est Jean-Sébastien Roy de la Crapaudière, vainqueur chez les juniors masculins.

La prochaine compétition aura lieu le 24 janvier, à Vallée-Jonction. Il s'agira aussi d'un slalom géant.

#### Défi Mont-Orignal

Mentionnons par ailleurs que le Défi Mont-Orignal, une compétition ouverte aux skieurs et planchistes, aura lieu le 31 janvier prochain, à 10h pour les jeunes et à 13h pour les adultes. Cet événement est réalisé au profit de l'équipe de ski. On y attend plus de 150 participants de la Beauce et des environs.

## Une équipe américaine au Tournoi bantam

(SB) Une équipe du Vermont aux États-Unis prendra part au 33e Tournoi bantam Optimiste qui se tiendra au cours des deux prochaines fins de semaine au Centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges.

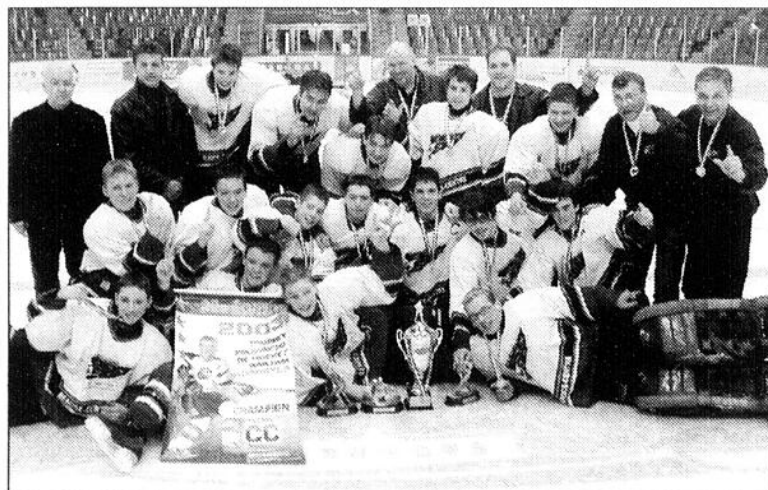
Cette équipe évoluera dans la classe BB conte les formations de Saint-Eustache, Victoriaville et Chicoutimi. «C'est un Québécois qui est gérant de l'équipe et qui nous a contacté pour venir jouer ici. On va bien les accueillir car ça pourrait rouvrir des portes pour d'autres équipes américaines», explique le directeur technique Yves Roy.

Au cours de cette fin de semaine, le tournoi accueille les équipes des classes A et B. Les gens pourront voir à l'oeuvre des formations de la région comme Saint-Georges, Beauceville, Pro-Lac et Lambton. La finale de la classe A aura lieu à 14h30 dimanche alors que celle de la classe B est prévue pour 16h.

Selon les informations obtenues, aucune équipe ne semble plus forte que les autres. «Ça semble très équilibré», indique Yves Roy.

Le tournoi se poursuivra du 22 au 25 janvier alors que les équipes des classes BB et CC fouleront la patinoire du Centre sportif Lacroix-Dutil. Encore là, les finales auront lieu à 14h30 (BB) et 16h (CC) le 25 janvier.

Les gens pourront alors voir à l'oeuvre les formations de Saint-



L'équipe de Beauce-Centre avait enlevé les grands honneurs de la classe CC l'an dernier.

Georges, Pro-Lac, Beauce-Centre et Bellechasse dans cette dernière catégorie. «Encore là, les forces semblent assez égales bien que la formation d'Outremont soit à surveiller», précise Yves Roy.

#### Franco-Jeu

Cette année, le programme Franco-Jeu sera mis en application de sorte que les équipes qui auront moins de 16 minutes de punitions dans un match amasseront un point supplémentaire. «Ça peut faire une différence dans le classement final. Les équipes les plus disciplinées auront de meilleures chances de se qualifier», nous dit le directeur technique du Hockey mineur.

Par ailleurs, bien que le tournoi conserve le nom Optimiste, toute l'organisation relève maintenant

du Hockey mineur de Saint-Georges. Le club Optimiste a fermé les livres l'an dernier mais le tournoi aurait perdu ses acquis au niveau de la Fédération provinciale en changeant de nom.

Toutes les recettes de l'événement iront donc au Hockey mineur, ce qui représente au moins 4 000 \$. En tout, on attend plus de 3 000 spectateurs. À cet effet, les intéressés peuvent se procurer un passeport au coût de 8 \$ par fin de semaine, ce qui permet un droit d'entrée journalier.

Notons enfin que 58 parties seront présentées au cours des deux prochaines fins de semaine. Les équipes championnes se mériteront la coupe Huiles MRG Drouin ainsi que la bannière Desjardins.

# Vente du million

**GAGNEZ**  
un des 8 voyages  
à Riviera Maya\*

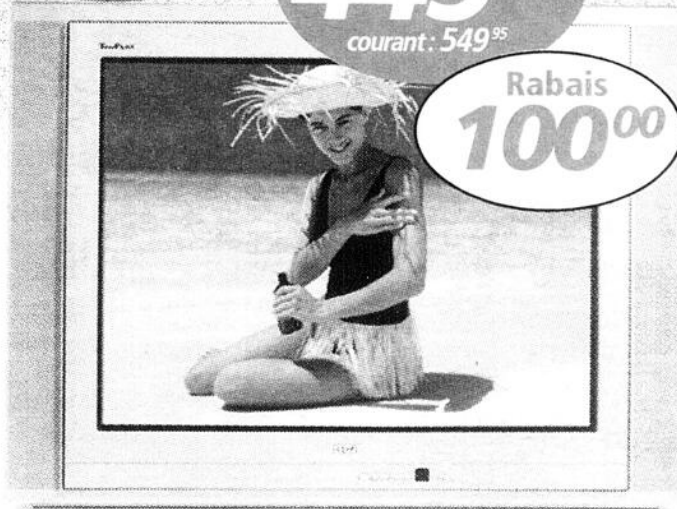
**DES RABAIS** sur toute la marchandise sans exception

## RCA

### Téléviseur stéréo 27 po à écran plat

(335786)

- \* TUBE ÉCRAN PLAT TRUFLAT
- \* 2 x 5 watts
- \* Entrée audio/vidéo
- \* Filtre peigne numérique
- \* Entrée S-VHS
- \* Entrée composante
- \* Télécommande



**SPÉCIAL**  
**449<sup>95</sup>**  
courant : 549<sup>95</sup>

Rabais  
**100<sup>00</sup>**



**SPÉCIAL**  
**899<sup>95</sup>**  
courant : 999<sup>95</sup>

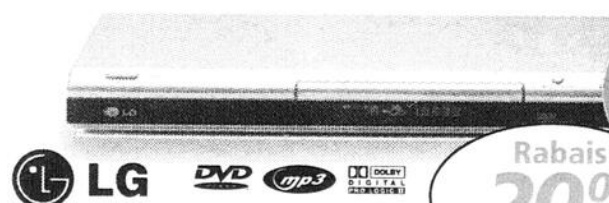
Rabais  
**100<sup>00</sup>**

## RCA

### Téléviseur 32 po à écran plat

(335790)

- \* TUBE ÉCRAN PLAT TRUFLAT
- \* Entrée A/V
- \* Stéréo MTS
- \* Entrée S-VHS
- \* Prise d'écouteurs
- \* Télécommande multimarque



**LG** DVD mp3 DOLBY DIGITAL

### Lecteur DVD (339583)

- \* Lecture de DVD, DVD-R/+RW, DVD vidéo, CD audio, CD-R/RW, HDCD, VCD et MP3
- \* Lecture des photos jpg, WMA, Kodak CD
- \* Sortie S-VHS
- \* Dolby digital
- \* Sortie vidéo composante et coaxiale
- \* Télécommande

Rabais  
**20<sup>00</sup>**

**SPÉCIAL**  
**79<sup>95</sup>**  
courant : 99<sup>95</sup>

CINÉMA MAISON

DVD mp3 DOLBY DIGITAL dts

**SONY**

### Ensemble cinéma maison (306905)

- \* Lecture de disques DVD, VCD, CD-R/RW, SACD
- \* Puissance totale de 500 watts
- \* Décodeur Dolby Digital, DTS et Pro-LogicII
- \* Convertisseur vidéo numérique analogique à 10 bits
- \* 1 entrée numérique optique
- \* 1 sortie vidéo, S-Vidéo et composante
- \* 2 enceintes avant, 2 arrière et 1 centre
- \* 1 hyper grave de 100 watts
- \* Télécommande



**SPÉCIAL**  
**499<sup>95</sup>**  
courant : 649<sup>95</sup>

Rabais  
**150<sup>00</sup>**

Livraison et service  
**GRATUITS**  
à la grandeur  
de la province

# TANGUAY

## ELECTRONIQUE

FINANCIEMENT  
**accord D**  
Desjardins

Magasinez en ligne:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

**8955, boul. Lacroix SAINT-GEORGES DE BEAUCE 1 877 295-4411 • (418) 226-4411**

\* Règlements disponibles en magasin. Gagnez un voyage pour 2 personnes, d'une durée d'une semaine à Riviera Maya au Mexique ou un crédit-voyage de 5000\$ avec Les Voyages Laurier Du Vallon. Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achat de 100\$. Photos à titre indicatif. Crédit disponible sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédits acceptées.

**QUALITÉ • FRAÎCHEUR • SERVICE**

*Pères Nature*

**ANANAS GOLDEN**

«JUMBO»

**4,99\$** /ch

**LAITUE POMMÉE**

ICEBERG  
E.U.

**1,49\$** /ch

Du 17 janvier  
au 23 janvier 2004

**LAIT NATURA**

FORMAT 1 LITRE

**1,69\$** /ch.

**PIMENT VERT**

E.U.  
PRÉ-EMB.

**1,29\$** /lb

**BANANE**

COLOMBIE

**44¢** /lb

SAMEDI  
DIMANCHE - LUNDI  
**RAISIN ROUGE**  
«FLAME»  
SANS PÉPIN  
**1,79\$** /lb

MARDI - MERCREDI  
JEUDI - VENDREDI  
**TOMATE DE JARDIN**  
FLORIDE  
PRÉ-EMB.  
**49¢** /lb

**MELON D'EAU**

SANS PÉPIN

**89¢** /lb

**NAVET**

QUÉBEC

**29¢** /lb

**DÉJEUNER** dès **5h00** du matin  
au **P'TIT GRAND CAFÉ**

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

**5,99\$**

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

**6,99\$**

**BRIE DE MEAUX  
OU LAIT CRU**

**3,99\$** /100g

**CAROTTE PELÉE**

PRÊTE À MANGER  
SAC 340 G

**99¢** /ch

**ORANGE SUNKIST**

SANS PÉPIN  
CALIFORNIE

**18 pour 2,99\$**

MERCREDI, JEUDI  
ET VENDREDI

de 16h00 à 20h00  
Spaghetti ou Lasagne  
incluant la soupe  
À VOLONTÉ

**5,99\$**

SAMEDI ET  
DIMANCHE

de 11h00 à 20h00  
ASSIETTE DE DEUX  
brochettes de poulet  
incluant soupe et café

**6,99\$**

**PÂTÉ DE CAMPAGNE  
ET PÂTÉ DE FOIE**  
PRODUIT DU QUÉBEC

**99¢** /100 g

**PRUNE BLACK AMBER**

CHILI

**1,59\$** /lb

**CHOUX BRUXELLES**

E.U.

**1,29\$** /cass

**FESTIVAL BROCHETTES & TOURNEDOS**  
Qualité Pères Nature



- Boeuf haché mi-maigre ..... 2,29/lb
- Bifteck de boeuf attendri ..... 4,99/lb
- Bifteck français nature ou mariné ..... 5,49/lb
- Tournedos de boeuf sans gras ..... 5,49/lb
- Bifteck au poivre ..... 5,49/lb
- Lanière de boeuf ..... 4,99/lb
- Rosbif français ..... 4,99/lb
- Cubes de boeuf bourguignon ..... 4,99/lb
- Bifteck ou rosbit d'loyau ..... 6,99/lb
- Bifteck ou rosbit de contre-filet ..... 9,99/lb
- Rossette de boeuf ..... 4,99/lb
- Foie de veau frais ..... 7,99/lb
- Tournedos de poulet nature ou mariné ..... 4,99/lb

FILET DE TILAPIA FRAIS  
**6,99\$** /lb

**TARTE SIROP  
D'ÉRABLE**

500 g env.

**5,99\$** /ch

**PATATE ROUGE**

SAC 10 LBS  
QUÉBEC

**1,99\$** /ch

**LITCHI**

IMPORTÉ

**2,99\$** /lb

**QUICHES 9"**  
PAYSANNE, LORRAINE  
OU NATURE

**5,29\$** /ch

CHEZ *Les Pères Nature* LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE  
RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

**Saint-Georges en Beauce (418) 227-4444**